叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 道德的基础(the Basis Of Morality) 000001

2. 道德的基础(the Basis Of Morality) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

道德的基础(The Basis of Morality)
第1/2页

[ðə; ði]['beɪsɪs][ʌv; əv] [mə'rælətɪ]
THE **BASIS** **OF** **MORALITY**
这 基础 的 道德

道德的基础

[baɪ]
BY
经过

经过

['æni] ['bɛzənt]
ANNIE **BESANT**
安妮 贝桑特

安妮·贝赞特

['ɔːθər] [ʌv; əv]
AUTHOR **OF**
作者 的

作者

['mɪstɪsɪzəm] , [ðə; ði] [ɪ'miːdiət] ['fjuːtʃər] ,
Mysticism **,** **The** **Immediate** **Future** **,**
神秘主义 , 这 即时 未来 ,

神秘主义，近期未来，

[ɪˌnɪʃi'eɪʃn] : [ðə; ði] ['pɜːrfɪkt] [ʌv; əv][mæn] ,
Initiation **:** **The** **Perfecting** **of** **Man** **,**
引发 : 这 完善 的 男人 ,

启蒙：人的完美塑造

[ˌsuːpər'hjuːmən][menˌ] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
Superhuman **Men** **,** **etc** **.** **etc** **.**
超人类 男人 , ETC . ETC .

超人般的男人，等等等等。

[θi':əsɒfɪkl] ['pʌblɪʃɪŋ] [haʊs]
THEOSOPHICAL **PUBLISHING** **HOUSE**
神智学 出版 房子

神智出版社

['ædiər] , [mə'dræs] , INDIA1915
ADYAR **,** **MADRAS** **,** **INDIA1915**
阿迪亚尔 , 马德拉斯 , INDIA1915

印度马德拉斯阿迪亚尔，1915年

['kɑːntents]
CONTENTS
内容

内容

[aɪ] .
I **.**
我 .

我。

[ˌrevəˈleɪʃ(ə)n]
REVELATION
启示

启示

[iː] .
II **.**
二 .

二、

[ˌɪntuˈɪʃ(ə)n]
INTUITION
直觉

直觉

[ˌaɪˈaɪˈaɪ] .
III **.**
三、 .

三、

[juːˈtɪlətɪ]
UTILITY
公用事业

公用事业

[ˌaɪ ˈviː] .
IV **.**
第四 .

四、

[ˌevəˈluːʃ(ə)n]
EVOLUTION
进化

进化

[viː] .
V **.**
V .

五、

[ˈmɪstɪsɪzəm] [[wʌn]]
MYSTICISM **[1]**
神秘主义 [1]

神秘主义[1]

[aɪ]
I
我

我

[ˌrevəˈleɪʃ(ə)n]
REVELATION
启示

启示

[mʌst; məst] [rɪˈlɪdʒən] [ænd; ənd] [ˈmɔrəlz] [goʊ] [təˈgeðər] ?
Must **religion** **and** **morals** **go** **together** **?**
必须 宗教 和 德 去 一起 ?

宗教和道德必须同时存在吗?

[kæn; kən] [wʌn] [biː; bi] [tɔːt] [wɪˈðaʊt] [ðə; ði] [ˈʌðər] ?
Can **one** **be** **taught** **without** **the** **other** **?**
能 一 是 教授 没有 这 其他 ?

能否单独教授其中一项?

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ]['præktɪk(ə)l]['kwestʃən][fɔːr; fər][ˌedju(ː)'keiʃənists] ,

It	is	a	practical	question	for	educationists	,
它	是	一个	实际的	问题	为了	教育家	,

对于教育工作者来说，这是一个实际问题。

[ænd; ənd] [fræns] [traɪd][tuː; tə] ['ænsər] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði] ['drɪriɪst] ['lɪt(ə)l][kʌt][ænd; ənd][draɪ][kaɪnd][ʌv; əv]

and	France	tried	to	answer	it	in	the	dreariest	little	cut	and	dry	kind	of
和	法国	尝试	到	回答	它	在	这	最阴郁的	小的	切	和	干燥	种类	的

['kætəkɪzəm]['evər]['gɪv(ə)n][tuː; tə] [bɔɪz] [tuː; tə] [meɪk] [ðem; ðəm] [lɔːŋ] [tuː; tə][biː; bi] ['wɪkɪd] .

catechism	ever	given	to	boys	to	make	them	long	to	be	wicked	.
教理问答	曾经	给定	到	男孩们	到	制作	他们	长的	到	是	邪恶	.

法国试图用一种极其枯燥乏味、生硬刻板的教义问答来回答这个问题，这种教义问答是教给男孩的，目的是让他们渴望作恶。

[bʌt; bət][ə'pɑːrt][frʌm; frəm][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] , [ðə; ði]['kwestʃən] [ʌv; əv][ðə; ði]['bedrɑːk] [ɑːn] [wɪtʃ] ['mɔrəlz] [rest]

But	apart	from	education	,	the	question	of	the	bedrock	on	which	morals	rest
但	除	从	教育	,	这	问题	的	这	基岩	在	哪个	德	休息

,

,

,

但除了教育之外，道德赖以存在的基石问题，

[ðə; ði][faʊn'deɪʃ(ə)n][ɑːn] [wɪtʃ] [ə; eɪ]['mɔːrəl] ['edɪfɪs] [kæn; kən][biː; bi] [bɪlt] [ðæt] [wɪl] [stænd] [sɪ'kjʊr]

the	foundation	on	which	a	moral	edifice	can	be	built	that	will	stand	secure
这	基础	在	哪个	一个	道德	大厦	能	是	建造	那	将要	站立	安全的

[ə'genst] [ðə; ði]['stɔrmz] [ʌv; əv][laɪf] — [ðæt] [ɪz][ə; eɪ]['kwestʃən] [ʌv; əv] [pə'reniəl] ['ɪntrəst] ,

against	the	storms	of	life	—	that	is	a	question	of	perennial	interest	,
反对	这	暴风雨	的	生活	—	那	是	一个	问题	的	多年生	兴趣	,

构建一个能够经受住人生风暴考验的道德大厦的基础是什么？这是一个永恒关注的问题。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] ['ænsər] [baɪ] [iːtʃ] [ʌv; əv][ˌjuː 'es] ,

and	it	must	be	answered	by	each	of	us	,
和	它	必须	是	回答	经过	每个	的	我们	,

这个问题必须由我们每个人来回答。

[ɪf] [wiː; wi] [wʊd] [hæv; həv][ə; eɪ][test][ʌv; əv] [raɪt] [ænd; ənd] [rɔːŋ] , [wʊd] [noʊ] [waɪ] [raɪt] [ɪz]

if	we	would	have	a	test	of	Right	and	Wrong	,	would	know	why	Right	is
如果	我们	会	有	一个	测试	的	正确的	和	错误的	,	会	知道	为什么	正确的	是

[raɪt] ,

Right	,
正确的	,

如果我们能测试对错，就能知道为什么对就是对的。

[waɪ] [rɔːŋ] [ɪz] [rɔːŋ] .

why	Wrong	is	Wrong	.
为什么	错误的	是	错误的	.

为什么错误就是错误。

[riː'lɪdʒənz] [beɪst] [ɑːn][ˌrevə'leɪʃ(ə)n][faɪnd][ɪn][ˌrevə'leɪʃ(ə)n][ðer; ðər]['beɪsɪs][fɔːr; fər][mə'rælətɪ] ,

Religions	based	on	Revelation	find	in	Revelation	their	basis	for	morality	,
宗教	基于	在	启示	寻找	在	启示	他们的	基础	为了	道德	,

基于《启示录》的宗教，其道德基础都源于《启示录》。

[ænd; ənd][fɔːr; fər][ðem; ðəm] [ðæt] [ɪz] [raɪt] [wɪtʃ] [ðə; ði]['gɪvər][ʌv; əv][ðə; ði][ˌrevə'leɪʃ(ə)n] [kə'mændz] ,

and	for	them	that	is	Right	which	the	Giver	of	the	Revelation	commands	,
和	为了	他们	那	是	正确的	哪个	这	赠予者	的	这	启示	命令	,

而对他们来说，就是启示者所命令的正义。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪz] [rɔːŋ] [wɪtʃ] [hiː; hi] [fə'bidz] .

and	that	is	Wrong	which	He	forbids	.
和	那	是	错误的	哪个	他	禁止	.

这是祂所禁止的错误行为。

[raɪt] [ɪz] [raɪt] [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][gɑːd] , [ɔːr][ə; eɪ] - [ɔːr][ə; eɪ] [ˈprɑːfɪt] , [kəˈmændz] [ˌaɪ ˈtiː] ,
Right **is** **Right** **because** **God** **,** **or** **a** **Ṛṣhi** **or** **a** **Prophet** **,** **commands** **it** **,**
正确的 是 正确的 因为 上帝 , 或者 一个 - 或者 一个 先知 , 命令 它 ,

正确就是正确，因为上帝、圣贤或先知如此教导。

[ænd; ənd] [raɪt] [rests] [ɑːn][ðə; ðɪ] [wɪl] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈlɔːˌgɪvər] , [əˈθɔːrəteɪtɪvli] [rɪˈviːld] [ɪn][ə; eɪ]
and **Right** **rests** **on** **the** **Will** **of** **a** **Lawgiver** **,** **authoritatively** **revealed** **in** **a**
和 正确的 休息 在 这 将要 的 一个 立法者 , 权威地 揭晓 在 一个
[ˈskrɪptʃər] . [[ˌtuːˈtuː]]
Scripture **.** **[** **2** **]**
圣经 . [2]

而正义则建立在立法者的意志之上，而立法者的意志则在圣经中得到了权威的启示。[2]

[naʊ] [ɔːl] [ˌrevəˈleɪʃ(ə)n][hæz; həz] [tuː] [greɪt] [ˌdɪsədˈvæntɪdʒs] [æz; əz][ə; eɪ]['beɪsɪs][fɔːr; fər][məˈræləti] .
Now **all** **Revelation** **has** **two** **great** **disadvantages** **as** **a** **basis** **for** **morality** **.**
现在 全部 启示 有 二 伟大的 缺点 作为 一个 基础 为了 道德 .

现在，《启示录》作为道德基础有两个很大的缺点。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [fɪkst] , [ænd; ənd] [ˈðerfɔːr] [ʌnprəˈgresiv] ; [waɪl] [mæn] [iˈvɔlvz] , [ænd; ənd][æt; ət][ə; eɪ]
It **is** **fixed** **,** **and** **therefore** **unprogressive** **;** **while** **man** **evolves** **,** **and** **at** **a**
它 是 固定的 , 和 所以 不进步的 ; 尽管 男人 演变 , 和 在 一个
[ˈleɪtər][steɪdʒ][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [groʊθ] ,
later **stage** **of** **his** **growth** **,**
之后 阶段 的 他的 生长 ,

它是固定的，因此不会进步；而人类会进化，并在其成长的后期阶段，

[ðə; ðɪ][məˈræləti] [tɔːt] [ɪn][ðə; ðɪ][ˌrevəˈleɪʃ(ə)n] [bɪˈkʌmz] [ɑːrˈkeɪɪk][ænd; ənd] [ʌnˈsuːtəbl] .
the **morality** **taught** **in** **the** **Revelation** **becomes** **archaic** **and** **unsuitable** **.**
这 道德 教授 在 这 启示 变成 古老的 和 不合适 .

《启示录》中所教导的道德观念变得陈旧过时，不再适用。

[ə; eɪ] [ˈrɪt(ə)n] [bʊk] [ˈkænɑːt] [tʃeɪndʒ] ,
A **written** **book** **cannot** **change** **,**
一个 书面 书 不能 改变 ,

写好的书是无法改变的。

[ænd; ənd] [ˈmeni] [θɪŋz] [ɪn][ðə; ðɪ][ˈbaɪbəlz][ʌv; əv] [rɪˈlɪdʒən] [kʌm] [tuː; tə][biː; bi] [aʊt] [ʌv; əv] [deɪt] ,
and **many** **things** **in** **the** **Bibles** **of** **Religion** **come** **to** **be** **out** **of** **date** **,**
和 许多 事物 在 这 圣经 的 宗教 来 到 是 出去 的 日期 ,

宗教经典中的许多内容都过时了。

[ˌɪnəˈproʊpriət] [tuː; tə] [nuː] [ˈsɜːrkəmstænsɪz] ,
inappropriate **to** **new** **circumstances** **,**
不当 到 新的 情况 ,

不适应新的情况

[ænd; ənd][ˈiːv(ə)n] [ˈʃɑːkɪŋ] [tuː; tə][æn; ən][eɪdʒ][ɪn] [wɪtʃ] [ˈkɑːnʃəns] [hæz; həz] [bɪˈkʌm] [mɔːr]
and **even** **shocking** **to** **an** **age** **in** **which** **conscience** **has** **become** **more**
和 甚至 令人震惊 到 一个 年龄 在 哪个 良心 有 变得 更多的
[ɪnˈlaɪt(ə)nd] [ðæn; ðən][ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ʌv; əv][oʊld] .
enlightened **than** **it** **was** **of** **old** **.**
开明 比 它 曾是 的 老的 .

即使对于一个良知比以往更加开明的时代来说，这仍然令人震惊。

[ðə; ðɪ][fækt] [ðæt] [ɪn][ðə; ðɪ] [seɪm] [ˌrevəˈleɪʃ(ə)n][æz; əz] [ðæt] [ɪn] [wɪtʃ] [ˈpælpəbli] [ɪˈmɔːrəl] [kəˈmændz]
The **fact** **that** **in** **the** **same** **Revelation** **as** **that** **in** **which** **palpably** **immoral** **commands**
这 事实 那 在 这 相同的 启示 作为 那 在 哪个 明显地 不道德 命令
[əˈpɪr] ,
appear **,**
出现 ,

同一部启示录中，既有明显不道德的诫命，也有其他类似的诫命，这一事实是：

[ðer; ðər] [ə'kɜ:r] ['ɔ:lsoʊ]['dʒu:əlz, 'dʒu:lz][ʌv; əv] ['fɛrɪst] ['reɪdiəns] , ['dʒɛmz][ʌv; əv]['poʊətri] , [pɜ:rlz] [ʌv; əv]

there	occur	also	jewels	of	fairest	radiance	,	gems	of	poetry	,	pearls	of
那里	发生	还	珠宝	的	最公平	辐射	,	宝石	的	诗	,	珍珠	的

[tru:θ] ,

truth	,
真相	,

这里也蕴藏着光彩夺目的宝石、诗意的宝石、真理的珍珠。

['hɛlps] [ˌju: 'es][nɑ:t][æt; ət][ɔ:l] .

helps	us	not	at	all	.
帮助	我们	不是	在	全部	.

对我们一点帮助都没有。

[ɪf] ['mɔ:rəl] ['ti:tʃɪŋz] ['wɜ:rði] ['oʊnli][ʌv; əv]['sævidʒiz] [ə'kɜ:r] [ɪn] ['skrɪptʃər] [kən'teɪnɪŋ] ['ɔ:lsoʊ] [rer]

If	moral	teachings	worthy	only	of	savages	occur	in	Scriptures	containing	also	rare
如果	道德	教义	值得	仅有的	的	野蛮人	发生	在	经文	包含	还	稀有的

[ænd; ənd] ['preʃəs] ['pri:ˌsɛpts] [ʌv; əv]['pjʊrɪst] ['swi:tnəs] ,

and	precious	precepts	of	purest	sweetness	,
和	宝贵的	戒律	的	最纯净的	甜味	,

如果经文中既包含只有野蛮人才能理解的道德教诲，也包含极其珍贵、纯粹美好的箴言，

[ðə; ði] [ˌdʒʌkstəpə'zɪʃn] [ʌv; əv] [laɪt] [ænd; ənd] ['dɑ:rknəs] ['oʊnli][prə'du:səz, prə'du:sɪz]['mɔ:rəl]['keɪɑ:s] .

the	juxtaposition	of	light	and	darkness	only	produces	moral	chaos	.
这	并置	的	光	和	黑暗	仅有的	产	道德	混乱	.

光明与黑暗的并置只会造成道德混乱。

[wi:; wi] ['kænɑ:t] [hɪr] [ə'pi:l] [tu:; tə] ['ri:z(ə)n] [ɔ:r]['dʒʌdʒmənt][fɔ:r; fər][bəuθ][mʌst; məst][bi:; bi]['saɪlənt]

We	cannot	here	appeal	to	reason	or	judgment	for	both	must	be	silent
我们	不能	这里	上诉	到	原因	或者	判断	为了	两个都	必须	是	沉默的

[bɪ'fɔ:r] [ə'θɔ:rəti] ;

before	authority	;
前	权威	;

这里我们不能诉诸理性或判断，因为在权威面前，两者都必须保持沉默；

[bəuθ] [rest] [ɑ:n][ðə; ði] [seɪm] [graʊnd] .

both	rest	on	the	same	ground	.
两个都	休息	在	这	相同的	地面	.

两者都位于同一地面上。

" [ðʌs] [seθ] [ðə; ði] [lɔ:rd] " [pri'klu:dz] [ɔ:l]['ɑ:rgjumənt] .

"	Thus	saith	the	Lord	"	precludes	all	argument	.
"	因此	赛斯说	这	主	"	排除	全部	争论	.

“耶和华如此说”不容置疑。

[let] [ˌju: 'es] [teɪk] [tu:] ['waɪdli] [ək'septɪd] ['skrɪptʃər] ,

Let	us	take	two	widely	accepted	Scriptures	,
让	我们	拿	二	广泛	公认	经文	,

让我们选取两段广为接受的经文，

[bəuθ] [rɪ'gɑ:rdɪd] [æz; əz] [ə'θɔ:rəteɪtɪv] [baɪ][ðə; ði] [rɪ'spektɪv] [ri:'lɪdʒənz] [wɪtʃ] [ək'sept][ðem; ðəm][æz; əz]

both	regarded	as	authoritative	by	the	respective	religions	which	accept	them	as
两个都	认为	作为	权威性	经过	这	各自	宗教	哪个	接受	他们	作为

['kʌmɪŋ] [frʌm; frəm][ə; eɪ][dɪ'vaɪn] [prɪ'septər] [ɔ:r] [θru:] [ə; eɪ]['hju:mən][bʌt; bət] [ɪ'lu:mɪneɪtɪd] ['bi:ɪŋ] ,

coming	from	a	Divine	Preceptor	or	through	a	human	but	illuminated	being	,
未来	从	一个	神圣的	导师	或者	通过	一个	人类	但	照明	存在	,

两者都被各自的宗教视为权威，这些宗教认为它们来自神圣的导师或通过一位开悟的凡人传达。

['moʊzəs][ɪn][ðə; ði][wʌn] [keɪs] , ['mænu:][ɪn][ðə; ði] ['ʌðər] .

Moses	in	the	one	case	,	Manu	in	the	other	.
摩西	在	这	一	案件	,	马努	在	这	其他	.

一种情况是摩西，另一种情况是摩奴。

[aɪ][ˌeɪ 'em] , [ʌv; əv] [kɔːrs] ,
I **am** **,** **of** **course** **,**
我 是 , 的 课程 ,

我当然是。

[wel] [ə'wer] [ðæt] [ɪn][bəuθ]['keɪsɪz][wiː; wi][hæv; həv][tuː; tə][duː][wɪð; wɪθ] [bʊks] [wɪtʃ] [meɪ] [kən'teɪn]
well **aware** **that** **in** **both** **cases** **we** **have** **to** **do** **with** **books** **which** **may** **contain**
出色地 意识到的 那 在 两个都 案例 我们 有 到 做 和 图书 哪个 可能 包含
[trə'dɪʃnz] [ʌv; əv][ðer; ðər] [greɪt] ['ɔːθəz] ,
traditions **of** **their** **great** **authors** **,**
传统 的 他们的 伟大的 作者 ,

我深知，在这两种情况下，我们都与可能包含其伟大作者传统的书籍有关。

['iːv(ə)n] ['sentənsɪz] [trænz'mɪtɪd] [daʊn] [ðə; ði] ['sentʃəriz] . [[θriː]]
even **sentences** **transmitted** **down** **the** **centuries** **.** **[** **3** **]**
甚至 句子 传输 向下 这 几个世纪 . [3]

甚至连几个世纪以来流传下来的句子也是如此。[3]

[ðə; ði] [ʌn'rævəlɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]['tæŋg(ə)ld] [θredz] ['woʊv(ə)n]['ɪntuː] [sʌtʃ] [bʊks] [ɪz][ə; eɪ][wɜːrk] [niːdɪŋ]
The **unravelling** **of** **the** **tangled** **threads** **woven** **into** **such** **books** **is** **a** **work** **needing**
这 解开 的 这 纠缠不清 线程 编织 进入 这样的 图书 是 一个 工作 需要
[ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst] ['skɑːlərʃɪp] [ænd; ənd][æn; ən] ['ɪnfɪnət] ['peɪʃ(ə)ns] ;
the **highest** **scholarship** **and** **an** **infinite** **patience** **;**
这 最高 奖学金 和 一个 无限 耐心 ;

要解开这类书籍中错综复杂的线索，需要极高的学术造诣和无限的耐心；

[fjuː] [ʌv; əv][ˌjuː 'es][ɑːr; ər] [ɪ'kwɪpt] [fɔːr; fər] [sʌtʃ] ['leɪbər] .
few **of** **us** **are** **equipped** **for** **such** **labour** **.**
很少 的 我们 是 配备 为了 这样的 劳动 .

我们当中很少有人具备从事这种劳动的能力。

[bʌt; bət][let][ˌjuː 'es] [ɪg'nɔːr] [ðə; ði][wɜːrk][ʌv; əv][ðə; ði] ['haɪər] ['krɪtɪsɪzəm] , [ænd; ənd] [teɪk] [ðə; ði] [bʊks]
But **let** **us** **ignore** **the** **work** **of** **the** **Higher** **Criticism** **,** **and** **take** **the** **books**
但 让 我们 忽略 这 工作 的 这 更高 批评 , 和 拿 这 图书
[æz; əz] [ðeɪ] [stænd] ,
as **they** **stand** **,**
作为 他们 站立 ,

但我们暂且忽略高等批判的著作，而直接看待这些书籍本身。

[ænd; ənd][ðə; ði][əb'dʒekʃ(ə)n] [reɪzd] [tuː; tə][ðem; ðəm][æz; əz][ə; eɪ]['beɪsɪs][fɔːr; fər][mə'rælətɪ] [wɪl] [æt; ət]
and **the** **objection** **raised** **to** **them** **as** **a** **basis** **for** **morality** **will** **at**
和 这 异议 提高 到 他们 作为 一个 基础 为了 道德 将要 在
[wʌns] [ə'pɪr] .
once **appear** **.**
一次 出现 .

而针对它们提出的道德基础的反对意见将立即显现出来。

[ðʌs] [wiː; wi] [riːd] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [bʊk] : " [ðaʊ] [ʃælt] [nɑːt] [ə'vendʒ] ,
Thus **we** **read** **in** **the** **same** **book** **:** **"** **Thou** **shalt** **not** **avenge** **,**
因此 我们 读 在 这 相同的 书 : " 你 应 不是 报仇 ,

因此，我们在同一本书中读到：“不可报复，

[nɔːr] [ber] ['eni] [grʌdʒ] [ə'genst] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv] [ðaɪ] ['piːp(ə)l] ,
nor **bear** **any** **grudge** **against** **the** **children** **of** **thy** **people** **,**
也不 熊 任何 怨恨 反对 这 孩子们 的 你的 人们 ,

不要对你本国的子民怀有任何怨恨，

[bʌt; bət] [ðaʊ] [ʃælt] [lʌv] [ðaɪ] ['neɪbər] [æz; əz] [ðaɪ'self] . "
but **thou** **shalt** **love** **thy** **neighbour** **as** **thyself** **.** **"**
但 你 应 爱 你的 邻居 作为 你自己 . "

但你要爱人如己。

" [ðə; ði]['streɪndʒər] [ðæt] ['dwɛlɪθ] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ][ʃæl; ʃəl][biː; bi]['ʌntəˌʌntu][juː; jʊ][æz; əz][wʌn][bɔːrn]

"	The	stranger	that	dwelleth	with	you	shall	be	unto	you	as	one	born
"	这	陌生人	那	居住	和	你	将	是	到	你	作为	一	出生

[ə'mʌŋ] [juː; jʊ] ,

among	you	,
之中	你	,

“与你们同住的陌生人，要视作你们中间的本地人一样。”

[ænd; ənd] [ðaʊ] [ʃælt] [lʌv] [hɪm; ɪm][æz; əz][ðaɪ'self] , [fɔːr; fər][jiː; ji][wɜːr; wər][st'reɪndʒəz][ɪn][ðə; ði][lænd]

and	thou	shalt	love	him	as	thyself	,	for	ye	were	strangers	in	the	land
和	你	应	爱	他	作为	你自己	,	为了	是的	是	陌生人	在	这	土地

[ʌv; əv]['iːdʒɪpt] . "

of	Egypt	.	"
的	埃及	.	"

你要爱他如同爱自己，因为你们在埃及地也作过寄居的。

" ['sæŋktɪfaɪ] [jɔːr'selvz] ['ðerfɔːr] [ænd; ənd][biː; bi][jiː; ji]['hoʊli] .

"	Sanctify	yourselves	therefore	and	be	ye	holy	.
"	圣化	你们自己	所以	和	是	是的	圣	.

所以你们要洁净自己，成为圣洁。

" [skɔːrz] [ʌv; əv]['noʊb(ə)l]['pæsədʒəz, 'pæsɪdʒɪz] , [ɪn'kʌlˌkeɪtɪŋ] [haɪ] [mə'rælətɪ] , [maɪt] [biː; bi]['kwoʊtɪd] .

"	Scores	of	noble	passages	,	inculcating	high	morality	,	might	be	quoted	.
"	得分	的	高贵	段落	,	灌输	高的	道德	,	可能	是	引	.

“书中有很多宣扬高尚道德的优美篇章，值得引用。”

[bʌt; bət][wiː; wi][hæv; həv]['ɔːlsoʊ] : " [ɪf] [ðaɪ] ['brʌðər] , [ðə; ði][sʌn][ʌv; əv][ðaɪ] ['mʌðər] , [ɔːr][ðaɪ][sʌn] ,

But	we	have	also	:	"	If	thy	brother	,	the	son	of	thy	mother	,	or	thy	son	,
但	我们	有	还	:	"	如果	你的	兄弟	,	这	儿子	的	你的	母亲	,	或者	你的	儿子	,

但我们还有：“如果你的兄弟，你母亲的儿子，或是你的儿子，

[ɔːr][ðaɪ] ['dɔːtər] , [ɔːr][ðə; ði][waɪf][ʌv; əv][ðaɪ]['bʊzəm] ,

or	thy	daughter	,	or	the	wife	of	thy	bosom	,
或者	你的	女儿	,	或者	这	妻子	的	你的	怀	,

或者你的女儿，或者你心爱的妻子，

[ɔːr][ðaɪ] [frend] [wɪtʃ] [ɪz][æz; əz] [ðaɪn] [oʊn] [soʊl] , [ɪn'taɪs] [ðiː] ['siːkrətli] ['seɪɪŋ] ,

or	thy	friend	which	is	as	thine	own	soul	,	entice	thee	secretly	saying	,
或者	你的	朋友	哪个	是	作为	你的	自己的	灵魂	,	诱惑	你	偷偷	说	,

或者你那如同你灵魂般的朋友，暗中引诱你，说：

[let][juː 'es][goʊ][ænd; ənd] [sɜːrv] ['ʌðər] [gɔdz] . . .

let	us	go	and	serve	other	Gods	.	.	.
让	我们	去	和	服务	其他	神	.	.	.

让我们去侍奉其他的神吧.....

[ðaʊ] [ʃælt] [nɑːt][kən'sent]['ʌntəˌʌntu][hɪm; ɪm][nɔːr] ['hɑːrkən] ['ʌntəˌʌntu][hɪm; ɪm] ; ['niːðər] [ʃælt] [ðaɪn]

thou	shalt	not	consent	unto	him	nor	hearken	unto	him	;	neither	shalt	thine
你	应	不是	同意	到	他	也不	倾听	到	他	;	两者都不	应	你的

[aɪ] ['pɪti][hɪm; ɪm] ,

eye	pity	him	,
眼睛	遗憾	他	,

你不可顺服他，也不可听从他；你的眼不可怜悯他。

['niːðər] [ʃælt] [ðaʊ] [sper] , ['niːðər] [ʃælt] [ðaʊ] [kən'siːl] [hɪm; ɪm] , [bʌt; bət] [ðaʊ] [ʃælt] ['ʃʊrli] [kɪl]

neither	shalt	thou	spare	,	neither	shalt	thou	conceal	him	,	but	thou	shalt	surely	kill
两者都不	应	你	空闲的	,	两者都不	应	你	隐藏	他	,	但	你	应	一定	杀

[hɪm; ɪm] ;

him	;
他	;

你不可怜惜他，也不可藏匿他，你一定要杀了他；

[ðaɪn] [hænd][ʃæl; ʃəl][biː; bi][fɜːrst][əˈpɑːn][hɪm; ɪm][tuː; tə][pʊt][hɪm; ɪm][tuː; tə] [deθ] . "

thine	hand	shall	be	first	upon	him	to	put	him	to	death	.	"
你的	手	将	是	第一的	之上	他	到	放	他	到	死亡	.	"

你的手要第一个下在他身上，处死他。

" [ðaʊ] [ʃælt] [nɑːt] ['sʌfər] [ə; eɪ] [wɪtʃ] [tuː; tə][lɪv; laɪv] .

"	Thou	shalt	not	suffer	a	witch	to	live	.
"	你	应	不是	遭受	一个	巫婆	到	居住	.

“你不可容许女巫存活。”

" [ə; eɪ][mæn][ɪz][toʊld] , [ðæt] [hiː; hi] [meɪ] [siːz] [ə; eɪ] [fer] ['wʊmən] [ɪn][wɔːr] ,

"	A	man	is	told	,	that	he	may	seize	a	fair	woman	in	war	,
"	一个	男人	是	讲述	,	那	他	可能	抢占	一个	公平的	女士	在	战争	,

“有人告诉一个人，他可以在战争中掳走一位美丽的女子，

[ænd; ənd] " [biː; bi][hɜːr; hər] ['hʌzbənd] [ænd; ənd][ʃiː; ʃi][ʃæl; ʃəl][biː; bi][ðaɪ] [waɪf] .

and	"	be	her	husband	and	she	shall	be	thy	wife	.
和	"	是	她	丈夫	和	她	将	是	你的	妻子	.

“你做她的丈夫，她做你的妻子。”

[ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː][ʃæl; ʃəl][biː; bi] [ðæt] [ɪf] [ðaʊ] [hæst][noʊ] [dɪˈlaɪt] [ɪn][hɜːr; hər] ,

And	it	shall	be	that	if	thou	hast	no	delight	in	her	,
和	它	将	是	那	如果	你	哈斯特	不	喜	在	她	,

如果你对她没有喜爱之情，

[ðen] [ðaʊ] [ʃælt] [let][hɜːr; hər][goʊ] ['wɪðər] [ʃiː; ʃi] [wɪl] .

then	thou	shalt	let	her	go	whither	she	will	.
然后	你	应	让	她	去	往哪里去	她	将要	.

那么你就让她去她想去的地方吧。

" [ðiːz] ['tiːtʃɪŋz] [ænd; ənd] [[fɔːr]]

"	These	teachings	and	[	4	]
"	这些	教义	和	[	4	]

“这些教义和[4]

['meni] ['ʌðər] [laɪk][ðem; ðəm][hæv; həv] [drentʃt] ['jʊrəp] [wɪð; wɪθ] [blʌd] [ænd; ənd] [skɔːrtʃt] [ˌaɪ ˈtiː]

many	others	like	them	have	drenched	Europe	with	blood	and	scorched	it
许多	其他的	喜欢	他们	有	湿透了	欧洲	和	血	和	烧焦的	它

[wɪð; wɪθ]['faɪər] .

with	fire	.
和	火	.

像他们一样的许多人，已经让欧洲血流成河，烈火焚烧。

[men][hæv; həv] [groʊn] [aʊt][ʌv; əv][ðem; ðəm] ; [ðeɪ] [noʊ][lɔːŋgər] [hiːd] [nɔːr][əˈbeɪ][ðem; ðəm] ,

Men	have	grown	out	of	them	;	they	no	longer	heed	nor	obey	them	,
男人	有	生长	出去	的	他们	;	他们	不	更长	注意	也不	服从	他们	,

男人已经不再遵守这些规则了；他们不再听从或服从这些规则。

[fɔːr; fər]['mænz]['riːz(ə)n] [pɝˈfɔrmz] [ɪts] [ɪ'klektɪk] [wɜːrk][ɑːn][ˌrevə'leɪʃ(ə)n] , [tʃuːziz] [ðə; ði] [gʊd] ,

for	man's	reason	performs	its	eclectic	work	on	Revelation	,	chooses	the	good	,
为了	男人的	原因	表演	它是兼收并蓄的		工作	在	启示	,	选择	这	好的	,

[rɪ'dʒɛkts, 'riːdʒɛkts, rɪ'dʒɛks, 'riːdʒɛks][ðə; ði]['iːv(ə)l] .

rejects	the	evil	.
拒绝	这	邪恶的	.

因为人类的理性对启示进行折衷的思考，选择善，拒绝恶。

[ðɪs] [ɪz] ['veri] [gʊd] , [bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː] [disˈtrɔiz] [ˌrevə'leɪʃ(ə)n][æz; əz][ə; eɪ]['beɪsɪs] .

This	is	very	good	,	but	it	destroys	Revelation	as	a	basis	.
这	是	非常	好的	,	但	它	摧毁	启示	作为	一个	基础	.

这很好，但这却摧毁了《启示录》的基础。

['kristʃənz] [hæv; həv] [ˌaʊt'groʊn] [ðə; ði] ['loʊər] [pɑːrt][ʌv; əv][ðer; ðər][ˌrevə'leɪʃ(ə)n] ,

Christians	**have**	**outgrown**	**the**	**lower**	**part**	**of**	**their**	**Revelation**	**,**
基督徒	有	长大了就不合适了	这	降低	部分	的	他们的	启示	,

基督徒已经超越了《启示录》中较低层次的含义。

[ænd; ənd][duː][nɑːt]['riːəlaɪz] [ðæt] [ɪn] ['straɪvɪŋ] [tuː; tə][ɪk'spleɪn][ˌaɪ 'tiː] [ə'weɪ] [ðeɪ] [pʊt][ðə; ði][æks][tuː; tə]

and	**do**	**not**	**realise**	**that**	**in**	**striving**	**to**	**explain**	**it**	**away**	**they**	**put**	**the**	**axe**	**to**
和	做	不是	意识到	那	在	努力	到	解释	它	离开	他们	放	这	斧头	到

[ðə; ði] [ruːt] [ʌv; əv][ɪts] [ə'θɔːrəti] .

the	**root**	**of**	**its**	**authority**	**.**
这	根	的	它是	权威	.

他们没有意识到，在努力解释它的时候，反而从根本上摧毁了它的权威。

[soʊ]['ɔːlsoʊ][ɪz][ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ɪnstɪˌtuːts] [ʌv; əv]['mænuː] ,

So	**also**	**is**	**it**	**with**	**the**	**Institutes**	**of**	**Manu**	**,**
所以	还	是	它	和	这	研究所	的	马努	,

摩奴学院的情况也是如此。

[tuː; tə] [teɪk] [bʌt; bət][wʌn][ɪg'zæmp(ə)l][frʌm; frəm][ðə; ði] [greɪt] ['seɪkrɪd]['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr][ʌv; əv]

to	**take**	**but**	**one**	**example**	**from**	**the**	**great**	**sacred**	**literature**	**of**
到	拿	但	一	例子	从	这	伟大的	神圣	文学	的

['ɪndiə] .

India	**.**
印度	.

仅举印度伟大圣典中的一个例子。

[ðer; ðər][ɑːr; ər]['priːˌsɛpts][ʌv; əv][ðə; ði]['nəublist]['ɔːrdər] ,

There	**are**	**precepts**	**of**	**the**	**noblest**	**order**	**,**
那里	是	戒律	的	这	最高贵	命令	,

有一些最高尚的准则，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['es(ə)ns] [ænd; ənd] ['relətɪv] ['neɪtʃər][ʌv; əv][mə'rælətɪ][ɪz] [ˌfɪlə'sɑːfɪkli] [set][aʊt] ;

and	**the**	**essence**	**and**	**relative**	**nature**	**of**	**morality**	**is**	**philosophically**	**set**	**out**	**;**
和	这	本质	和	相对的	自然	的	道德	是	从哲学角度来看	放	出去	;

道德的本质和相对性已在哲学上得到阐述；

" [ðə; ði]['seɪkrɪd] [lɔː] [ɪz] [ðʌs] ['graʊndɪd] [ɑːn][ðə; ði] [ruːl] [ʌv; əv] [kən'dʌkt] ,

"	**the**	**sacred**	**law**	**is**	**thus**	**grounded**	**on**	**the**	**rule**	**of**	**conduct**	**,**
"	这	神圣	法律	是	因此	接地	在	这	规则	的	执行	,

因此，神圣的法律是建立在行为准则之上的。

" [ænd; ənd][hiː; hi] [di'klɛəz] [ðæt] [gʊd] [kən'dʌkt] [ɪz][ðə; ði] [ruːt] [ʌv; əv] ['fɜːrðər] [groʊθ] [ɪn][ˌspɪrɪtʃu'ælətɪ] .

"	**and**	**He**	**declares**	**that**	**good**	**conduct**	**is**	**the**	**root**	**of**	**further**	**growth**	**in**	**spirituality**	**.**
"	和	他	声明	那	好的	执行	是	这	根	的	更远	生长	在	灵性	.

他还宣称，良好的行为是灵性进一步成长的根基。

[ə'pɑːrt][frʌm; frəm] ['kwestʃənz] [ʌv; əv]['dʒen(ə)rəl][mə'rælətɪ] , [tuː; tə] [wɪtʃ] [wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [niːd] [tuː; tə][rɪ'fɜːr]

Apart	**from**	**questions**	**of**	**general**	**morality**	**,**	**to**	**which**	**we**	**shall**	**need**	**to**	**refer**
除	从	问题	的	一般的	道德	,	到	哪个	我们	将	需要	到	参考

[ˌhɪr'æftər] ,

hereafter	**,**
此后	,

除了我们之后需要讨论的一般道德问题之外，

[let][ˌjuː 'es] [teɪk] [ðə; ði]['veriɪŋ; 'væriɪŋ] [vjuːz] [ʌv; əv] ['wɪmɪn] [æz; əz][leɪd] [daʊn] [ɪn][ðə; ði]['prez(ə)nt] -

let	**us**	**take**	**the**	**varying**	**views**	**of**	**women**	**as**	**laid**	**down**	**in**	**the**	**present**	**Smṛṭi**
让	我们	拿	这	变化	浏览	的	女性	作为	铺设	向下	在	这	展示	-

[æz; əz] [ək'septɪd] .

as	**accepted**	**.**
作为	公认	.

让我们接受现行《法典》中对女性的不同看法。

[ɑːn] ['meni] [pɔɪnts] [ðer; ðər][ɪz][noʊ]['waɪzər] [gaɪd] [ðæn; ðən][pɑːrts][ʌv; əv] [ðɪs] - ,

On	many	points	there	is	no	wiser	guide	than	parts	of	this	Smṛṭi	,
在	许多	积分	那里	是	不	更明智	指导	比	部分	的	这	-	,

在许多方面，没有比这部《圣典》的部分内容更明智的指导了。

[æz; əz] [wɪl] [biː; bi] [siːn] [ɪn] ['tʃæptər] [ˌaɪ 'viː] .

as	will	be	seen	in	Chapter	IV	.
作为	将要	是	已见	在	章	第四	.

这一点将在第四章中看到。

[wɪð; wɪθ][rɪ'gɑːrd][tuː; tə][ðə; ði] ['mærɪdʒ] [lɔː] , ['mænuː] [sez] : " [let] ['mjuːtʃuəl][fɪ'deləti] [kən'tɪnjuː]

With	regard	to	the	marriage	law	,	Manu	says	:	"	Let	mutual	fidelity	continue
和	看待	到	这	婚姻	法律	,	马努	说道	:	"	让	相互的	忠诚	继续

['ʌntəˌ'ʌntu] [deθ] .

unto	death	.
到	死亡	.

关于婚姻法，摩奴说："让彼此忠贞至死。"

" [ʌv; əv][ə; eɪ]['fɑːðər][hiː; hi] [di'klɛəz] :

"	Of	a	father	He	declares	:
"	的	一个	父亲	他	声明	:

"他论及父亲时说道："

" [noʊ]['fɑːðər] [huː] [noʊz] [mʌst; məst] [teɪk] ['iːv(ə)n][ðə; ði] [smɔːlɪst] [grə'tuːəti][fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['dɔːtər] ;

"	No	father	who	knows	must	take	even	the	smallest	gratuity	for	his	daughter	;
"	不	父亲	WHO	知道	必须	拿	甚至	这	最小	小费	为了	他的	女儿	;

"任何有识之士都不应该为女儿接受哪怕是最微不足道的酬劳；

[fɔːr; fər][ə; eɪ][mæn] , [huː] [θruː] ['ævərɪs] [teɪks] [ə; eɪ][grə'tuːəti] , [ɪz][ə; eɪ] ['selər] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]

for	a	man	,	who	through	avarice	takes	a	gratuity	,	is	a	seller	of	his
为了	一个	男人	,	WHO	通过	贪婪	需要	一个	小费	,	是	一个	卖方	的	他的

['ɔːfsprɪŋ] .

offspring	.
后代	.

贪婪地接受施舍的人，就是出卖自己的孩子。

" [ʌv; əv][ðə; ði][hoʊm] , [hiː; hi] [sez] : " ['wɪmɪn] [mʌst; məst][biː; bi] ['ɑːnɜd] [ænd; ənd] [ə'dɔrnd] [baɪ]

"	Of	the	home	,	He	says	:	"	Women	must	be	honoured	and	adorned	by
"	的	这	家	,	他	说道	:	"	女性	必须	是	荣幸	和	装饰	经过

[ðer; ðər] ['fɑːðəz] ,

their	fathers	,
他们的	父亲们	,

"关于家庭，他说：'妇女必须受到父亲的尊重和装扮，'"

['hʌzbəndz] , ['brʌðərz] [ænd; ənd] ['brʌðərz] - [ɪn] - [lɔː] [[faɪv]]

husbands	,	brothers	and	brothers	-	in	-	law	[	5	]
丈夫们	,	兄弟	和	兄弟	-	在	-	法律	[	5	]

丈夫、兄弟和姐夫/妹夫[5]

[huː] [dɪ'zaɪər] ['hæpinəs] .

who	desire	happiness	.
WHO	欲望	幸福	.

渴望幸福的人。

[wer] ['wɪmɪn] [ɑːr; ər] ['ɑːnɜd] , [ðer; ðər][ðə; ði] - [ɑːr; ər] [pliːzd] ; [bʌt; bət] [wer] [ðeɪ] [ɑːr; ər]

Where	women	are	honoured	,	there	the	Ḍevas	are	pleased	;	but	where	they	are
在哪里	女性	是	荣幸	,	那里	这	-	是	高兴	;	但	在哪里	他们	是

[nɑːt] ['ɑːnɜd] ,

not	honoured	,
不是	荣幸	,

凡是妇女受尊崇的地方，天神都会喜悦；凡是妇女不受尊崇的地方，

['eni]['seɪkrɪd][raɪt][ɪz] ['fruːtləs] . "
any sacred rite is fruitless . "
任何 神圣 仪式 是 徒劳无功 . "

任何神圣的仪式都是徒劳的。

" [ɪn] [ðæt] ['fæməli] [wer] [ðə; ði] ['hʌzbənd] [ɪz] [pliːzd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][waɪf][ænd; ənd][ðə; ði][waɪf]
" In that family where the husband is pleased with his wife and the wife
" 在 那 家庭 在哪里 这 丈夫 是 高兴 和 他的 妻子 和 这 妻子
[wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] ['hʌzbənd] [[noʊt][ðə; ði][i'kwɑːləti]] ,
with her husband [note the equality] ,
和 她 丈夫 [笔记 这 平等] ,

"在这样的家庭里，丈夫对妻子感到满意，妻子对丈夫也感到满意[注意这种平等关系]，

['hæpinəs] [wɪl] [ə'ʃʊrədli] [biː; bi] ['læstɪŋ] .
happiness will assuredly be lasting .
幸福 将要 当然 是 持久 .

幸福必将长久。

" [fuːd] [ɪz][tuː; tə][biː; bi]['gɪv(ə)n][fɜːrst][ɪn][ə; eɪ] [haʊs] [tuː; tə] " ['nuːli] - ['mærid] ['wɪmɪn] , [tuː; tə]
" Food is to be given first in a house to " newly - married women , to
" 食物 是 到 是 给定 第一的 在 一个 房子 到 " 新 - 已婚 女性 , 到
['ɪnfənts] ,
infants ,
婴儿 ,

"食物应该首先提供给新婚妇女和婴儿，

[tuː; tə][ðə; ði] [sɪk] , [ænd; ənd][tuː; tə] ['pregnənt] ['wɪmɪn] " .
to the sick , and to pregnant women " .
到 这 生病的 , 和 到 孕 女性 " .

对病人以及孕妇"。

[jet] [ðə; ði] [seɪm] ['mænuː][ɪz][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd][tuː; tə][hæv; həv]['teɪkən][ðə; ði] ['loʊɪst] [ænd; ənd] ['kɔːrsɪst]
Yet the same Manu is supposed to have taken the lowest and coarsest
然而 这 相同的 马努 是 据称 到 有 已采取 这 最低 和 最粗糙
[vjuː] [ʌv; əv] ['wɪmɪn] :
view of women :
看法 的 女性 :

然而，据说摩奴对女性持有最卑劣、最粗俗的看法：

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði]['neɪtʃər][ʌv; əv] ['wɪmɪn] [tuː; tə] [sɪ'duːs] [men] ;
" It is the nature of women to seduce men ;
" 它 是 这 自然 的 女性 到 勾引 男人 ;

"女人天生就有勾引男人的本性；

[fɔːr; fər] [ðæt] ['riːz(ə)n][ðə; ði][waɪz][ɑːr; ər]['nevər] [ʌn'gɑːrdɪd] [wɪð; wɪθ] ['fiːmeɪl] . . .
for that reason the wise are never unguarded with females . . .
为了 那 原因 这 明智的 是 绝不 无人看守 和 女性 . . .

因此，智者在对待女性时从不掉以轻心.....

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd][nɑːt][sɪt][ɪn][ə; eɪ] ['loʊnli] [pleɪs] [wɪð; wɪθ] [wʌnz] ['mʌðər] , ['sɪstər][ɔːr] ['dɔːtər] ;
One should not sit in a lonely place with one's mother , sister or daughter ;
一 应该 不是 坐 在 一个 孤独 地方 和 一个人的 母亲 , 姐姐 或者 女儿 ;

不应该和自己的母亲、姐妹或女儿单独坐在一个僻静的地方；

[fɔːr; fər][ðə; ði] ['sensɪz] [ɑːr; ər]['paʊərf(ə)l] , [ænd; ənd]['mæstər]['iːv(ə)n][ə; eɪ] ['lɜːrnɪd] [mæn] .
for the senses are powerful , and master even a learned man .
为了 这 感官 是 强大的 , 和 掌握 甚至 一个 学习 男人 .

因为感官的力量很强大，甚至能驾驭博学之士。

" [ə; eɪ] ['wʊmən] [mʌst; məst]['nevər][ækt] " [ˌɪndɪ'pendəntli] , ['iːv(ə)n][ɪn][hɜːr; hər] [oʊn] [haʊs] ,
" A woman must never act " independently , even in her own house ,
" 一个 女士 必须 绝不 行为 " 独立 , 甚至 在 她 自己的 房子 ,

"女人绝不能独立行事，即使是在自己家里。"

" [ʃi:; ʃi][mʌst; məst][bi:; bi]['sʌbdʒekt][tu:; tə]['fɑ:ðər] , ['hʌzbənd][ɔ:r] ([ɑ:n][hɜ:r; hər] ['hʌzbəndz] [deθ])
" she must be subject to father , husband or (on her husband's death)
" 她 必须 是 主题 到 父亲 , 丈夫 或者 (在 她 丈夫的 死亡)
[sʌnz] .
sons .
儿子们 .

她必须服从父亲、丈夫或（丈夫去世后）儿子。

['wɪmɪn] [hæv; həv] [ə'lɔtid] [tu:; tə][ðem; ðəm][æz; əz]['kwɑ:lətiz] , " [ɪm'pjʊr] [dɪ'zaɪɚz] , [ræθ] ,
Women have allotted to them as qualities , " impure desires , wrath ,
女性 有 分配 到 他们 作为 品质 , " 不纯 欲望 , 愤怒 ,
[dɪs'ɑ:nɪsti] , ['mælɪs] [ænd; ənd][bæd] [kən'dʌkt] " .
dishonesty , malice and bad conduct " .
不诚实 , 恶意 和 坏的 执行 " .

妇女们给他们贴上了"不纯洁的欲望、愤怒、不诚实、恶意和不良行为"的标签。

[ðə; ði] - ['sɜ:rvənt][ɪz][tu:; tə][bi:; bi] " [rɪ'gɑ:rdɪd] [æz; əz][ə; eɪ] ['jʌŋgər] [sʌn] " ;
The Shūḍra servant is to be " regarded as a younger son " ;
这 - 仆人 是 到 是 " 认为 作为 一个 年轻 儿子 " ;

首陀罗仆人应"视为幼子";

[ə; eɪ] [sleɪv] [ɪz][tu:; tə][bi:; bi] [lʊkt] [ɑ:n] " [æz; əz] [wʌnz] ['ʃædoʊ] ,
a slave is to be looked on " as one's shadow ,
一个 奴隶 是 到 是 看起来 在 " 作为 一个人的 阴影 ,

奴隶应该被视为"自己的影子",

" [ænd; ənd] [ɪf] [ə; eɪ][mæn][ɪz] [ə'fendɪd] [baɪ][hɪm; ɪm][hi:; hi] " [mʌst; məst] [ber] [ˌaɪ 'ti:] [wɪ'ðaʊt]
" and if a man is offended by him he " must bear it without
" 和 如果 一个 男人 是 被冒犯了 经过 他 他 " 必须 熊 它 没有
[rɪ'zentmənt] " ;
resentment " ;
怨恨 " ;

"如果有人被他冒犯，他必须默默忍受，不得怨恨；

[jet] [ðə; ði][moʊst] ['gæstli] ['pʌnɪʃmənts] [ɑ:r; ər] ['ɔ:rdərd] [tu:; tə][bi:; bi] [in'fliktid] [ɑ:n] - [fɔ:r; fər]
yet the most ghastly punishments are ordered to be inflicted on Shūḍras for
然而 这 最多 阴森 惩罚 是 订购 到 是 造成的 在 - 为了
[in'tru:diŋ] [ɑ:n]['sɜ:rt(ə)n]['seɪkrɪd] [raɪts] .
intruding on certain sacred rites .
入侵 在 肯定 神圣 仪式 .

然而，最可怕的惩罚是下令对闯入某些神圣仪式的首陀罗施以的。

[ðə; ði][net] [rɪ'zʌlt] [ɪz] [ðæt] ['eɪnʃənt] [ˌrevi'leiʃənz] , ['bi:ɪŋ] ['gɪv(ə)n][fɔ:r; fər][ə; eɪ]['sɜ:rt(ə)n][eɪdʒ][ænd; ənd]
The net result is that ancient Revelations , being given for a certain age and
这 网 结果 是 那 古老的 启示录 , 存在 给定 为了 一个 肯定 年龄 和
['sɜ:rt(ə)n]['soʊʃ(ə)l] [kən'dɪʃ(ə)nz] ,
certain social conditions ,
肯定 社会的 状况 ,

最终结果是，古代的启示是针对特定时代和社会条件而颁布的，

['ɔ:f(ə)n]['kænɑ:t][ænd; ənd] [ɔ:t] [nɑ:t][tu:; tə][bi:; bi] ['kærid] [aʊt][ɪn][ðə; ði]['prez(ə)nt] [steɪt] [ʌv; əv][sə'saɪəti]
often cannot and ought not to be carried out in the present state of Society
经常 不能 和 应该 不是 到 是 携带 出去 在 这 展示 状态 的 社会
;
;
;

在当今社会，往往无法也不应该实施；

[ðæt] ['eɪnʃənt] ['dɑ:kjuments][ɑ:r; ər] [[sɪks]]
that ancient documents are [6]
那 古老的 文件 是 [6]

古代文献是[6]

['dɪfɪkəlt]	[tuː; tə]	['verɪfaɪ]	—	['ɔːf(ə)n]	[ɪm'pɑːsəb(ə)l]	—	[æz; əz]	['kʌmɪŋ]	[frʌm; frəm]	[ðoʊz]	[huːz]	[neɪmz]	[ðeɪ]
difficult	**to**	**verify**	**—**	**often**	**impossible**	**—**	**as**	**coming**	**from**	**those**	**whose**	**names**	**they**
难的	到	核实	—	经常	不可能的	—	作为	未来	从	那些	谁	姓名	他们

[ber]	;
bear	**;**
熊	;

很难核实——通常是不可能的——这些名字是否出自名字的主人之手；

[ðæt]	[ðer; ðər]	[ɪz]	[noʊ]	[ˌgærən'tiː]	[ə'genst]	['fɔːdʒəriz]	,	[ɪntɜːpə'leɪʃnz]	,	[glɔːsiz]	,	[bɪ'kʌmɪŋ]	[pɑːrt]
that	**there**	**is**	**no**	**guarantee**	**against**	**forgeries**	**,**	**interpolations**	**,**	**glosses**	**,**	**becoming**	**part**
那	那里	是	不	保证	反对	伪造品	,	插值	,	光泽	,	成为	部分

[ʌv; əv]	[ðə; ðɪ]	[tekst]	,
of	**the**	**text**	**,**
的	这	文本	,

但无法保证文本中不会出现伪造、篡改、注释等情况。

[wɪð; wɪθ]	[ə; eɪ]	[skɔːr]	[ʌv; əv]	['ʌðər]	[ˌɪmpə'fekʃəns]	;	[ðæt]	[ðeɪ]	[kən'teɪn]	[kɒntrə'dɪkʃnz]	,	[ænd; ənd]
with	**a**	**score**	**of**	**other**	**imperfections**	**;**	**that**	**they**	**contain**	**contradictions**	**,**	**and**
和	一个	分数	的	其他	瑕疵	;	那	他们	包含	矛盾	,	和

['ɔːf(ə)n]	[əb'sɜːdɪtɪ]	,
often	**absurdities**	**,**
经常	荒谬之处	,

此外，它们还存在许多其他缺陷；它们包含矛盾之处，而且常常荒谬绝伦。

[tuː; tə]	[seɪ]	['nʌθɪŋ]	[ʌv; əv]	[ˌɪmə'rælɪtiz]	.
to	**say**	**nothing**	**of**	**immoralities**	**.**
到	说	没有什么	的	不道德行为	.

更别提那些不道德的行为了。

['ʌltɪmətli]	['evri]	[ˌrevə'leɪʃ(ə)n]	[mʌst; məst]	[biː; bi]	[brɔːt]	[tuː; tə]	[ðə; ðɪ]	[bɑːr]	[ʌv; əv]	['riːz(ə)n]	,	[ænd; ənd]
Ultimately	**every**	**Revelation**	**must**	**be**	**brought**	**to**	**the**	**bar**	**of**	**reason**	**,**	**and**
最终	每一个	启示	必须	是	带来	到	这	酒吧	的	原因	,	和

[æz; əz]	[ə; eɪ]	['mætər]	[ʌv; əv]	[fækt]	,
as	**a**	**matter**	**of**	**fact**	**,**
作为	一个	事情	的	事实	,

最终，每一项启示都必须接受理性的检验，事实上，

[ɪz]	[soʊ]	[brɔːt]	[ɪn]	['præktɪs]	,	['iːv(ə)n]	[ðə; ðɪ]	[moʊst]	"	['ɔːrθədɑːks]	"	[ɪn]	-	,
is	**so**	**brought**	**in**	**practice**	**,**	**even**	**the**	**most**	**"**	**orthodox**	**"**	**Brāhmaṇa**	**in**	**Hinḍūism**	**,**
是	所以	带来	在	实践	,	甚至	这	最多	"	正统	"	婆罗门	在	-	,

在实践中，即使是印度教中最"正统"的婆罗门也如此看待这个问题。

[ˌdisri'gɑːdɪŋ]	[ɔːl]	[ðə; ðɪ]	-	[ɪnd'ʒʌŋkʃnz]	[wɪtʃ]	[hiː; hi]	[faindz]	[tuː; tə]	[biː; bi]	[ɪm'præktɪkəbl]	[ɔːr]
disregarding	**all**	**the**	**Shāsṭraic**	**injunctions**	**which**	**he**	**finds**	**to**	**be**	**impracticable**	**or**
不予理会	全部	这	-	禁令	哪个	他	发现	到	是	不切实际	或者

['iːv(ə)n]	[ˌɪnkən'viːniənt]	,
even	**inconvenient**	**,**
甚至	不方便	,

他无视所有他认为不切实际甚至不方便的沙斯特拉教规，

[waɪl]	[hiː; hi]	['juːzɪz]	[ðoʊz]	[wɪtʃ]	[suːt]	[hɪm; ɪm]	[tuː; tə]	[kən'dem]	[hɪz; ɪz]	"	[ʌn'ɔːrθədɑːks]	"	['neɪbərz]	.
while	**he**	**uses**	**those**	**which**	**suit**	**him**	**to**	**condemn**	**his**	**"**	**unorthodox**	**"**	**neighbours**	**.**
尽管	他	用途	那些	哪个	套装	他	到	谴责	他的	"	非正统的	"	邻居	.

他却利用那些对他有利的言论来谴责他那些"不循规蹈矩"的邻居。

[noʊ]	[ˌrevə'leɪʃ(ə)n]	[ɪz]	[ək'septɪd]	[æz; əz]	['fʊli]	['baɪndɪŋ]	[ɪn]	['eni]	['eɪnʃənt]	[rɪ'lɪdʒən]	,
No	**Revelation**	**is**	**accepted**	**as**	**fully**	**binding**	**in**	**any**	**ancient**	**religion**	**,**
不	启示	是	公认	作为	完全	结合	在	任何	古老的	宗教	,

在任何古代宗教中，没有任何启示被完全接受为具有约束力。

[bʌt; bət][baɪ] ['kɑ:mən] [kən'sent][ðə; ði] [ˌɪnkən'vi:niənt] [pɑ:rts][ɑ:r; ər]['kwaɪətli] [drɑ:pt] , [ænd; ənd][ðə; ði]

but	**by**	**common**	**consent**	**the**	**inconvenient**	**parts**	**are**	**quietly**	**dropped**	**,**	**and**	**the**
但	经过	常见的	同意	这	不方便	部分	是	悄悄	掉落	,	和	这

['i:v(ə)l][pɑ:rts][rɪ'pju:diˌeɪtid] .

evil	**parts**	**repudiated**	**.**
邪恶的	部分	被否认	.

但经大家一致同意，不方便的部分会被悄悄地舍弃，而不好的部分则会被摒弃。

[ˌrevə'leɪʃ(ə)n][æz; əz][ə; eɪ]['beɪsɪs][fɔ:r; fər][mə'rælətɪ][ɪz][ɪm'pɑ:səb(ə)l] .

Revelation	**as**	**a**	**basis**	**for**	**morality**	**is**	**impossible**	**.**
启示	作为	一个	基础	为了	道德	是	不可能的	.

以启示作为道德基础是不可能的。

[bʌt; bət][ɔ:l]['seɪkrɪd] [bʊks] [kən'teɪn] [mʌtʃ] [ðæt] [ɪz] [pjʊr] , ['lɔ:fti] , [ɪn'spaɪərɪŋ] , [bɪ'lɔ:ŋɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði]

But	**all**	**sacred**	**books**	**contain**	**much**	**that**	**is**	**pure**	**,**	**lofty**	**,**	**inspiring**	**,**	**belonging**	**to**	**the**
但	全部	神圣	图书	包含	很多	那	是	纯的	,	高远	,	鼓舞人心	,	属于	到	这

[haɪɪst; 'haɪəst][mə'rælətɪ] ,

highest	**morality**	**,**
最高	道德	,

但是所有圣书都包含许多纯洁、高尚、鼓舞人心、属于最高道德范畴的内容。

[ðə; ði] [tru:] ['ʌtərənsɪz] [ʌv; əv][ðə; ði]['seɪdʒɪz][ænd; ənd] [seɪnts] [ʌv; əv][mæn'kaɪnd] .

the	**true**	**utterances**	**of**	**the**	**Sages**	**and**	**Saints**	**of**	**mankind**	**.**
这	真的	话语	的	这	智者	和	圣徒队	的	人类	.

人类圣贤的真言。

[ði:z] ['pri:ˌsɛpts] [wɪl] [bi:; bi] [rɪ'gɑ:rdɪd] [wɪð; wɪθ] ['revərəns] [baɪ][ðə; ði] [waɪz] ,

These	**precepts**	**will**	**be**	**regarded**	**with**	**reverence**	**by**	**the**	**wise**	**,**
这些	戒律	将要	是	认为	和	尊敬	经过	这	明智的	,

智者会敬畏这些戒律。

[ænd; ənd][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [ju:st] [æz; əz] [əˈθɔ:rəteɪtɪv] ['ti:tʃɪŋ] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [jʌŋ] [ænd; ənd][ðə; ði]

and	**should**	**be**	**used**	**as**	**authoritative**	**teaching**	**for**	**the**	**young**	**and**	**the**
和	应该	是	用过的	作为	权威性	教学	为了	这	年轻的	和	这

[ˌʌnɪn'strʌktɪd] [æz; əz]['mɔ:rəl] ['teksbʊks] ,

uninstructed	**as**	**moral**	**textbooks**	**,**
未经指导	作为	道德	教科书	,

应该作为权威的道德教科书，用于教导青少年和未受过教育的人。

[laɪk] — ['teksbʊks] [ɪn] ['ʌðər] ['saɪənsəz, 'saɪənsɪz] — [ænd; ənd][æz; əz] [kən'teɪnɪŋ] ['mɔ:rəl] [trʊθs] ,

like	**—**	**textbooks**	**in**	**other**	**sciences**	**—**	**and**	**as**	**containing**	**moral**	**truths**	**,**
喜欢	—	教科书	在	其他	科学	—	和	作为	包含	道德	真相	,

就像其他学科的教科书一样，并且包含道德真理，

[sʌm; səm][ʌv; əv] [wɪtʃ] [kæn; kən][bi:; bi]['verɪfaɪd][baɪ][ɔ:l] ['mɔ:rəli] [əd'vænst] ['pɝ:sənz] ,

some	**of**	**which**	**can**	**be**	**verified**	**by**	**all**	**morally**	**advanced**	**persons**	**,**
一些	的	哪个	能	是	已验证	经过	全部	道德上	先进的	人	,

其中一些是所有道德高尚的人都能验证的。

[ænd; ənd] ['ʌðər] ['verɪfaɪəb(ə)l]['oʊnli][baɪ] [ðoʊz] [hu:] [ri:tʃ] [ðə; ði]['lev(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l]

and	**others**	**verifiable**	**only**	**by**	**those**	**who**	**reach**	**the**	**level**	**of**	**the**	**original**
和	其他的	可验证的	仅有的	经过	那些	WHO	抵达	这	等级	的	这	原来的

['ti:tʃərz] . [['sɛvən]]

teachers	**.**	**[**	**7**	**]**
教师	.	[	7	]

还有一些只有达到原教师水平的人才能验证。[7]

[i:]

II

三

[ˌɪntu'ɪʃ(ə)n]
INTUITION
直觉

直觉

[wen] ['skɑ:lərʃɪp] , ['ri:z(ə)n][ænd; ənd] ['kɑ:nʃəns] [hæv; həv] [meɪd] [ɪm'pɑ:səb(ə)l][ðə; ði] [ək'septəns]
When scholarship , reason and conscience have made impossible the acceptance
什么时候 奖学金 , 原因 和 良心 有 制成 不可能的 这 验收
[ʌv; əv][ˌrevə'leɪʃ(ə)n][æz; əz][ðə; ði] ['bedrɑ:k] [ʌv; əv][mə'rælətɪ] ,
of Revelation as the bedrock of morality ,
的 启示 作为 这 基岩 的 道德 ,

当学术研究、理性思考和良知都使人们无法接受《启示录》作为道德基石时，

[ðə; ði]['stu:d(ə)nt] — [ɪ'speʃəli] [ɪn][ðə; ði] [west] — [ɪz][æpt][nekst][tu:; tə] [test] " [ˌɪntu'ɪʃ(ə)n] " [æz; əz][ə; eɪ]
the student — especially in the West — is apt next to test " Intuition " as a
这 学生 — 尤其 在 这 西方 — 是 易于 下一个 到 测试 " 直觉 " 作为 一个
['prɑ:bəb(ə)l]['beɪsɪs][fɔ:r; fər] ['eθɪks] .
probable basis for ethics .
可能 基础 为了 伦理 .

学生们——尤其是在西方——接下来很可能会检验"直觉"是否是伦理道德的可能基础。

[ɪn][ðə; ði] [i:st] ,
In the East ,
在 这 东方 ,

在东方，

[ðɪs] [aɪ'di:ə][hæz; həz][nɑ:t] [ə'pi:ld] [tu:; tə][ðə; ði] ['θɪŋkər] [ɪn][ðə; ði] [sens] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði][wɜ:rd]
this idea has not appealed to the thinker in the sense in which the word
这 主意 有 不是 上诉 到 这 思想家 在 这 感觉 在 哪个 这 单词
[ˌɪntu'ɪʃ(ə)n][ɪz] [ju:st] [ɪn][ðə; ði] [west] .
Intuition is used in the West .
直觉 是 用过的 在 这 西方 .

这种想法并没有像西方人理解的"直觉"一词那样吸引这位思想家。

[ðə; ði]['mɔ:rəlɪst][ɪn][ðə; ði] [i:st] [hæz; həz] [beɪst] ['eθɪks] [ɑ:n][ˌrevə'leɪʃ(ə)n] , [ɔ:r][ɑ:n][ˌevə'lu:ʃ(ə)n] ,
The moralist in the East has based ethics on Revelation , or on Evolution ,
这 道德家 在 这 东方 有 基于 伦理 在 启示 , 或者 在 进化 ,

东方的道德家们将伦理道德建立在启示或进化论之上。

[ɔ:r][ɑ:n] [ɪˌlu:mɪ'neɪʃn] — [ðə; ði][læst] ['bi:ɪŋ] [ðə; ði]['beɪsɪs][ʌv; əv][ðə; ði] ['mɪstɪk] .
or on Illumination — the last being the basis of the Mystic .
或者 在 照明 — 这 最后的 存在 这 基础 的 这 神秘 .

或者说，启迪——后者是神秘主义的基础。

[ˌɪntu'ɪʃ(ə)n] — [wɪtʃ] [baɪ]['mɔ:rəlɪsts] [laɪk] ['θiədɔ:] ['pɑ:kə] , ['frænsɪs] ['paʊər] ['kɑ:b] , [ænd; ənd] ['menɪ]
Intuition — which by moralists like Theodore Parker , Frances Power Cobb , and many
直觉 — 哪个 经过 道德家 喜欢 西奥多 帕克 , 弗朗西丝 力量 科布 , 和 许多
['θiɪst] ,
Theists ,
有神论者 ,

直觉——被西奥多·帕克、弗朗西丝·鲍尔·科布等道德家以及许多有神论者所持有的观点，

[ɪz]['spoʊkən][ʌv; əv][æz; əz][ðə; ði] " [vɔɪs] [ʌv; əv][gɑ:d] " [ɪn][ðə; ði]['hju:mən][soʊl] — [ɪz][aɪ'dentɪfaɪd][baɪ]
is spoken of as the " Voice of God " in the human soul — is identified by
是 说 的 作为 这 " 嗓音 的 上帝 " 在 这 人类 灵魂 — 是 已识别 经过
[ði:z] [wɪð; wɪθ] " ['kɑ:nʃəns] ,
these with " conscience ,
这些 和 " 良心 ,

被认为是人类灵魂中的"上帝之声"——被这些人等同于"良心"，

" [soʊ] [ðæt] [tuː; tə] [beɪs] [məˈrælətiˌ][ɑːn][ˌɪntuˈɪʃ(ə)n][ɪz] [ɪˈkwɪvələnt] [tuː; tə] [ˈbeɪsɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː][ɑːn] [ˈkɑːnʃəns] ,

"	so	that	to	base	morality	on	Intuition	is	equivalent	to	basing	it	on	conscience	,
"	所以	那	到	根据	道德	在	直觉	是	相等的	到	立足	它	在	良心	,

因此，以直觉为基础的道德观等同于以良心为基础的道德观。

[ænd; ənd] [ˈmeɪkɪŋ] [ðə; ði] [ˈdɪkteɪt] [ʌv; əv] [ˈkɑːnʃəns] [ðə; ði][ˌkætəˈgɔːrɪk(ə)l] [ɪmˈperətɪv] , [ðə; ði] [ˈɪnər]

and	making	the	dictate	of	conscience	the	categorical	imperative	,	the	inner
和	制作	这	听写	的	良心	这	分类	至关重要的	,	这	内

[vɔɪs] [wɪtʃ] [diˈklɛəz] [əˈθɔːrətɪtɪvli] " [ðaʊ] [ʃælt] ,

voice	which	declares	authoritatively	"	Thou	shalt	,
嗓音	哪个	声明	权威地	"	你	应	,

并将良心的指示奉为绝对命令，即内心权威地宣告“你应当……”的声音。

" [ɔːr] " [ðaʊ] [ʃælt] [nɑːt] " .

"	or	"	Thou	shalt	not	"	.
"	或者	"	你	应	不是	"	.

或“不可”。

[naʊ] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [truː] [ðæt] [fɔːr; fər] [iːtʃ] [ˌɪndɪˈvɪdʒuəl][ðer; ðər][ɪz][noʊ] [ˈbetər] , [noʊ][ˈseɪfər] ,

Now	it	is	true	that	for	each	individual	there	is	no	better	,	no	safer	,
现在	它	是	真的	那	为了	每个	个人	那里	是	不	更好的	,	不	更安全	,

现在的确，对于每个人来说，没有更好、更安全的选择。

[gaɪd] [ðæn; ðən][hɪz; ɪz] [oʊn] [ˈkɑːnʃəns] [ænd; ənd] [[eɪt]]

guide	than	his	own	conscience	and	[	8	]
指导	比	他的	自己的	良心	和	[	8	]

比他自己的良心更能指引他[8]

[ðæt] [wen] [ðə; ði]['mɔːrəlɪst] [sez] [tuː; tə][ðə; ði][ɪnˈkwaɪərər] :

that	when	the	moralist	says	to	the	inquirer	:
那	什么时候	这	道德家	说道	到	这	询问者	:

当道德家对提问者说：

" [əˈbeɪ] [jʊr; jər] ['kɑːnʃəns] " [hiː; hi][ɪz] ['gɪvɪŋ] [hɪm; ɪm] [saʊnd] ['eθɪk(ə)l][ədˈvaɪs] .

"	Obey	your	conscience	"	he	is	giving	him	sound	ethical	advice	.
"	服从	你的	良心	"	他	是	给予	他	声音	伦理道德	建议	.

“听从你的良心”，这是他给予他的合理的道德建议。

[nʌn] [ðə; ði] [les] [ɪz][ðə; ði] ['θɪŋkər] [feɪst] [wɪð; wɪθ][æn; ən] [əˈpærəntli] [ɪnˈsuːpərəb(ə)l] ['dɪfɪkəlti] [ɪn]

None	the	less	is	the	thinker	faced	with	an	apparently	insuperable	difficulty	in
没有任何	这	较少的	是	这	思想家	面对	和	一个	显然	不可逾越	困难	在

[ðə; ði] [wei] [ʌv; əv] [əkˈseptɪŋ] ['kɑːnʃəns] [æz; əz][æn; ən]['eθɪk(ə)l]['beɪsɪs] ;

the	way	of	accepting	conscience	as	an	ethical	basis	;
这	方式	的	接受	良心	作为	一个	伦理道德	基础	;

然而，思想家在接受良心作为伦理基础时，却面临着一个看似无法克服的困难；

[fɔːr; fər][hiː; hi][faindz][ðə; ði] [vɔɪs] [ʌv; əv] ['kɑːnʃəns] ['veriɪŋ; 'væriɪŋ][wɪð; wɪθ][ˌsɪvələˈzeɪʃ(ə)n] , [ˌedʒuˈkeɪʃ(ə)n]

for	he	finds	the	voice	of	conscience	varying	with	civilisation	,	education
为了	他	发现	这	嗓音	的	良心	变化	和	文明	,	教育

, [reɪs] , [rɪˈlɪdʒən] ,

,	race	,	religion	,
,	种族	,	宗教	,

因为他发现良知的声音会随着文明、教育、种族、宗教而变化。

[trəˈdɪʃnz] , ['kʌstəmz] , [ænd; ənd] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] , [ɪnˈdiːd] , [ðə; ði] [vɔɪs] [ʌv; əv][gɑːd][ɪn][mæn] ,

traditions	,	customs	,	and	if	it	be	,	indeed	,	the	voice	of	God	in	man	,
传统	,	海关	,	和	如果	它	是	,	的确	,	这	嗓音	的	上帝	在	男人	,

传统、习俗，以及，如果它确实是上帝在人心中的声音，

[hiː; hi] ['kænɑːt] [bʌt; bət] [siː] — [ɪn] [ə; eɪ] [sens] [kwaɪt] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm] [ðæt] [ɪn'tendɪd] [baɪ] [ðə; ði]

he	cannot	but	see	—	in	a	sense	quite	different	from	that	intended	by	the
他	不能	但	看	—	在	一个	感觉	相当	不同的	从	那	故意的	经过	这

['raɪtər] — [ðæt] [gɑːd] " [ɪn] ['daɪvərz] ['mænərz] [spoʊk] [ɪn] [pæst] [taɪmz] " .

writer	—	that	God	"	in	divers	manners	spoke	in	past	times	"	.
作家	—	那	上帝	"	在	潜水员	礼仪	辐	在	过去的	时代	"	.

他不禁会想到——这与作者的本意截然不同——上帝"在过去以各种方式说话"。

[mɔːr'oʊvər] [hiː; hi] [əb'zəːvz] , [æz; əz] [æn; ən] [hɪ'stɔːrɪk(ə)l] [fækt] ,

Moreover	he	observes	,	as	an	historical	fact	,
而且	他	观察	,	作为	一个	历史	事实	,

此外，他还指出，作为历史事实，

[ðæt] [sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wɜːrst] [kraɪmz] [wɪtʃ] [hæv; həv] [dɪs'greɪst] [hjuː'mænəti] [hæv; həv] [bɪn] [dʌn]

that	some	of	the	worst	crimes	which	have	disgraced	humanity	have	been	done
那	一些	的	这	最差	犯罪	哪个	有	蒙羞的	人类	有	到过	完毕

[ɪn] [ə'biːdiəns] [tuː; tə] [ðə; ði] [vɔɪs] [ʌv; əv] ['kɑːnʃəns] .

in	obedience	to	the	voice	of	conscience	.
在	服从	到	这	嗓音	的	良心	.

有些最令人发指的罪行，正是出于对良心的服从而犯下的。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [kwaɪt] [klɪr] [ðæt] ['krɔmwel] [æt; ət] ['drɔːidə] [wʌz; wəz] [əu'beiŋ] ['kɑːnʃəns] ,

It	is	quite	clear	that	Cromwell	at	Drogheda	was	obeying	conscience	,
它	是	相当	清除	那	克伦威尔	在	德罗赫达	曾是	服从	良心	,

很明显，克伦威尔在德罗赫达是遵从良心行事。

[wʌz; wəz] ['duːɪŋ] [ðæt] [wɪtʃ] [hiː; hi] [ˌkɑːnʃi'enʃəsli] [bi'liːvd] [tuː; tə] [biː; bi] [ðə; ði] [wɪl] [ʌv; əv] [gɑːd] ;

was	doing	that	which	he	conscientiously	believed	to	be	the	Will	of	God	;
曾是	正在做	那	哪个	他	切实	相信	到	是	这	将要	的	上帝	;

他所做的一切都是他发自内心地认为是上帝旨意的事情；

[ænd; ənd] [ðer; ðər] [ɪz] [noʊ] ['riːz(ə)n] [tuː; tə] [daʊt] [ðæt] [ə; eɪ] [mæn] [laɪk] [ˌtɔːrkwə'mɑːdə] [wʌz; wəz] ['ɔːlsoʊ]

and	there	is	no	reason	to	doubt	that	a	man	like	Torquemada	was	also
和	那里	是	不	原因	到	怀疑	那	一个	男人	喜欢	托尔克马达	曾是	还

['kæriɪŋ] [aʊt] [wʌt] [hiː; hi] [ˌkɑːnʃi'enʃəsli] [bi'liːvd] [tuː; tə] [biː; bi] [ðə; ði] [dɪ'vaɪn] [wɪl] [ɪn] [ðə; ði] [wɔːr]

carrying	out	what	he	conscientiously	believed	to	be	the	Divine	Will	in	the	war
携带	出去	什么	他	切实	相信	到	是	这	神圣的	将要	在	这	战争

[wɪtʃ] [hiː; hi] [weɪdʒd] [ə'genst] ['herəsi] [θruː] [ðə; ði] [ˌɪnkwɪ'zɪʃn] .

which	he	waged	against	heresy	through	the	Inquisition	.
哪个	他	发动	反对	异端	通过	这	宗教裁判所	.

没有任何理由怀疑像托尔克马达这样的人，在他通过宗教裁判所发动的反对异端的战争中，也是在执行他真心相信的神圣意志。

[ɪn] [ðɪs] ['mɔːrəl] ['keɪɑːs] , [wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [klæʃ] [ʌv; əv] [dɪs'kɔːrdənt] " [dɪ'vaɪn] ['vɔɪsɪz] ,

In	this	moral	chaos	,	with	such	a	clash	of	discordant	"	Divine	Voices	,
在	这	道德	混乱	,	和	这样的	一个	冲突	的	不和谐的	"	神圣的	声音	,

在这种道德混乱中，伴随着如此不和谐的"神圣之声"的冲突，

" [wer] [ʃæl; ʃəl] [ʃʊr] ['gaɪd(ə)ns] [biː; bi] [faʊnd] ?

"	where	shall	sure	guidance	be	found	?
"	在哪里	将	当然	指导	是	成立	?

哪里才能找到可靠的指引?

[wʌn] [ri'kɔːlz] [ðə; ði] ['bɪtər] [dʒaɪb] [ʌv; əv] [lɔːd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['pjʊrɪtən] ,

One	recalls	the	bitter	gibe	of	Laud	to	the	Puritan	,
一	召回	这	苦的	嘲讽	的	赞美	到	这	清教徒	,

人们不禁想起劳德对清教徒的辛辣嘲讽，

[huː] ['ɜːrdʒd] [ðæt] [hiː; hi] [mʌst; məst] ['fɑːloʊ] [hɪz; ɪz] ['kɑːnʃəns] : " [jeɪ] , ['verɪli] ;

who	urged	that	he	must	follow	his	conscience	:	"	Yea	,	verily	;
WHO	敦促	那	他	必须	跟随	他的	良心	:	"	是的	,	确实	;

他敦促他必须遵循自己的良心："是的，的确如此；

[bʌt; bət] [teɪk] [hiːd] [ðæt] [ðaɪ] ['kɑːnʃəns] [biː; bi][nɑːt][ðə; ði] ['kɑːnʃəns] [ʌv; əv][ə; eɪ] [fuːl] .

but	take	heed	that	thy	conscience	be	not	the	conscience	of	a	fool	.
但	拿	注意	那	你的	良心	是	不是	这	良心	的	一个	傻子	.

但要小心，不要让你的良心成为愚人的良心。

" ['kɑːnʃəns] [spiːks] [wɪð; wɪθ] [ə'θɔːrəti] , [wen'evər] [ˌaɪ 'tiː] [spiːks] [æt; ət][ɔːl] .

"	Conscience	speaks	with	authority	,	whenever	it	speaks	at	all	.
"	良心	说话	和	权威	,	每当	它	说话	在	全部	.

“良心一旦发声，就具有权威性。”

[ɪts] [vɔɪs] [ɪz] [ɪm'pɪriəl] , [strɔːŋ] [ænd; ənd] [klɪr] .

Its	voice	is	imperial	,	strong	and	clear	.
它是	嗓音	是	帝国	,	强的	和	清除	.

它的声音高亢、浑厚、清晰。

[nʌn] [ðə; ði] [les] [ɪz][ˌaɪ 'tiː]['ɔːf(ə)n] [ˌʌnɪn'fɔːrmd] , [mɪ'steɪkən] , [ɪn][ɪts] [[naɪn]]

None	the	less	is	it	often	uninformed	,	mistaken	,	in	its	[	9	]
没有任何	这	较少的	是	它	经常	不知情	,	错误	,	在	它是	[	9	]

然而，它常常缺乏信息，存在错误，在其[9]

['dɪkteɪt] .

dictate	.
听写	.

听写。

[ðer; ðər][ɪz][æn; ən][ˌɪntu'ɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [ɪz] ['verɪli] [ðə; ði] [vɔɪs] [ʌv; əv][ðə; ði]['spɪrɪt][ɪn][mæn] ,

There	is	an	Intuition	which	is	verily	the	voice	of	the	Spirit	in	man	,
那里	是	一个	直觉	哪个	是	确实	这	嗓音	的	这	精神	在	男人	,

人有一种直觉，它实际上是人内心深处的灵魂之声。

[ɪn][ðə; ði][gɑːd] - [ɪ'luːmɪneɪtɪd] [mæn] , [wɪtʃ] [ɪz] [delt] [wɪð; wɪθ][ɪn][ðə; ði] [fɪfθ] ['tʃæptər] .

in	the	God	-	illuminated	man	,	which	is	dealt	with	in	the	fifth	chapter	.
在	这	上帝	-	照明	男人	,	哪个	是	已处理	和	在	这	第五	章	.

在第五章中讨论的，蒙神光照的人。

[bʌt; bət][ðə; ði][ˌɪntu'ɪʃ(ə)n] ['rɛkəgˌnaɪzd] [ɪn][ðə; ði] [west] , [ænd; ənd][aɪ'dentɪfaɪd][wɪð; wɪθ] ['kɑːnʃəns] , [ɪz]

But	the	Intuition	recognised	in	the	West	,	and	identified	with	conscience	,	is
但	这	直觉	已确认	在	这	西方	,	和	已识别	和	良心	,	是

['sʌmθɪŋ] [fɑːr] ['ʌðər] .

something	far	other	.
某物	远的	其他	.

但西方所认可的直觉，并将其与良知联系起来，却是截然不同的东西。

[fɔːr; fər][ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv]['klærəti] ,

For	the	sake	of	clarity	,
为了	这	清酒	的	明晰	,

为了清楚起见，

[wiː; wi][mʌst; məst] [dɪ'faɪn] [wʌt] ['kɑːnʃəns] [ɪz] [sɪns] [wiː; wi][hæv; həv] [sed] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] :

we	must	define	what	conscience	is	since	we	have	said	what	it	is	not	:
我们	必须	定义	什么	良心	是	自从	我们	有	说	什么	它	是	不是	:

既然我们已经阐明了良心不是什么，那么我们就必须先定义良心是什么：

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][ðə; ði] [vɔɪs] [ʌv; əv][ðə; ði]['spɪrɪt][ɪn][mæn] ,

that	it	is	not	the	voice	of	the	Spirit	in	man	,
那	它	是	不是	这	嗓音	的	这	精神	在	男人	,

那不是人里面圣灵的声音，

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][ðə; ði] [vɔɪs] [ʌv; əv][gɑːd] .

that	it	is	not	the	voice	of	God	.
那	它	是	不是	这	嗓音	的	上帝	.

那不是上帝的声音。

['kɑ:nʃəns] [ɪz][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv][ðə; ði][ə'kju:mjəleɪtɪd] [ɪk'spɪrɪəns] [geɪnd] [baɪ] [i:tʃ] [mæn][ɪn][hɪz; ɪz]

Conscience	**is**	**the**	**result**	**of**	**the**	**accumulated**	**experience**	**gained**	**by**	**each**	**man**	**in**	**his**
良心	是	这	结果	的	这	积累	经验	获得	经过	每个	男人	在	他的

['pri:viəs] [laɪvz; lɪvz] .

previous	**lives**	**.**
以前的	生活	.

良知是每个人前世积累经验的结果。

[i:tʃ] [ʌv; əv][ju: 'es][ɪz][æn; ən] [ɪ'mɔ:rt(ə)l] ['spɪrɪt] , [ə; eɪ][dɪ'vaɪn]['frægmənt] , [ə; eɪ][self] :

Each	**of**	**us**	**is**	**an**	**Immortal**	**Spirit**	**,**	**a**	**Divine**	**fragment**	**,**	**a**	**Self**	**:**
每个	的	我们	是	一个	不朽	精神	,	一个	神圣的	分段	,	一个	自己	:

我们每个人都是不朽的灵魂，是神圣的碎片，是自我：

" [ə; eɪ]['frægmənt][ʌv; əv][maɪn] [oʊn] [self] , [træns'fɔ:md] [ɪn][ðə; ði][wɜ:rld][ʌv; əv][laɪf]['ɪntu:][æn; ən]

"	**A**	**fragment**	**of**	**mine**	**own**	**Self**	**,**	**transformed**	**in**	**the**	**world**	**of**	**life**	**into**	**an**
"	一个	分段	的	矿	自己的	自己	,	转变	在	这	世界	的	生活	进入	一个

[ɪ'mɔ:rt(ə)l] ['spɪrɪt] ,

immortal	**Spirit**	**,**
不朽	精神	,

"我自身的一部分，在尘世间化作不朽的灵魂，

['drɔ:ɪθ] [raʊnd] [ɪt'self][ðə; ði] ['sensɪz] , [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði][maɪnd][ɪz][ðə; ði][sɪksθ] , [veɪld] [ɪn] ['mætər] .

draweth	**round**	**itself**	**the**	**senses**	**,**	**of**	**which**	**the**	**mind**	**is**	**the**	**sixth**	**,**	**veiled**	**in**	**Matter**	**.**
绘制	圆形的	本身	这	感官	,	的	哪个	这	头脑	是	这	第六	,	含蓄	在	事情	.

它以感官为中心，其中心灵是第六感官，被物质所掩盖。

" [sʌtʃ] [ɪz] [i:tʃ] [mæn] .

"	**Such**	**is**	**each**	**man**	**.**
"	这样的	是	每个	男人	.

每个人都是如此。

[hi:; hi] [i'vɔlvz] ['ɪntu:] ['mænɪfestɪd] ['paʊɝz] [ɔ:l][ðə; ði] [pəˌtenʃi'ælitiz] [ən'foʊldəd][ɪn][hɪm; ɪm][baɪ]['vɜ:rtʃu:]

He	**evolves**	**into**	**manifested**	**powers**	**all**	**the**	**potentialities**	**unfolded**	**in**	**him**	**by**	**virtue**
他	演变	进入	表现出来	权力	全部	这	潜力	展开	在	他	经过	美德

[ʌv; əv][hɪz; ɪz][dɪ'vaɪn] ['perəntɪdʒ] ,

of	**his**	**divine**	**parentage**	**,**
的	他的	神圣的	亲子关系	,

他凭借神圣的血统，将自身所有潜能展现出来，并最终转化为实际的力量。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz][ɪ'fɛktəd, ɪ'fɛktɪd, 'i:fɛktəd, 'i:fɛktɪd][baɪ] [rɪ'pi:tɪd] [bə:θs] ['ɪntu:] [ðɪs] [wɜ:rld] , [wer'ɪn]

and	**this**	**is**	**effected**	**by**	**repeated**	**births**	**into**	**this**	**world**	**,**	**wherein**
和	这	是	受影响	经过	重复	出生	进入	这	世界	,	其中

[hi:; hi] ['gæðərz] [ɪk'spɪrɪəns] ,

he	**gathers**	**experience**	**,**
他	聚集	经验	,

这是通过不断转世投胎实现的，他在转世中积累经验。

[rɪ'pi:tɪd] ['dɛθs] [aʊt][ʌv; əv] [ðɪs] [wɜ:rld]['ɪntu:][ðə; ði] ['ʌðər] [tweɪn] — [ðə; ði] [wi:l] [ʌv; əv] [bə:θs]

repeated	**deaths**	**out**	**of**	**this**	**world**	**into**	**the**	**other**	**twain**	**—**	**the**	**wheel**	**of**	**births**
重复	死亡人数	出去	的	这	世界	进入	这	其他	马克·吐温	—	这	车轮	的	出生

[ænd; ənd] ['dɛθs] [tɜ:rnz][ɪn][ðə; ði] - ,

and	**deaths**	**turns**	**in**	**the**	**Ṭriloka**	**,**
和	死亡人数	转弯	在	这	-	,

反复的死亡从这个世界进入另一个世界——生死之轮在三界中不断转动。

[ðə; ði] [θri:] [wɜ:rld] — [wer'ɪn] [hi:; hi] [ri:ps] [ɪn][peɪn][ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [ʌv; əv] [iks'piəriənsiz] ['gæðərd] [baɪ]

the	**three**	**worlds**	**—**	**wherein**	**he**	**reaps**	**in**	**pain**	**the**	**results**	**of**	**experiences**	**gathered**	**by**
这	三	世界	—	其中	他	收割	在	疼痛	这	结果	的	经历	聚集	经过

[ˌdɪsrɪ'gɑ:rd][ʌv; əv] [lɔ:] ,

disregard	**of**	**law**	**,**
漠视	的	法律	,

三重世界——他在其中承受着因无视法则而积累的种种苦难的后果，

[ænd; ənd] [ə'simileits] , [træns'fɔ:mɪŋ] ['ɪntu:]['fæk(ə)lti] , ['mɔ:rəl][ænd; ənd]['ment(ə)l] , [ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [ʌv; əv]
and 和 **assimilates** 同化 **,** , **transforming** 转变 **into** 进入 **faculty** 学院 **,** , **moral** 道德 **and** 和 **mental** 精神的 **,** , **the** 这 **results** 结果 **of** 的
[ɪk'spɪriəns] ['gæðərd] [ɪn] ['hɑ:rməni] [wɪð; wɪθ] [lɔ:] .
experience 经验 **gathered** 聚集 **in** 在 **harmony** 和谐 **with** 和 **law** 法律 **.** .

并将与法则相符的经验成果吸收、转化为道德和精神能力。

['hævɪŋ] [træns'mju:tid] [ɪk'spɪriəns] ['ɪntu:]['fæk(ə)lti] , [hi:; hi] [rɪ'tɜ:rn] [tu:; tə] [ɜ:rθ] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['gæðərɪŋ]
Having 拥有 **transmuted** 转变 **experience** 经验 **into** 进入 **faculty** 学院 **,** , **he** 他 **returns** 返回 **to** 到 **earth** 地球 **for** 为了 **the** 这 **gathering** 采集
[ʌv; əv] [nu:] [ɪk'spɪriəns] ,
of 的 **new** 新的 **experience** 经验 **,** ,

他将经验转化为才能后，重返地球，汲取新的经验。

[delt] [wɪð; wɪθ][æz; əz] [bɪ'fɔ:r] ['æftər] ['fɪzɪk(ə)l] [deθ] .
dealt 已处理 **with** 和 **as** 作为 **before** 前 **after** 后 **physical** 身体的 **death** 死亡 **.** .

肉体死亡后，按原方式处理。

[ðʌs] [ðə; ði]['spɪrɪt][ʌn'fəuldz] , [ɔ:r][ðə; ði] [-]
Thus 因此 **the** 这 **Spirit** 精神 **unfolds** 展开 **,** , **or** 或者 **the** 这 **[** [**10** - **]**]

因此，圣灵得以展开，或者[10]

[mæn] [i'vɔlvz] — [wɪtʃ'evər] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ɪz] [prɪ'fɜ:rd] [tu:; tə] ['ɪndɪkeɪt] [ðɪs] [groʊθ] .
man 男人 **evolves** 演变 **—** — **whichever** 任何 **expression** 表达 **is** 是 **preferred** 首选 **to** 到 **indicate** 表明 **this** 这 **growth** 生长 **.** .

人类在进化——无论用哪种表达方式来描述这种成长。

['veri] ['sɪmələrli] [dʌθ; dəθ][ðə; ði] ['fɪzɪk(ə)l] ['bɑ:di] [groʊ] ; [ə; eɪ][mæn] [i:ts] [fu:d] ; [dai'dʒests][ˌaɪ 'ti:] ,
Very 非常 **similarly** 相似地 **doth** 确实 **the** 这 **physical** 身体的 **body** 身体 **grow** 生长 **;** ; **a** 一个 **man** 男人 **eats** 吃 **food** 食物 **;** ; **digests** 摘要 **it** 它 **,** ,

身体的生长过程也与之非常相似；人吃食物，消化食物，

[ə'simileits] [ˌaɪ 'ti:] , [træns'mju:ts] [ˌaɪ 'ti:]['ɪntu:][ðə; ði] [mə'tɪriəlz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['bɑ:di] ; [ɪl] [fu:d] ['kɔ:zɪz]
assimilates 同化 **it** 它 **,** , **transmutes** 嬗变 **it** 它 **into** 进入 **the** 这 **materials** 材料 **of** 的 **his** 他的 **body** 身体 **;** ; **ill** 患病的 **food** 食物 **causes** 原因
[peɪn] ,
pain 疼痛 **,** ,

吸收它，将其转化为身体所需的物质；不健康的食物会引起疼痛。

['i:v(ə)n] [dɪ'zi:z] ; [gʊd] [fu:d] ['streŋθnz] , [ænd; ənd] [meɪks] [fɔ:r; fər] [groʊθ] .
even 甚至 **disease** 疾病 **;** ; **good** 好的 **food** 食物 **strengthens** 加强 **,** , **and** 和 **makes** 制作 **for** 为了 **growth** 生长 **.** .

即使是疾病；良好的食物也能增强体质，促进生长。

[ðə; ði]['aʊtər][ɪz][ə; eɪ] [rɪ'flekʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪnər] .
The 这 **outer** 外 **is** 是 **a** 一个 **reflection** 反射 **of** 的 **the** 这 **inner** 内 **.** .

外在是内在的反映。

[naʊ] ['kɑ:nʃəns] [ɪz][ðə; ði][sʌm; səm]['toʊt(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [iks'piəriənsiz] [ɪn][pæst][laɪvz; lɪvz] [wɪtʃ]
Now 现在 **conscience** 良心 **is** 是 **the** 这 **sum** 和 **total** 全部的 **of** 的 **the** 这 **experiences** 经历 **in** 在 **past** 过去的 **lives** 生活 **which** 哪个
[hæv; həv] [bɔ:rn] [swi:t] [ænd; ənd] ['bɪtər] [fru:t] ,
have 有 **borne** 出生 **sweet** 甜的 **and** 和 **bitter** 苦的 **fruit** 水果 **,** ,

良知是过去世所有经历的总和，这些经历既有甜蜜的果实，也有苦涩的果实。

[ə'kɔ:rdɪŋ] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜ:r; wər][ɪn] [ə'kɔ:rd] [ɔ:r] [ˌdɪsə'kɔ:rd] [wɪð; wɪθ] [sə'raʊndɪŋ] ['nætʃ(ə)rəl] [lɔ:] .

according	**as**	**they**	**were**	**in**	**accord**	**or**	**disaccord**	**with**	**surrounding**	**natural**	**law**	**.**
根据	作为	他们	是	在	符合	或者	分歧	和	周围	自然的	法律	.

根据它们是否符合或不符合周围的自然规律而定。

[ðɪs] [sʌm; səm]['toʊt(ə)l][ʌv; əv] ['fɪzɪk(ə)l] [iks'piəriənsiz] , [wɪtʃ] [rɪ'zʌlt] [ɪn] [ɪn'kri:st] [ɔ:r] [dɪ'mɪnɪʃt] [laɪf]

This	**sum**	**total**	**of**	**physical**	**experiences**	**,**	**which**	**result**	**in**	**increased**	**or**	**diminished**	**life**
这	和	全部的	的	身体的	经历	,	哪个	结果	在	增加	或者	减少	生活

,

,

,

所有这些身体体验的总和，会导致寿命的延长或缩短。

[wi:; wi][kɔ:l] ['ɪnstɪŋkt] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][ɪz][laɪf] - [prə'zɜ˞:vɪŋ, prɪ'zɜ˞:vɪŋ, pri:'zɜ˞:vɪŋ] .

we	**call**	**instinct**	**,**	**and**	**it**	**is**	**life**	**-**	**preserving**	**.**
我们	称呼	本能	,	和	它	是	生活	-	保存	.

我们称之为本能，它能保护生命。

[ðə; ði][sʌm; səm]['toʊt(ə)l][ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r][ˌintə'wəuvən]['ment(ə)l][ænd; ənd]['mɔ:rəl] [iks'piəriənsiz] , [ɪn]

The	**sum**	**total**	**of**	**our**	**interwoven**	**mental**	**and**	**moral**	**experiences**	**,**	**in**
这	和	全部的	的	我们的	交织	精神的	和	道德	经历	,	在

['aʊər; ɑ:r] [rɪ'leɪʃnz] [wɪð; wɪθ] ['ʌðər] ,

our	**relations**	**with**	**others**	**,**
我们的	关系	和	其他的	,

我们与他人关系中所有交织在一起的心理和道德体验的总和

[ɪz]['mɔ:rəl]['ɪnstɪŋkt] , [ɔ:r] ['kɑ:nʃəns] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][ɪz]['hɑ:rməˌnaɪzɪŋ] ,

is	**moral**	**instinct**	**,**	**or**	**conscience**	**,**	**and**	**it**	**is**	**harmonising**	**,**
是	道德	本能	,	或者	良心	,	和	它	是	和谐	,

它是道德本能或良知，它具有协调作用。

[ɪm'pelz][tu:; tə] " [gʊd] " — [ə; eɪ][wɜ:rd] [wɪtʃ] [wi:; wi][ʃæl; ʃəl] [dɪ'faɪn] [ɪn]['aʊər; ɑ:r] [fɔ:rθ] ['tʃæptər] .

impels	**to**	**"**	**good**	**"**	**—**	**a**	**word**	**which**	**we**	**shall**	**define**	**in**	**our**	**fourth**	**chapter**	**.**
推动	到	"	好的	"	—	一个	单词	哪个	我们	将	定义	在	我们的	第四	章	.

促使人们向"善"发展——我们将在第四章中对这个词进行定义。

[hens] ['kɑ:nʃəns] [dɪ'pendz] [ɑ:n][ðə; ði] [iks'piəriənsiz] [θru:] [wɪtʃ] [wi:; wi][hæv; həv] [pæst] [ɪn]

Hence	**conscience**	**depends**	**on**	**the**	**experiences**	**through**	**which**	**we**	**have**	**passed**	**in**
因此	良心	取决于	在	这	经历	通过	哪个	我们	有	通过了	在

['pri:viəs] [laɪvz; lɪvz] ,

previous	**lives**	**,**
以前的	生活	,

因此，良知取决于我们前世的经历。

[ænd; ənd][ɪz] [ˌnesə'serəli] [æn; ən][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [pə'zeʃn] .

and	**is**	**necessarily**	**an**	**individual**	**possession**	**.**
和	是	一定	一个	个人	拥有	.

而且必然是个人所有。

[ˌaɪ 'ti:] ['difəz] [wer] [ðə; ði][pæst] [ɪk'spɪriəns] [ɪz] ['dɪfrənt] , [æz; əz][ɪn][ðə; ði]['sævɪdʒ][ænd; ənd][ðə; ði]

It	**differs**	**where**	**the**	**past**	**experience**	**is**	**different**	**,**	**as**	**in**	**the**	**savage**	**and**	**the**
它	不同	在哪里	这	过去的	经验	是	不同的	,	作为	在	这	野蛮的	和	这

['sivilaizd][mæn] ,

civilised	**man**	**,**
文明	男人	,

过去的经历不同，结果也会不同，例如野蛮人和文明人之间的差异。

[ðə; ði][doʊlt][ænd; ənd][ðə; ði] ['tæləntɪd] , [ðə; ði] [fuːl] [ænd; ənd][ðə; ði]['dʒiːniəs] , [ðə; ði]['krɪmɪn(ə)l][ænd; ənd]

the	dolt	and	the	talented	,	the	fool	and	the	genius	,	the	criminal	and
这	笨蛋	和	这	才华横溢	,	这	傻子	和	这	天才	,	这	刑事	和

[ðə; ði] [seɪnt] .

the	saint	.
这	圣	.

笨蛋和天才，傻瓜和天才，罪犯和圣人。

[ðə; ði] [vɔɪs] [ʌv; əv][gɑːd] [wʊd] [spiːk] [ə'laɪk][ɪn][ɔːl] ;

The	voice	of	God	would	speak	alike	in	all	;
这	嗓音	的	上帝	会	说话	同样	在	全部	;

上帝的声音在所有人身上都会以同样的方式发出;

[ðə; ði] [ɪk'spɪriəns] [ʌv; əv][ðə; ði][pæst] [spiːks] ['dɪfrəntli] [ɪn] [iːtʃ] .

the	experience	of	the	past	speaks	differently	in	each	.
这	经验	的	这	过去的	说话	不同	在	每个	.

过去的经历对每个人来说都有不同的意义。

[hens] ['ɔːlsoʊ][ðə; ði] ['kɑːnʃəns] [ʌv; əv][men][æt; ət][ə; eɪ]['sɪmələr] [ˌevə'luːʃəneri] ['lev(ə)l] [spiːk] [ə'laɪk]

Hence	also	the	consciences	of	men	at	a	similar	evolutionary	level	speak	alike
因此	还	这	良心	的	男人	在	一个	相似的	进化	等级	说话	同样

[ɑːn] [brɔːd] ['kwestʃənz] [ʌv; əv] [raɪt] [ænd; ənd] [rɔːŋ] ,

on	broad	questions	of	right	and	wrong	,
在	广阔	问题	的	正确的	和	错误的	,

因此，处于相似进化阶段的人类，其良知在是非对错等大问题上也持有相似的观点。

[gʊd] [ænd; ənd]['iːv(ə)l] .

good	and	evil	.
好的	和	邪恶的	.

善与恶。

[ɑːn] [ðiːz] [ðə; ði] " [vɔɪs] " [ɪz] [klɪr] .

On	these	the	"	voice	"	is	clear	.
在	这些	这	"	嗓音	"	是	清除	.

在这些歌曲中，“声音”很清晰。

[bʌt; bət] [-]

But	[	11	]
但	[	-	]

但是[11]

[ðer; ðər][ɑːr; ər]['meni] ['kwestʃənz] [wer'ɑːn] [pæst] [ɪk'spɪriəns] [feɪlz][ˌjuː 'es] , [ænd; ənd] [ðen] ['kɑːnʃəns]

there	are	many	questions	whereon	past	experience	fails	us	,	and	then	conscience
那里	是	许多	问题	其中	过去的	经验	失败	我们	,	和	然后	良心

[feɪlz][tuː; tə] [spiːk] .

fails	to	speak	.
失败	到	说话	.

有很多问题，过去的经验无法解答，良心也无法发出声音。

[wiː; wi][ɑːr; ər][ɪn] [daʊt] ; [tuː] [ə'pærənt] ['duːtiz]['kɑːnflɪkt] ; [tuː] [weɪz] [siːm] ['iːkwəli] [raɪt] [ɔːr]

We	are	in	doubt	;	two	apparent	duties	conflict	;	two	ways	seem	equally	right	or
我们	是	在	怀疑	;	二	明显	职责	冲突	;	二	方式	似乎	同样地	正确的	或者

['iːkwəli] [rɔːŋ] .

equally	wrong	.
同样地	错误的	.

我们感到困惑；两种看似不同的职责相互冲突；两种方法似乎都同样正确或同样错误。

" [aɪ][duː][nɑːt] [noʊ] [wʌt] [aɪ] [ɔːt] [tuː; tə][duː] , " [sez] [ðə; ði] [pər'plekst] ['mɔːrəlɪst] ,

"	I	do	not	know	what	I	ought	to	do	,	"	says	the	perplexed	moralist	,
"	我	做	不是	知道	什么	我	应该	到	做	,	"	说道	这	困惑	道德家	,

“我不知道我应该怎么做,”这位困惑的道德家说道。

['hɪrɪŋ]	[noʊ]	['ɪnər]	[vɔɪs]	.
hearing	**no**	**inner**	**voice**	**.**
听力	不	内	嗓音	.

听不到内心的声音。

[ɪn]	[sʌtʃ]	['keɪsɪz]	,	[wiː; wi]	[mʌst; məst]	[siːk]	[tuː; tə]	[fɔːrm]	[ðə; ði]	[best]	['dʒʌdʒmənt]	[wiː; wi]	[kæn; kən]	,
In	**such**	**cases**	**,**	**we**	**must**	**seek**	**to**	**form**	**the**	**best**	**judgment**	**we**	**can**	**,**
在	这样的	案例	,	我们	必须	寻找	到	形式	这	最好的	判断	我们	能	,

[ænd; ənd]	[ðen]	[ækt]	['boʊldli]	.
and	**then**	**act**	**boldly**	**.**
和	然后	行为	大胆地	.

在这种情况下，我们必须努力做出最佳判断，然后大胆行动。

[ɪf]	[ʌn'noʊɪŋli]	[wiː; wi]	[ˌdɪsrɪ'gɑːrd]	[sʌm; səm]	['hɪd(ə)n]	[lɔː]	[wiː; wi]	[ʃæl; ʃəl]	['sʌfər]	,
If	**unknowingly**	**we**	**disregard**	**some**	**hidden**	**law**	**we**	**shall**	**suffer**	**,**
如果	不知不觉地	我们	漠视	一些	隐	法律	我们	将	遭受	,

如果我们无意中忽视了某些隐藏的法则，我们将遭受惩罚。

[ænd; ənd]	[ðæt]	[ɪk'spɪriəns]	[wɪl]	[biː; bi]	['ædɪd]	[tuː; tə]	['aʊər; ɑːr]	[sʌm; səm]	['toʊt(ə)l]	,	[ænd; ənd]	[ɪn]	['sɪmələr]
and	**that**	**experience**	**will**	**be**	**added**	**to**	**our**	**sum**	**total**	**,**	**and**	**in**	**similar**
和	那	经验	将要	是	额外	到	我们的	和	全部的	,	和	在	相似的

['sɜːrkəmstænsɪz]	[ɪn]	[ðə; ði]	['fjuːtʃər]	,
circumstances	**in**	**the**	**future**	**,**
情况	在	这	未来	,

而这些经验将计入我们的总经验，在未来类似情况下，

['kɑːnʃəns]	,	[θruː]	[ðə; ði]	[eɪd]	[ʌv; əv]	[ðɪs]	['ædɪd]	[ɪk'spɪriəns]	,	[wɪl]	[hæv; həv]	[faʊnd]	[ə; eɪ]	[vɔɪs]	.
conscience	**,**	**through**	**the**	**aid**	**of**	**this**	**added**	**experience**	**,**	**will**	**have**	**found**	**a**	**voice**	**.**
良心	,	通过	这	援助	的	这	额外	经验	,	将要	有	成立	一个	嗓音	.

良知，借助这些额外的经验，将会找到表达自我的方式。

[hens]	[wiː; wi]	[meɪ]	['evər]	,	['hævɪŋ]	[dʒʌdʒd]	[æz; əz]	[best]	[wiː; wi]	[kæn; kən]	,	[ækt]	['boʊldli]	,
Hence	**we**	**may**	**ever**	**,**	**having**	**judged**	**as**	**best**	**we**	**can**	**,**	**act**	**boldly**	**,**
因此	我们	可能	曾经	,	拥有	评判	作为	最好的	我们	能	,	行为	大胆地	,

因此，我们或许永远可以在尽我们所能做出最佳判断后，大胆行动。

[ænd; ənd]	[lɜːrn]	[ɪn'kriːst]	['wɪzdəm]	[frʌm; frəm]	[ðə; ði]	[rɪ'zʌlt]	.
and	**learn**	**increased**	**wisdom**	**from**	**the**	**result**	**.**
和	学习	增加	智慧	从	这	结果	.

从结果中汲取更多智慧。

[mʌtʃ]	['mɔːrəl]	['kaʊərdɪs]	,	['pærəlaɪzɪŋ]	['ækʃ(ə)n]	,	[hæz; həz]	[rɪ'zʌltɪd]	[frʌm; frəm]	[ðə; ði]	['krɪstʃən]	[aɪ'diːə]
Much	**moral**	**cowardice**	**,**	**paralysing**	**action**	**,**	**has**	**resulted**	**from**	**the**	**Christian**	**idea**
很多	道德	怯懦	,	瘫痪	行动	,	有	结果	从	这	基督教	主意

[ʌv; əv]	"	[sɪn]	,
of	**"**	**sin**	**,**
的	"	罪	,

基督教关于"罪"的观念导致了许多道德上的懦弱和行动上的瘫痪。

"	[æz; əz]	['sʌmθɪŋ]	[ðæt]	[in'kəːz]	[ðə; ði]	"	[ræθ]	[ʌv; əv]	[gɑːd]	,	"	[ænd; ənd]	[ðæt]	[niːdz]	[tuː; tə]	[biː; bi]	"
"	**as**	**something**	**that**	**incurs**	**the**	**"**	**wrath**	**of**	**God**	**,**	**"**	**and**	**that**	**needs**	**to**	**be**	**"**
"	作为	某物	那	产生	这	"	愤怒	的	上帝	,	"	和	那	需求	到	是	"

[fə'givn]	,
forgiven	**,**
已原谅	,

"被视为招致'上帝的愤怒'，需要被'宽恕'的事情"，

"	[ɪn]	['ɔːrdər]	[tuː; tə]	[ɪ'skeɪp]	[æn; ən]	[ˌɑːrtɪ'fɪʃ(ə)l]	—	[nɑːt]	[ə; eɪ]	['nætʃ(ə)rəl]	—	['penəlti]	.
"	**in**	**order**	**to**	**escape**	**an**	**artificial**	**—**	**not**	**a**	**natural**	**—**	**penalty**	**.**
"	在	命令	到	逃脱	一个	人造的	—	不是	一个	自然的	—	惩罚	.

为了逃避人为的惩罚，而不是自然的惩罚。

[wi:; wi][geɪn] ['nɑ:lɪdʒ] [baɪ] [ɪk'spɪrɪəns] , [ænd; ənd][ˌdɪsrɪ'gɑ:rd][ʌv; əv][ə; eɪ] [lɔ:] , [wer] [ˌaɪ 'ti:][ɪz][nɑ:t]

We	gain	knowledge	by	experience	,	and	disregard	of	a	law	,	where	it	is	not
我们	获得	知识	经过	经验	,	和	漠视	的	一个	法律	,	在哪里	它	是	不是

[noʊn] ,

known	,
已知	,

我们通过经验获得知识，在不了解法律的情况下，则无视法律。

[ʃʊd; ʃəd] [kɔ:z] [ˌju: 'es][noʊ] [dɪ'stres] , [noʊ] [rɪ'mɔ:rs] , [noʊ] " [rɪ'pentəns] ,

should	cause	us	no	distress	,	no	remorse	,	no	"	repentance	,
应该	原因	我们	不	痛苦	,	不	悔恨	,	不	"	悔改	,

不应该给我们带来任何痛苦、懊悔或"悔改"。

" ['oʊnli][ə; eɪ]['kwaɪət]['ment(ə)l][noʊt] [ðæt] [wi:; wi][mʌst; məst][ɪn]['fju:tʃər] [rɪ'membər] [ðə; ði] [lɔ:] [wɪtʃ]

"	only	a	quiet	mental	note	that	we	must	in	future	remember	the	law	which
"	仅有的	一个	安静的	精神的	笔记	那	我们	必须	在	未来	记住	这	法律	哪个

[wi:; wi] [ˌdɪsrɪ'gɑ:dɪd] [ænd; ənd] [meɪk] ['aʊər; ɑ:r] [kən'dʌkt] ['hɑ:rmənaɪz][ˌðer'wɪð; ˌðer'wɪθ] .

we	disregarded	and	make	our	conduct	harmonise	therewith	.
我们	被忽视	和	制作	我们的	执行	协调	由此	.

"只是在心里默默记下，以后一定要记住我们曾经无视的法律，并使我们的行为与之相符。"

[wer] ['kɑ:nʃəns] [dʌz] [nɑ:t] [spi:k] , [haʊ] [ʃæl; ʃəl][wi:; wi][ækt] ?

Where	conscience	does	not	speak	,	how	shall	we	act	?
在哪里	良心	做	不是	说话	,	如何	将	我们	行为	?

当良心不作声时，我们该如何行动?

[ðə; ði] [weɪ] [ɪz] [wel] [noʊn] [tu:; tə][ɔ:l] ['θɔ:tf(ə)l] ['pi:p(ə)l] :

The	way	is	well	known	to	all	thoughtful	people	:
这	方式	是	出色地	已知	到	全部	周到	人们	:

所有有识之士都深知这条道路:

[wi:; wi][fɜ:rst][traɪ][tu:; tə] [ɪ'lɪmɪneɪt] [ɔ:l]['pɜ:rsən(ə)l][dɪ'zaɪər][frʌm; frəm][ðə; ði][kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]

we	first	try	to	eliminate	all	personal	desire	from	the	consideration	of	the
我们	第一的	尝试	到	排除	全部	个人的	欲望	从	这	考虑	的	这

['sʌbdʒekt][ɑ:n] [wɪtʃ] [dɪ'sɪʒ(ə)n][ɪz] ['ni:dɪd] ,

subject	on	which	decision	is	needed	,
主题	在	哪个	决定	是	需要	,

我们首先要努力消除所有个人欲望，使其不影响对需要做出决定的事项的考量。

[soʊ] [ðæt] [ðə; ði]['ment(ə)l] ['ætməsfɪr] [meɪ] [nɑ:t][bi:; bi] ['rendərd] [ə; eɪ] [dis'tɔ:tɪŋ] [-]

so	that	the	mental	atmosphere	may	not	be	rendered	a	distorting	[	12	]
所以	那	这	精神的	气氛	可能	不是	是	渲染	一个	扭曲	[	-	]

以免精神氛围变得扭曲[12]

['mi:diəm] [baɪ][ðə; ði] [mɪsts] [ʌv; əv]['pɜ:rsən(ə)l] ['pleʒər] [ɔ:r][peɪn] ; [nekst] , [wi:; wi] [pleɪs] [bɪ'fɔ:r] [ˌju: 'es][ɔ:l]

medium	by	the	mists	of	personal	pleasure	or	pain	;	next	,	we	place	before	us	all
中等的	经过	这	薄雾	的	个人的	乐趣	或者	疼痛	;	下一个	,	我们	地方	前	我们	全部

[ðə; ði]['sɜ:rkəmstænsɪz] ,

the	circumstances	,
这	情况	,

受个人享乐或痛苦迷雾的影响；接下来，我们将所有情况摆在我们面前，

['gɪvɪŋ] [i:tʃ] [ɪts] [du:] [weɪt] ; [ðen] , [wi:; wi] [dɪ'saɪd] ;

giving	each	its	due	weight	;	then	,	we	decide	;
给予	每个	它是到期的	重量	;	然后	,	我们	决定	;	

权衡利弊，然后做出决定;

[ðə; ði][nekst][step] [dɪ'pendz] [ɑ:n] ['weðər] [wi:; wi] [bɪ'li:v] [ɪn] ['haɪər] ['paʊɚz] [ɔ:r][nɑ:t] ;

the	next	step	depends	on	whether	we	believe	in	Higher	Powers	or	not	;
这	下一个	步	取决于	在	无论	我们	相信	在	更高	权力	或者	不是	;

下一步取决于我们是否相信更高的力量;

[ɪf] [wiː; wi][duː] , [wiː; wi][sɪt] [daʊn] ['kwaɪətli][ænd; ənd][ə'loʊn] ; [wiː; wi] [pleɪs] ['aʊər; ɑːr][dɪ'sɪʒ(ə)n] [bɪ'fɔːr]

if	we	do	,	we	sit	down	quietly	and	alone	;	we	place	our	decision	before
如果	我们	做	,	我们	坐	向下	悄悄	和	独自的	;	我们	地方	我们的	决定	前

[ˌjuː 'es] ;

us	;
我们	;

如果要做决定，我们会安静地独自坐下来，把决定摆在面前；

[wiː; wi] [sə'spend] [ɔːl] [θɔːt] , [bʌt; bət] [rɪ'meɪn] ['mentəli] [ə'lɜːrt] — [ɔːl]['ment(ə)l] [ɪr] , [æz; əz][ˌaɪ 'tiː]

we	suspend	all	thought	,	but	remain	mentally	alert	—	all	mental	ear	,	as	it
我们	暂停	全部	想法	,	但	保持	精神上	警报	—	全部	精神的	耳朵	,	作为	它

[wɜːr; wər] ;

were	;
是	;

我们暂停一切思考，但保持精神警觉——仿佛全神贯注于精神；

[wiː; wi][æsk][fɔːr; fər][help][frʌm; frəm][gɑːd] , [frʌm; frəm]['aʊər; ɑːr] ['tiːtʃər] , [frʌm; frəm]['aʊər; ɑːr] [oʊn]

we	ask	for	help	from	God	,	from	our	Teacher	,	from	our	own
我们	问	为了	帮助	从	上帝	,	从	我们的	老师	,	从	我们的	自己的

['haɪər] [self] ;

Higher	Self	;
更高	自己	;

我们向上帝、我们的老师、我们自己的更高自我寻求帮助；

['ɪntuː] [ðæt] ['saɪləns] [kʌmz] [ðə; ðɪ][dɪ'sɪʒ(ə)n] .

into	that	silence	comes	the	decision	.
进入	那	沉默	来	这	决定	.

在寂静中，决定诞生了。

[wiː; wi] [ə'beɪ] [ˌaɪ 'tiː] , [wɪ'ðaʊt] ['fɜːrðər] [kən,sɪdə'reɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [ðen] [wiː; wi] [wɑːtʃ] [ðə; ðɪ] [rɪ'zʌlt] ,

We	obey	it	,	without	further	consideration	,	and	then	we	watch	the	result	,
我们	服从	它	,	没有	更远	考虑	,	和	然后	我们	手表	这	结果	,

我们毫不犹豫地服从，然后静观其变。

[ænd; ənd] [dʒʌdʒ] [baɪ] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ðɪ]['vælјuː][ʌv; əv][ðə; ðɪ][dɪ'sɪʒ(ə)n] ,

and	judge	by	that	of	the	value	of	the	decision	,
和	法官	经过	那	的	这	价值	的	这	决定	,

并根据该决定的价值来判断，

[fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [hæv; həv] [kʌm] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] ['haɪər] [ɔːr][frʌm; frəm][ðə; ðɪ] ['loʊər] [self] .

for	it	may	have	come	from	the	higher	or	from	the	lower	Self	.
为了	它	可能	有	来	从	这	更高	或者	从	这	降低	自己	.

因为它可能来自更高的自我，也可能来自更低的自我。

[bʌt; bət] , [æz; əz][wiː; wi][dɪd]['aʊər; ɑːr] ['veri] [best] , [wiː; wi] [fiːl] [noʊ] ['trʌb(ə)l] ,

But	,	as	we	did	our	very	best	,	we	feel	no	trouble	,
但	,	作为	我们	做过	我们的	非常	最好的	,	我们	感觉	不	麻烦	,

但是，由于我们尽了全力，所以我们没有感到任何困难。

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðə; ðɪ][dɪ'sɪʒ(ə)n] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [rɔːŋ] [ænd; ənd] [brɪŋ] [ˌjuː 'es][peɪn] .

even	if	the	decision	should	be	wrong	and	bring	us	pain	.
甚至	如果	这	决定	应该	是	错误的	和	带来	我们	疼痛	.

即使这个决定是错误的，会给我们带来痛苦。

[wiː; wi][hæv; həv] [geɪnd] [æn; ən] [ɪk'spɪriəns] , [ænd; ənd] [wɪl] [duː] ['betər] [nekst][taɪm] .

We	have	gained	an	experience	,	and	will	do	better	next	time	.
我们	有	获得	一个	经验	,	和	将要	做	更好的	下一个	时间	.

我们吸取了经验教训，下次会做得更好。

[ðə; ði] ['trʌb(ə)l] , [ðə; ði] [peɪn] , [wiː; wi] [hæv; həv] [brɔːt] [ɑːn] [ɑːr'selvz] [baɪ] ['aʊər; ɑːr] ['ɪgnərəns] ,

The	trouble	,	the	pain	,	we	have	brought	on	ourselves	by	our	ignorance	,
这	麻烦	,	这	疼痛	,	我们	有	带来	在	我们自己	经过	我们的	无知	,

[wiː; wi] [noʊt] ,

we	note	,
我们	笔记	,

我们注意到，我们所遭受的麻烦和痛苦，都是由于我们的无知造成的。

[æz; əz] ['ʃoʊɪŋ] [ðæt] [wiː; wi] [hæv; həv] [ˌdɪsrɪ'gɑːdɪd] [ə; eɪ] [lɔː] ,

as	showing	that	we	have	disregarded	a	law	,
作为	显示	那	我们	有	被忽视	一个	法律	,

这表明我们无视了法律，

[ænd; ənd] [wiː; wi] ['prɑːfɪt] [baɪ] [ðə; ði] [ə'dɪʃən(ə)l] ['nɑːlɪdʒ] [ɪn] [ðə; ði] ['fjuːtʃər] .

and	we	profit	by	the	additional	knowledge	in	the	future	.
和	我们	利润	经过	这	额外的	知识	在	这	未来	.

我们将来会从这些新增知识中受益。

[ðʌs] [ˌʌndər'stændɪŋ] ['kɑːnʃəns] , [wiː; wi] [ʃæl; ʃəl] [nɑːt] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [æz; əz] [ə; eɪ] ['beɪsɪs] [ʌv; əv] [mə'rælətɪ] ,

Thus	understanding	conscience	,	we	shall	not	take	it	as	a	basis	of	morality	,
因此	理解	良心	,	我们	将	不是	拿	它	作为	一个	基础	的	道德	,

因此，即使我们理解了良心，也不应该将其作为道德的基础。

[bʌt; bət] [æz; əz] ['aʊər; ɑːr] [best] [ə'veɪləb(ə)l] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [laɪt] .

but	as	our	best	available	individual	light	.
但	作为	我们的	最好的	可用的	个人	光	.

但这却是我们所能获得的最佳个人光源。

[wiː; wi] [ʃæl; ʃəl] [dʒʌdʒ] ['aʊər; ɑːr] ['kɑːnʃəns] , ['edʒukeɪt] [ˌaɪ 'tiː] , [ɪ'vɑːlv] [ˌaɪ 'tiː] [baɪ] ['ment(ə)l] ['efərt] , [baɪ]

We	shall	judge	our	conscience	,	educate	it	,	evolve	it	by	mental	effort	,	by
我们	将	法官	我们的	良心	,	教育	它	,	发展	它	经过	精神的	努力	,	经过

['kerf(ə)l] [ˌɑːbzər'veɪʃ(ə)n] .

careful	observation	.
小心	观察	.

我们将通过精神努力和仔细观察来评判我们的良知，教育它，完善它。

[æz; əz] [wiː; wi] [lɜːrn] [mɔːr] , ['aʊər; ɑːr] ['kɑːnʃəns] [wɪl] [dɪ'veləp] ;

As	we	learn	more	,	our	conscience	will	develop	;
作为	我们	学习	更多的	,	我们的	良心	将要	发展	;

随着我们了解的越多，我们的良知也会随之发展；

[æz; əz] [wiː; wi] [ækt] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] [haɪɪst; 'haɪəst] [wiː; wi] [kæn; kən] [siː] , ['aʊər; ɑːr] ['vɪʒ(ə)n] [wɪl] [bɪ'kʌm]

as	we	act	up	to	the	highest	we	can	see	,	our	vision	will	become
作为	我们	行为	向上	到	这	最高	我们	能	看	,	我们的	想象	将要	变得

['evər] ['klɪrər] ,

ever	clearer	,
曾经	更清晰	,

当我们尽力做到我们所能达到的最高境界时，我们的视野将会变得越来越清晰。

[ænd; ənd] ['aʊər; ɑːr] [ɪr] [mɔːr] ['sensətɪv] .

and	our	ear	more	sensitive	.
和	我们的	耳朵	更多的	敏感的	.

而且我们的耳朵也更加敏感。

[æz; əz] ['mʌslz] [dɪ'veləp] [baɪ] ['eksərsaɪz] , [soʊ] ['kɑːnʃəns] [dɪ'veləps] [baɪ] [æk'tɪvətɪ] ,

As	muscles	develop	by	exercise	,	so	conscience	develops	by	activity	,
作为	肌肉	发展	经过	锻炼	,	所以	良心	发展	经过	活动	,

正如肌肉通过锻炼而增强一样，良知也通过活动而发展。

[ænd; ənd] [æz; əz] [wiː; wi] [juːz] ['aʊər; ɑːr] [læmp] [ˌaɪ 'tiː] [bɜːrn] [ðə; ði] [mɔːr] [-]

and	as	we	use	our	lamp	it	burns	the	more	[	13	]
和	作为	我们	使用	我们的	灯	它	烧伤	这	更多的	[	-	]

我们用灯的时候，它烧得越快[13]

['braɪtli] .
brightly .
明亮地 .

明亮地。

[bʌt; bət] [let] [ˌaɪ 'tiː] ['evər] [biː; bi] [rɪ'membər] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] ['mænz] [oʊn] [ɪk'spɪriəns] [ðæt]
But **let** **it** **ever** **be** **remembered** **that** **it** **is** **a** **man's** **own** **experience** **that**
但 让 它 曾经 是 记得 那 它 是 一个 男人的 自己的 经验 那
[mʌst; məst] [gaɪd] [hɪm; ɪm] ,
must **guide** **him** **,**
必须 指导 他 ,

但切记，最终指导一个人的，是他自身的经验。

[ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [oʊn] ['kɑːnʃəns] [ðæt] [mʌst; məst] [dɪ'saɪd] .
and **his** **own** **conscience** **that** **must** **decide** **.**
和 他的 自己的 良心 那 必须 决定 .

最终由他自己的良心来做决定。

[tuː; tə] [ˌoʊvər'ruːl] [ðə; ði] ['kɑːnʃəns] [ʌv; əv] [ə'nʌðər] [ɪz] [tuː; tə] [ɪn'duːs] [ɪn] [hɪm; ɪm] ['mɔːrəl] [pə'ræləsɪs] ,
To **overrule** **the** **conscience** **of** **another** **is** **to** **induce** **in** **him** **moral** **paralysis** **,**
到 否决 这 良心 的 其他 是 到 诱导 在 他 道德 麻痹 ,

违背他人的良知会使他陷入道德瘫痪。

[ænd; ənd] [tuː; tə] [siːk] [tuː; tə] ['dɑːmɪneɪt] [ðə; ði] [wɪl] [ʌv; əv] [ə'nʌðər] [ɪz] [ə; eɪ] [kraɪm] . [-]
and **to** **seek** **to** **dominate** **the** **will** **of** **another** **is** **a** **crime** **.** **[** **14** **]**
和 到 寻找 到 支配 这 将要 的 其他 是 一个 犯罪 . [-]

试图支配他人的意志是一种犯罪行为。[14]

[ˌaɪ'aɪ'aɪ]
III
三、

三

[juː'tɪlətɪ]
UTILITY
公用事业

公用事业

[tuː; tə] [ðoʊz] [huːz] [ɪn'telɪdʒəns] [ænd; ənd] ['kɑːnʃəns] [hæd; həd] [rɪ'voʊltɪd] [ə'genst] [ðə; ði] [kruːd]
To **those** **whose** **intelligence** **and** **conscience** **had** **revolted** **against** **the** **crude**
到 那些 谁 智力 和 良心 有 反抗 反对 这 原油
[ænd; ənd] [ɪ'mɔːrəl] ['mæksəmz] [mɪkst] [ʌp] [wɪð; wɪθ] ['noʊb(ə)l] ['priːˌsɛpts] [ɪn] [ˌrevə'leɪʃ(ə)n] ;
and **immoral** **maxims** **mixed** **up** **with** **noble** **precepts** **in** **Revelation** **;**
和 不道德 格言 混合 向上 和 高贵 戒律 在 启示 ;

对于那些因《启示录》中混杂着高尚教义和粗俗不道德格言的教条而感到愤慨和良心不安的人来说；

[tuː; tə] [ðoʊz] [huː] ['rɛkəgˌnaɪzd] [ðə; ði] [ɪmˌpɑːsə'bɪlətɪ] [ʌv; əv] [ək'septɪŋ] [ðə; ði] ['verɪŋ; 'væriŋ] ['vɔɪsɪz] [ʌv; əv]
to **those** **who** **recognised** **the** **impossibility** **of** **accepting** **the** **varying** **voices** **of**
到 那些 WHO 已确认 这 不可能 的 接受 这 变化 声音 的
[ˌɪntu'ɪʃ(ə)n] [æz; əz] [ə; eɪ] ['mɔːrəl] [gaɪd] ;
Intuition **as** **a** **moral** **guide** **;**
直觉 作为 一个 道德 指导 ;

对于那些认识到不可能接受直觉的各种声音作为道德指导的人来说；

[tuː; tə] [ɔːl] [ðoʊz] [ðə; ði] ['θiːəri] [ðæt] [mə'rælətɪ] [wʌz; wəz] [beɪst] [ɑːn] [juː'tɪlətɪ] ,
to **all** **those** **the** **theory** **that** **Morality** **was** **based** **on** **Utility** **,**
到 全部 那些 这 理论 那 道德 曾是 基于 在 公用事业 ,

对于所有那些认为道德是基于功利主义的理论的人来说，

[keɪm] [æz; əz] [ə; eɪ] ['welkəm] [ænd; ənd] ['ræʃ(ə)nəl] [rɪ'liːf] .
came **as** **a** **welcome** **and** **rational** **relief** **.**
来了 作为 一个 欢迎 和 合理的 宽慰 .

这无疑是一个令人欣慰且合情合理的解释。

[ˌaɪ 'tiː] ['prɑːmɪst] [ə; eɪ][ˌsaɪən'tɪfɪk] ['sɜːrtɪtuːd] [tuː; tə]['mɔːrəl] ['priːˌsɛpts] ;

It	promised	a	scientific	certitude	to	moral	precepts	;
它	承诺	一个	科学	确定性	到	道德	戒律	;

它承诺为道德准则提供科学的确定性;

[ˌaɪ 'tiː][left][ðə; ði] ['ɪntəlekt] [friː] [tuː; tə][ɪn'kwaɪər][ænd; ənd][tuː; tə] ['tʃælɪndʒ] ;

it	left	the	intellect	free	to	inquire	and	to	challenge	;
它	左边	这	智力	自由的	到	查询	和	到	挑战	;

它使人们的求知欲得以自由地探索和质疑;

[ˌaɪ 'tiː] [θruː] [mæn] [bæk] [ɑːn] [graʊndz] [wɪtʃ] [wɜːr; wər] [faʊnd] [ɪn] [ðɪs] [wɜːrld][ə'loʊn] ,

it	threw	man	back	on	grounds	which	were	found	in	this	world	alone	,
它	扔	男人	后退	在	理由	哪个	是	成立	在	这	世界	独自的	,

它将人类拉回到了这个世界上唯一能找到的根基上。

[ænd; ənd][kʊd; kəd][biː; bi] ['testɪd] [baɪ]['riːz(ə)n][ænd; ənd] [ɪk'spɪriəns] ; [ˌaɪ 'tiː] [dɪ'raɪvd] [noʊ] [ə'θɔːrəti]

and	could	be	tested	by	reason	and	experience	;	it	derived	no	authority
和	可以	是	测试	经过	原因	和	经验	;	它	衍生的	不	权威

[frʌm; frəm][æn'tɪkwəti] ,

from	antiquity	,
从	古代	,

而且可以通过理性和经验来检验;它的权威性并非源自古代。

[noʊ]['sæŋkʃ(ə)n][frʌm; frəm][rɪ'lɪdʒən] ; [ˌaɪ 'tiː] [stʊd] [ɪn'taɪərli][ɑːn][ɪts] [oʊn] [fiːt] ,

no	sanction	from	religion	;	it	stood	entirely	on	its	own	feet	,
不	制裁	从	宗教	;	它	站立	完全	在	它是自己的		脚	,

没有得到宗教的认可;它完全是独立自主的。

[ˌɪndɪ'pendəntli] [ʌv; əv][ðə; ði] ['meni] [kən'flɪktɪŋ] ['elɪmənts; 'eləmənts] [wɪtʃ] [wɜːr; wər] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði]

independently	of	the	many	conflicting	elements	which	were	found	in	the
独立	的	这	许多	冲突	元素	哪个	是	成立	在	这

[riː'lɪdʒənz][ʌv; əv][ðə; ði][pæst][ænd; ənd]['prez(ə)nt] .

religions	of	the	past	and	present	.
宗教	的	这	过去的	和	展示	.

尽管过去和现在的宗教中存在许多相互矛盾的因素,但这并不影响其自身的独立性。

[ðə; ði]['beɪsɪs][fɔːr; fər][mə'rælәti] , [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][juː'tɪlәti] , [ɪz][ðə; ði] ['gretɪst] ['hæpinəs] [ʌv; əv][ðə; ði]

The	basis	for	morality	,	according	to	Utility	,	is	the	greatest	happiness	of	the
这	基础	为了	道德	,	根据	到	公用事业	,	是	这	最	幸福	的	这

['gretɪst] ['nʌmbər] ;

greatest	number	;
最	数字	;

根据功利主义,道德的基础是最大多数人的最大幸福;

[ðæt] [wɪtʃ] [kən'duːs] [tuː; tə][ðə; ði] ['gretɪst] ['hæpinəs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['gretɪst] ['nʌmbər] [ɪz] [raɪt] ;

that	which	conduces	to	the	greatest	happiness	of	the	greatest	number	is	Right	;
那	哪个	促进	到	这	最	幸福	的	这	最	数字	是	正确的	;

能为最大多数人带来最大幸福的事就是正义;

[ðæt] [wɪtʃ] [dʌz] [nɑːt][ɪz] [rɔːŋ] . [-]

that	which	does	not	is	Wrong	.	[	15	]
那	哪个	做	不是	是	错误的	.	[	-	]

不符合这一原则的就是错误的。[15]

[ðɪs] ['dʒen(ə)rəl]['mæksɪm] ['biːɪŋ] [leɪd] [daʊn] , [ˌaɪ 'tiː] [rɪ'meɪnz] [fɔːr; fər][ðə; ði]['stuːd(ə)nt][tuː; tə] ['stʌdi]

This	general	maxim	being	laid	down	,	it	remains	for	the	student	to	study
这	一般的	格言	存在	铺设	向下	,	它	遗迹	为了	这	学生	到	学习

['hɪstri; 'hɪstəri] , [tuː; tə]['ænəlaɪz] [ɪk'spɪriəns] ,

history	,	to	analyse	experience	,
历史	,	到	分析	经验	,

既然这条总原则已经确立,那么学生接下来就需要学习历史,分析经验。

[ænd; ənd][baɪ][ə; eɪ][kloʊz][ænd; ənd]['kerf(ə)l][ɪn,vestɪ'geɪʃ(ə)n]['ɪntuː]['hjuːmən]['neɪtʃər][ænd; ənd]['hjuːmən]

and	by	a	close	and	careful	investigation	into	human	nature	and	human
和	经过	一个	关闭	和	小心	调查	进入	人类	自然	和	人类

[rɪ'leɪʃnz] [tuː; tə] [ɪ'læbərət] [ə; eɪ]['mɔːrəl][koʊd] [wɪtʃ] [wʊd] [brɪŋ] [ə'baʊt]['dʒen(ə)rəl] ['hæpinəs]

relations	to	elaborate	a	moral	code	which	would	bring	about	general	happiness
关系	到	精心制作的	一个	道德	代码	哪个	会	带来	关于	一般的	幸福

[ænd; ənd] [wel] - ['biːɪŋ] .

and	well	-	being	.
和	出色地	-	存在	.

通过对人性及人际关系进行细致深入的研究，制定出一套能够带来普遍幸福和福祉的道德准则。

[ðɪs] , [soʊ][fɑːr] , [hæz; həz][nɑːt] [bɪn] [dʌn] .

This	,	so	far	,	has	not	been	done	.
这	,	所以	远的	,	有	不是	到过	完毕	.

到目前为止，这件事还没有做到。

[juː'tɪlətɪ][hæz; həz] [bɪn] [ə; eɪ] " [hænd] - [tuː; tə] - [maʊθ] " ['mɔːrəl]['beɪsɪs] ,

Utility	has	been	a	"	hand	-	to	-	mouth	"	moral	basis	,
公用事业	有	到过	一个	"	手	-	到	-	嘴	"	道德	基础	,

实用主义一直是一种"勉强糊口"的道德基础。

[ænd; ənd]['sɜːrt(ə)n] [rʌf] [ruːlz] [ʌv; əv] [kən'dʌkt] [hæv; həv] [groʊn] [ʌp][baɪ] [ɪk'spɪriəns] [ænd; ənd][ðə; ði]

and	certain	rough	rules	of	conduct	have	grown	up	by	experience	and	the
和	肯定	粗糙的	规则	的	执行	有	生长	向上	经过	经验	和	这

[nɪ'sesɪtɪz] [ʌv; əv][laɪf] ,

necessities	of	life	,
必需品	的	生活	,

通过经验和生活需要，逐渐形成了某些粗略的行为准则。

[wɪ'ðaʊt] ['eni] ['defɪnət] [ɪn,vestɪ'geɪʃ(ə)n]['ɪntuː] , [ɔːr] ['kɔdɪ,faɪŋ] [ʌv; əv] , [ɪk'spɪriəns] .

without	any	definite	investigation	into	,	or	codifying	of	,	experience	.
没有	任何	定	调查	进入	,	或者	编纂	的	,	经验	.

没有对经验进行任何明确的调查或总结。

['mænz]['mɔːrəl]['beɪsɪs][æz; əz][ə; eɪ] [ruːl] [ɪz][ə; eɪ]['kɑːmpaʊnd][ʌv; əv] ['pɑːrʃəli] [ək'septɪd] [,revi'leiʃənz]

Man's	moral	basis	as	a	rule	is	a	compound	of	partially	accepted	revelations
男人的	道德	基础	作为	一个	规则	是	一个	化合物	的	部分	公认	启示

[ænd; ənd] ['pɑːrʃəli] [əd'mɪtɪd] ['kɑːnʃəns] ,

and	partially	admitted	consciences	,
和	部分	承认	良心	,

人的道德基础通常是部分接受的启示和部分承认的良知的结合体。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['præktɪk(ə)l][,æplɪ'keɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l][ʌv; əv] " [ðæt] [wɪtʃ] [wɜːrks] [best] " .

with	a	practical	application	of	the	principle	of	"	that	which	works	best	"	.
和	一个	实际的	应用	的	这	原则	的	"	那	哪个	作品	最好的	"	.

以"行之有效"的原则为指导进行实际应用。

[ðə; ði][mə'dʒɔːrəti][ɑːr; ər][nɑːt] [fɪ'lɒsəfəz] , [ænd; ənd] [ker] ['lɪt(ə)l][fɔːr; fər][ə; eɪ]['lɑːdʒɪk(ə)l]['beɪsɪs] .

The	majority	are	not	philosophers	,	and	care	little	for	a	logical	basis	.
这	多数	是	不是	哲学家	,	和	关心	小的	为了	一个	逻辑	基础	.

大多数人并非哲学家，也不太关心逻辑基础。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ʌn'kɑːnʃəs] [ɛm'pɪrɪks] , [ænd; ənd][ðer; ðər][mə'rælətɪ][ɪz][ɪm'pɪrɪk(ə)l] .

They	are	unconscious	empirics	,	and	their	morality	is	empirical	.
他们	是	无意识	经验主义	,	和	他们的	道德	是	经验	.

他们是无意识的经验主义者，他们的道德观也是经验性的。

['mɪstər] . [tʃɑːrlz] ['bræˌdlɔː] , [kən'sɪdərɪŋ] [ðæt] [ðə; ði]['mæksɪm][dɪd][nɑːt] [sə'fɪʃntli] [gɑːrd] [ðə; ði]
Mr . **Charles** **Bradlaugh** , **considering** **that** **the** **maxim** **did** **not** **sufficiently** **guard** **the**
先生 . 查尔斯 布拉德劳 , 考虑 那 这 格言 做过 不是 足够 警卫 这
['ɪntrəsts] [ʌv; əv][ðə; ði][maɪ'nɔːrəti] ,
interests **of** **the** **minority** **,**
兴趣 的 这 少数民族 ,

查尔斯·布拉德劳先生认为，这条格言并没有充分保障少数群体的利益，

[ænd; ənd] [ðæt] , [soʊ][fɑːr][æz; əz][wʌz; wəz]['pɑːsəb(ə)l] , [ðiːz] ['ɔːlsoʊ][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [kən'sɪdərd] [ænd; ənd]
and **that** **,** **so** **far** **as** **was** **possible** **,** **these** **also** **should** **be** **considered** **and**
和 那 , 所以 远的 作为 曾是 可能的 , 这些 还 应该 是 经过考虑的 和
['gɑːrdɪd] ,
guarded **,**
守卫 ,

而且，在可能的情况下，这些也应该被考虑和保护。

['ædɪd] [ə'nʌðər] [freɪz] ; [hɪz; ɪz]['beɪsɪs][ræn] : " [ðə; ði] ['gretɪst] ['hæpinəs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['gretɪst]
added **another** **phrase** **;** **his** **basis** **ran** **:** **"** **The** **greatest** **happiness** **of** **the** **greatest**
额外 其他 短语 ; 他的 基础 跑 : " 这 最 幸福 的 这 最
['nʌmbər] ,
number **,**
数字 ,

他又补充了一句话；他的基本原则是："最大多数人的最大幸福，

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [liːst] ['ɪndʒəri][tuː; tə]['eni] .
with **the** **least** **injury** **to** **any** **.**
和 这 至少 受伤 到 任何 .

尽可能减少人员伤亡。

" [ðə; ði] [ruːl] [wʌz; wəz]['sɜːrt(ə)nli] [ɪm'pruːvd] [baɪ][ðə; ði] [ə'dɪʃ(ə)n] ,
" **The** **rule** **was** **certainly** **improved** **by** **the** **addition** **,**
" 这 规则 曾是 当然 改进 经过 这 添加 ,

"这条规则的加入无疑使其更加完善，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][dɪd][nɑːt] [rɪ'muːv] ['meni] [ʌv; əv][ðə; ði][əb'dʒɛkʃənz] [reɪzd] .
but **it** **did** **not** **remove** **many** **of** **the** **objections** **raised** **.**
但 它 做过 不是 消除 许多 的 这 反对意见 提高 .

但这并没有消除许多提出的反对意见。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['ɜːrdʒd][baɪ][ðə; ði][ˌjuːtɪlɪ'teriən] [ðæt] [mə'ræləti][hæd; həd] [dɪ'veləpt] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði]
It **was** **urged** **by** **the** **Utilitarian** **that** **morality** **had** **developed** **out** **of** **the**
它 曾是 敦促 经过 这 功利主义 那 道德 有 发达 出去 的 这
['soʊʃ(ə)l][saɪd][ʌv; əv]['hjuːmən] ['biːɪŋs] ;
social **side** **of** **human** **beings** **;**
社会的 边 的 人类 生物 ;

功利主义者认为，道德是从人类的社会层面发展而来的；

[ðæt] [men] , [æz; əz]['soʊʃ(ə)l] ['ænɪmlz] , [dɪ'zaɪrd] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ɪn] ['pɜːrmənənt] [rɪ'leɪʃnz] [wɪð; wɪθ] [iːtʃ]
that **men** **,** **as** **social** **animals** **,** **desired** **to** **live** **in** **permanent** **relations** **with** **each**
那 男人 , 作为 社会的 动物 , 想要的 到 居住 在 永恒的 关系 和 每个
['ʌðər] ,
other **,**
其他 ,

人类作为社会性动物，渴望彼此保持永久的关系。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðɪs] [rɪ'zʌltɪd] [-]
and **that** **this** **resulted** **[** **16** **]**
和 那 这 结果 [-]

结果[16]

[ɪn][ðə; ði][fɔːr'meɪʃ(ə)n][ʌv; əv]['fæməliz] ; [men][kʊd; kəd][nɑːt][biː; bi] ['hæpi] [ɪn]['sɑːlətuːd] ; [ðə; ði]
in **the** **formation** **of** **families** **;** **men** **could** **not** **be** **happy** **in** **solitude** **;** **the**
在 这 形成 的 家庭 ; 男人 可以 不是 是 快乐的 在 孤独 ; 这
[pər'sɪstəns] [ʌv; əv] [ðiːz] [gruːps] ,
persistence **of** **these** **groups** **,**
持久性 的 这些 团体 ,

在家庭的形成过程中；男人无法享受独处；这些群体的持续存在，

[ə'mɪd][ðə; ði] [kən'flɪktɪŋ] ['ɪntrəsts] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] [huː] [kəm'poʊzd] [ðem; ðəm] ,
amid **the** **conflicting** **interests** **of** **the** **individuals** **who** **composed** **them** **,**
之中 这 冲突 兴趣 的 这 个人 WHO 由 他们 ,

在创作这些作品的个人之间存在利益冲突的情况下，

[kʊd; kəd]['oʊnli][biː; bi] [sɪ'kjʊrd] [baɪ] ['rekəgnaɪz] [ðæt] [ðə; ði] ['ɪntrəsts] [ʌv; əv][ðə; ði][mə'dʒɔːrəti]
could **only** **be** **secured** **by** **recognising** **that** **the** **interests** **of** **the** **majority**
可以 仅有的 是 安全 经过 识别 那 这 兴趣 的 这 多数
[mʌst; məst] [prɪ'veɪl] ,
must **prevail** **,**
必须 占上风 ,

只有认识到多数人的利益必须优先于多数人的利益，才能确保这一点。

[ænd; ənd][fɔːrm][ðə; ði] [ruːl] [ʌv; əv] [kən'dʌkt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [hoʊl] ['fæməli] .
and **form** **the** **rule** **of** **conduct** **for** **the** **whole** **family** **.**
和 形式 这 规则 的 执行 为了 这 所有的 家庭 .

并以此作为全家的行为准则。

[mə'rælətɪ] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['pɔɪntɪd] [aʊt] , [ðʌs] [bɪ'gæn][ɪn]['fæməli] [rɪ'leɪʃnz] ,
Morality **,** **it** **was** **pointed** **out** **,** **thus** **began** **in** **family** **relations** **,**
道德 , 它 曾是 尖 出去 , 因此 开始 在 家庭 关系 ,

有人指出，道德由此起源于家庭关系。

[ænd; ənd] [kən'dʌkt] [wɪtʃ] [dis'rʌptid] [ðə; ði]['fæməli][wʌz; wəz] [rɔːŋ] , [waɪl] [ðæt] [wɪtʃ]
and **conduct** **which** **disrupted** **the** **family** **was** **wrong** **,** **while** **that** **which**
和 执行 哪个 中断 这 家庭 曾是 错误的 , 尽管 那 哪个
['streŋθnd] [ænd; ənd][kən'sɑːlɪdeɪtɪd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [raɪt] .
strengthened **and** **consolidated** **it** **was** **right** **.**
加强 和 合并 它 曾是 正确的 .

破坏家庭的行为是错误的，而加强和巩固家庭的行为是正确的。

[ðʌs] ['fæməli][mə'rælətɪ][wʌz; wəz] [ɪ'stæblɪʃt] .
Thus **family** **morality** **was** **established** **.**
因此 家庭 道德 曾是 已确立的 .

由此，家庭道德规范得以确立。

[æz; əz] ['fæməliz] ['kɔŋgrigeitid] [tə'geðər] [fɔːr; fər]['mjuːtʃuəl] [prə'tekʃn] [ænd; ənd] [sə'pɔːrt] ,
As **families** **congregated** **together** **for** **mutual** **protection** **and** **support** **,**
作为 家庭 聚集 一起 为了 相互的 保护 和 支持 ,

家庭成员聚集在一起互相保护和支持，

[ðer; ðər] ['seprət] ['ɪntrəsts] [æz; əz] ['fæməliz] [wɜːr; wər] [faʊnd] [tuː; tə][biː; bi] [kən'flɪktɪŋ] ,
their **separate** **interests** **as** **families** **were** **found** **to** **be** **conflicting** **,**
他们的 分离 兴趣 作为 家庭 是 成立 到 是 冲突 ,

他们作为家庭各自的利益被发现存在冲突。

[ænd; ənd][soʊ][ə; eɪ]['moʊdəs] [vɪ'vɛndi] [wʌz; wəz] [sɔːt] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['prɪnsəp(ə)l] [wɪtʃ] ['gʌvənd]
and **so** **a** **modus** **vivendi** **was** **sought** **in** **the** **same** **principle** **which** **governed**
和 所以 一个 模式 维旺迪 曾是 寻求 在 这 相同的 原则 哪个 受统治
[rɪ'leɪʃnz] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði]['fæməli] :
relations **within** **the** **family** **:**
关系 之内 这 家庭 :

因此，人们寻求的共存之道，也遵循着支配家庭内部关系的同一原则：

[ðə; ði] ['kɑːmən] ['ɪntrəsts] [ʌv; əv][ðə; ði] [gruːpt] ['fæməliz] , [ðə; ði][traɪb] ,

the	common	interests	of	the	grouped	families	,	the	tribe	,
这	常见的	兴趣	的	这	分组	家庭	,	这	部落	,

群体家庭、部落的共同利益

[mʌst; məst] [prɪ'veɪl] ['oʊvər][ðə; ði] ['seprət] [ænd; ənd] [kən'flɪktɪŋ] ['ɪntrəsts] [ʌv; əv][ðə; ði] ['seprət] ['fæməliz] ;

must	prevail	over	the	separate	and	conflicting	interests	of	the	separate	families	;
必须	占上风	超过	这	分离	和	冲突	兴趣	的	这	分离	家庭	;

必须凌驾于各个家庭各自不同的、相互冲突的利益之上;

[ðæt] [wɪtʃ] [dɪs'rʌptɪd] [ðə; ði][traɪb][wʌz; wəz] [rɔːŋ] , [waɪl] [ðæt] [wɪtʃ] ['streŋθnd] [ænd; ənd] [kən'sɑːlɪdeɪtɪd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [raɪt] .

that	which	disrupted	the	tribe	was	wrong	,	while	that	which	strengthened	and	consolidated	it	was	right	.
那	哪个	中断	这	部落	曾是	错误的	,	尽管	那	哪个	加强	和	合并	它	曾是	正确的	.

扰乱部落的事情是错误的，而加强和巩固部落的事情是正确的。

[ðʌs] ['traɪb(ə)l][mə'rælətɪ][wʌz; wəz] [ɪ'stæblɪʃt] .

Thus	tribal	morality	was	established	.
因此	部落	道德	曾是	已确立的	.

部落道德由此确立。

[ðə; ði][nekst][step][wʌz; wəz]['teɪkən][æz; əz][traɪbz] [gruːpt] [ðəm'selvz] [tə'geðər] [ænd; ənd] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ]['neɪʃ(ə)n] ,

The	next	step	was	taken	as	tribes	grouped	themselves	together	and	became	a	nation	,
这	下一个	步	曾是	已采取	作为	部落	分组	他们自己	一起	和	成为	一个	国家	,

下一步是各部落联合起来，形成一个国家。

[ænd; ənd][mə'rælətɪ] [ɪk'stendɪd] [soʊ][æz; əz][tuː; tə] [ɪn'kluːd] [ɔːl] [huː] [wɜːr; wər] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] ;

and	morality	extended	so	as	to	include	all	who	were	within	the	nation	;
和	道德	扩展	所以	作为	到	包括	全部	WHO	是	之内	这	国家	;

道德标准扩大到包括该国境内的所有人;

[ðæt] [wɪtʃ] [dɪs'rʌptɪd] [ðə; ði]['neɪʃ(ə)n][wʌz; wəz] [rɔːŋ] , [ænd; ənd] [ðæt] [wɪtʃ] [kən'sɑːlɪdeɪtɪd][ænd; ənd] ['streŋθnd] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [raɪt] .

that	which	disrupted	the	nation	was	wrong	,	and	that	which	consolidated	and	strengthened	it	was	right	.
那	哪个	中断	这	国家	曾是	错误的	,	和	那	哪个	合并	和	加强	它	曾是	正确的	.

扰乱国家秩序的是错误的，巩固和加强国家秩序的是正确的。

[ðʌs] ['næʃ(ə)nəl][mə'rælətɪ][wʌz; wəz] [ɪ'stæblɪʃt] .

Thus	national	morality	was	established	.
因此	国家的	道德	曾是	已确立的	.

由此，民族道德规范得以确立。

['fɜːrðər] [ðæn; ðən] [ðæt] , [ˌjuːtɪlɪ'teriən][mə'rælətɪ][hæz; həz][nɑːt] ['prəugrest] , [ænd; ənd][ˌɪntər'næʃ(ə)nəl] [rɪ'leɪʃnz] [hæv; həv][nɑːt] [jet] [bɪn] ['mɔːrəˌlaɪzd] ;

Further	than	that	,	utilitarian	morality	has	not	progressed	,	and	international	relations	have	not	yet	been	moralised	;
更远	比	那	,	功利主义	道德	有	不是	进展	,	和	国际的	关系	有	不是	然而	到过	道德化的	;

除此之外，功利主义道德还没有进步，国际关系还没有被道德化;

[ðeɪ] [rɪ'meɪn] [ɪn][ðə; ði] ['sævɪdʒ] [-]
they remain in the savage [17]
他们 保持 在 这 野蛮的 [-]

他们仍然处于野蛮状态[17]

[steɪt] , [ænd; ənd] ['rekəgnaɪz] [noʊ]['mɔːrəl] [lɔː] .
state , and recognise no moral law .
状态 , 和 认出 不 道德 法律 .

国家，并且不承认任何道德法则。

['dʒɜːrməni][hæz; həz]['boʊldli] [ək'septɪd] [ðɪs] [pə'zɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [di'klɛəz] ['fɔːrməli] [ðæt] , [fɔːr; fər]
Germany has boldly accepted this position , and declares formally that , for
德国 有 大胆地 公认 这 位置 , 和 声明 正式地 那 , 为了
[ðə; ði] [steɪt] ,
the State ,
这 状态 ,

德国已大胆接受这一立场，并正式宣布，对于国家而言，

[maɪt] [ɪz] [raɪt] , [ænd; ənd] [ðæt] [ɔːl] [wɪtʃ] [ðə; ði] [steɪt] [kæn; kən][duː][fɔːr; fər][ɪts] [oʊn]
Might is Right , and that all which the State can do for its own
可能 是 正确的 , 和 那 全部 哪个 这 状态 能 做 为了 它是自己的
[ə'grændɪsmənt] ,
aggrandisement ,
扩张 ,

强权即公理，国家所能做的一切都是为了自身的扩张。

[fɔːr; fər][ðə; ði] [ɪn'kriːs] [ʌv; əv][ɪts] ['paʊər] , [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [ænd; ənd] [ɔːt] [tuː; tə][duː] ,
for the increase of its power , it may and ought to do ,
为了 这 增加 的 它是 力量 , 它 可能 和 应该 到 做 ,

为了增强自身实力，它可以而且应该这样做。

[fɔːr; fər][ðer; ðər][ɪz][noʊ] [ruːl] [ʌv; əv] [kən'dʌkt] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [oʊz] [ə'biːdiəns] ;
for there is no rule of conduct to which it owes obedience ;
为了 那里 是 不 规则 的 执行 到 哪个 它 欠款 服从 ;

因为它没有必须遵守的行为准则；

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [lɔː] ['ʌntəˌʌntu][ɪt'self] .
it is a law unto itself .
它 是 一个 法律 到 本身 .

它不受任何规则约束。

['ʌðər] [neiʃəns][hæv; həv][nɑːt] [fɔːrmjəˌlaɪzd] [ðə; ði] ['steɪtmənt] [ɪn][ðer; ðər]['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr]
Other nations have not formularised the statement in their literature
其他 国家 有 不是 公式化的 这 陈述 在 他们的 文学
[æz; əz]['dʒɜːrməni][hæz; həz] [dʌn] ,
as Germany has done ,
作为 德国 有 完毕 ,

其他国家并没有像德国那样在文献中正式提出这一观点。

[bʌt; bət][ðə; ði] [strɔːŋ] [neiʃəns][hæv; həv]['æktɪd][ə'pɑːn][ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðer; ðər] ['diːlɪŋz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]
but the strong nations have acted upon it in their dealings with the
但 这 强的 国家 有 行动 之上 它 在 他们的 交易 和 这
['wikər] [neiʃəns] ,
weaker nations ,
较弱 国家 ,

但强国在与弱国交往时，已经将这一原则付诸实践。

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] ['dɔːnɪŋ] [sens] [ʌv; əv][æn; ən][ˌɪntər'næʃ(ə)nəl][mə'rælәti][ɪn][ðə; ði] ['betər] [ʌv; əv]

although	the	dawning	sense	of	an	international	morality	in	the	better	of
虽然	这	黎明	感觉	的	一个	国际的	道德	在	这	更好的	的

[ðem; ðəm][hæz; həz][led][tuː; tə][ðə; ði] [dɪ'fens] [ʌv; əv][ˌɪntər'næʃ(ə)nəl] [rɔːŋ] [baɪ] " [ðə; ði]['taɪrənts] [pliː] ,

them	has	led	to	the	defence	of	international	wrong	by	"	the	tyrant's	plea	,
他们	有	引领	到	这	防御	的	国际的	错误的	经过	"	这	暴君的	恳求	,

尽管其中一些人逐渐萌生了国际道德意识，但这却导致了他们以"暴君的辩解"来为国际罪行辩护。

[nə'sesəti] " .

necessity	"	.
必要性	"	.

必要性"。

[ðə; ði][moʊst]['fleɪgrənt] ['ɪnstəns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌtər] [ˌdɪsrɪ'gɑːrd][ʌv; əv] [raɪt] [ænd; ənd] [rɔːŋ] [æz; əz]

The	most	flagrant	instance	of	the	utter	disregard	of	right	and	wrong	as
这	最多	明目张胆	实例	的	这	说出	漠视	的	正确的	和	错误的	作为

[bɪ'twiːn] [neiʃəns] , [ɪz] , [pər'hæps] ,

between	nations	,	is	,	perhaps	,
之间	国家	,	是	,	也许	,

国家之间完全无视是非对错的最明目张胆的例子，或许是.....

[ðə; ði]['ækʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['ælaɪd] [ˌjʊrə'piːən] [neiʃəns] [ə'genst] ['tʃaɪnə] — [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [hʌn] ['θiːəri]

the	action	of	the	allied	European	nations	against	China	—	in	which	the	Hun	theory
这	行动	的	这	盟军	欧洲的	国家	反对	中国	—	在	哪个	这	匈奴	理论

[ʌv; əv] " [f'raɪtfəlnəs] " [wʌz; wəz] [ɪ'nʌnsiːˌeɪtid] [baɪ][ðə; ði]['dʒɜːrmən]['kaɪzər] — [bʌt; bət][ðə; ði]

of	"	frightfulness	"	was	enunciated	by	the	German	Kaiser	—	but	the
的	"	恐怖	"	曾是	清晰的	经过	这	德语	凯撒	—	但	这

['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][neiʃəns][soʊ][fɑːr][ɪz][ə; eɪ]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][kən'tɪnjuəl] [træmplɪŋz] [ɑːn][ðə; ði]

history	of	nations	so	far	is	a	history	of	continual	tramplings	on	the
历史	的	国家	所以	远的	是	一个	历史	的	持续的	践踏	在	这

[wiːk] [baɪ][ðə; ði] [strɔːŋ] ,

weak	by	the	strong	,
虚弱的	经过	这	强的	,

欧洲盟国对华作战——其中德国皇帝阐述了匈奴"恐怖"的理论——但迄今为止，国家历史就是一部强者不断践踏弱者的历史。

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['krɪstʃən] [waɪt] [neiʃəns] ,

and	with	the	coming	to	the	front	of	the	Christian	white	nations	,
和	和	这	未来	到	这	正面	的	这	基督教	白色的	国家	,

随着基督教白人国家走到台前，

[ænd; ənd][ðer; ðər] [groʊθ] [ɪn][ˌsaɪən'tɪfɪk] ['nɑːlɪdʒ] [ænd; ənd] [ˌðer'baɪ] [ɪn] ['paʊər] , [ðə; ði] ['kʌlərd]

and	their	growth	in	scientific	knowledge	and	thereby	in	power	,	the	coloured
和	他们的	生长	在	科学	知识	和	从而	在	力量	,	这	有色

[neiʃəns][ænd; ənd] [traɪbz] ,

nations	and	tribes	,
国家	和	部落	,

以及有色人种民族和部落在科学知识方面的增长，从而也增强了他们的力量。

['weðər] ['sivilaizd][ɔːr]['sævɪdʒ] , [hæv; həv] [bɪn] [kən'tɪnjuəli] [ɪk'splɔɪtɪd] [ænd; ənd] [ə'prest] .

whether	civilised	or	savage	,	have	been	continually	exploited	and	oppressed	.
无论	文明	或者	野蛮的	,	有	到过	持续	被利用	和	受压迫者	.

无论文明社会还是野蛮社会，都一直遭受着剥削和压迫。

[ˌɪntər'næʃ(ə)nəl][mə'rælәti] , [æt; ət]['prez(ə)nt] , [dʌz] [nɑːt][ɪg'zɪst] .

International	morality	,	at	present	,	does	not	exist	.
国际的	道德	,	在	展示	,	做	不是	存在	.

目前，国际道德尚不存在。

['mɜ:rdər] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði]['fæməli] , [ðə; ði][traɪb] , [ænd; ənd][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n][ɪz] [mɑ:rkt] [æz; əz][ə; eɪ][kraɪm] ,

Murder	**within**	**the**	**family**	**,**	**the**	**tribe**	**,**	**and**	**the**	**nation**	**is**	**marked**	**as**	**a**	**crime**	**,**
谋杀	之内	这	家庭	,	这	部落	,	和	这	国家	是	标记	作为	一个	犯罪	,

在家庭、部落和国家内部发生的谋杀都被视为犯罪。

[seɪv] [ðæt] [dʒu:'dɪʃəl]['mɜ:rdər] , ['kæpɪt(ə)l] ['pʌnɪʃmənt] , [ɪz] [pər'mɪtɪd] — [ɑ:n][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l][ʌv; əv] (

save	**that**	**judicial**	**murder**	**,**	**capital**	**punishment**	**,**	**is**	**permitted**	**—**	**on**	**the**	**principle**	**of**	**(**
节省	那	司法	谋杀	,	首都	惩罚	,	是	允许	—	在	这	原则	的	(

[sə'poʊzd; sə'poʊzɪd]) [ju:'tɪləti] .

supposed	**)**	**Utility**	**.**
据称	)	公用事业	.

但司法谋杀（死刑）是允许的——依据是（所谓的）功利原则。

[bʌt; bət]['mʌltɪp(ə)l]['mɜ:rdər][ˌaʊt'saɪd][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] — [wɔ:r] — [ɪz][nɑ:t] [-]

But	**multiple**	**murder**	**outside**	**the**	**nation**	**—**	**War**	**—**	**is**	**not**	**[**	**18**	**]**
但	多种的	谋杀	外部	这	国家	—	战争	—	是	不是	[	-	]

但是，在国外发生的多起谋杀案——战争——并非[18]

[rɪ'gɑ:rdɪd] [æz; əz]['krɪmɪn(ə)l] , [nɔ:r][ɪz] [θeft] " [rɔ:ŋ] ,

regarded	**as**	**criminal**	**,**	**nor**	**is**	**theft**	**"**	**wrong**	**,**
认为	作为	刑事	,	也不	是	盗窃	"	错误的	,

盗窃不被视为犯罪行为，也不"错误"。

" [wen] [kə'mɪtɪd] [baɪ][ə; eɪ] [strɔ:ŋ] ['neɪʃ(ə)n][ɑ:n][ə; eɪ] [wi:k] [wʌn] .

"	**when**	**committed**	**by**	**a**	**strong**	**nation**	**on**	**a**	**weak**	**one**	**.**
"	什么时候	坚定的	经过	一个	强的	国家	在	一个	虚弱的	一	.

"当强国对弱国犯下罪行时。"

[ˌaɪ 'ti:] [meɪ] [bi:; bi] [ðæt] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌwaɪd'spred] ['mɪzəri] [kɔ:zd] [baɪ][ðə; ði]['prez(ə)nt][wɔ:r] ,

It	**may**	**be**	**that**	**out**	**of**	**the**	**widespread**	**misery**	**caused**	**by**	**the**	**present**	**War**	**,**
它	可能	是	那	出去	的	这	广泛	苦难	导致	经过	这	展示	战争	,

或许正是由于当前战争造成的普遍苦难，

[sʌm; səm][ˌɪntər'næʃ(ə)nəl][mə'rælətɪ] [meɪ] [bi:; bi] [dɪ'veləpt] .

some	**international**	**morality**	**may**	**be**	**developed**	**.**
一些	国际的	道德	可能	是	发达	.

或许可以发展出一些国际道德规范。

[wi:; wi] [meɪ] [æd'mɪt] [ðæt] , [æz; əz][ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv][hɪ'stɔ:rɪk(ə)l][ænd; ənd]['prez(ə)nt][fækt] ,

We	**may**	**admit**	**that**	**,**	**as**	**a**	**matter**	**of**	**historical**	**and**	**present**	**fact**	**,**
我们	可能	承认	那	,	作为	一个	事情	的	历史	和	展示	事实	,

我们或许可以承认，就历史和现状而言，

[ju:'tɪləti][hæz; həz] [bɪn] ['evriwer] ['tæsɪtli] [ək'septɪd] [æz; əz][ðə; ði]['beɪsɪs][ʌv; əv][mə'rælətɪ] ,

Utility	**has**	**been**	**everywhere**	**tacitly**	**accepted**	**as**	**the**	**basis**	**of**	**morality**	**,**
公用事业	有	到过	到处	默许地	公认	作为	这	基础	的	道德	,

功利主义在世界各地都被默认视为道德的基础。

[dɪ'fektɪv] [æz; əz][ˌaɪ 'ti:][ɪz][æz; əz][ə; eɪ] ['θi:əri] .

defective	**as**	**it**	**is**	**as**	**a**	**theory**	**.**
有缺陷的	作为	它	是	作为	一个	理论	.

作为一种理论，它存在缺陷。

[ju:'tɪləti][ɪz] [ju:st] [æz; əz][ðə; ði] [test] [ʌv; əv][ˌrevə'leɪʃ(ə)n] , [æz; əz][ðə; ði] [test] [ʌv; əv][ˌɪntu'ɪʃ(ə)n] ,

Utility	**is**	**used**	**as**	**the**	**test**	**of**	**Revelation**	**,**	**as**	**the**	**test**	**of**	**Intuition**	**,**
公用事业	是	用过的	作为	这	测试	的	启示	,	作为	这	测试	的	直觉	,

实用性被用作检验启示的标准，也被用作检验直觉的标准。

[ænd; ənd] ['priːˌsɛpts] [ʌv; əv] ['mænuː] , [zɑːrəθʌːʃtrə] , ['moʊzəs] , [kraɪst] , [moʊ'hɑːmɪd] , [ɑːr; ər] ['æktɪd] [ɑːn]
and 和 **precepts** 戒律 **of** 的 **Manu** 马努 **,** , **Zarathushtra** 琐罗亚斯德 **,** , **Moses** 摩西 **,** , **Christ** 基督 **,** , **Muhammad** 穆罕默德 **,** , **are** 是 **acted** 行动 **on** 在
, [ɔːr] [ˌdisri'gɑːdid] ,
, **or** , 或者 **disregarded** 被忽视 **,** ,

人们要么遵从摩奴法典、琐罗亚斯德、摩西、基督、穆罕默德的教诲，要么置之不理。

[ə'kɔːrdɪŋ] [æz; əz] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [kən'sɪdərd] [tuː; tə] [biː; bi] ['juːsf(ə)l] , [ɔːr] ['hɑːrmf(ə)l] , [ɔːr] [ɪm'præktɪkəbl] ,
according 根据 **as** 作为 **they** 他们 **are** 是 **considered** 经过考虑的 **to** 到 **be** 是 **useful** 有用 **,** **or** , 或者 **harmful** 有害 **,** **or** , 或者 **impracticable** 不切实际 **,** ,

根据它们被认为是有用的、有害的或不切实际的，

[tuː; tə] [biː; bi] ['suːtəb(ə)l] [ɔːr] [ʌn'suːtəbl] [tuː; tə] [ðə; ði] [taɪmz] .
to 到 **be** 是 **suitable** 合适的 **or** 或者 **unsuitable** 不合适 **to** 到 **the** 这 **times** 时代 **.** .

是否符合时代潮流。

[ˌɪnkən'sɪstənsɪz] [ɪn] [ðiːz] ['mætərz] [duː] [nɑːt] ['trʌb(ə)l] [ðə; ði] " ['præktɪk(ə)l] " ['ɔːrd(ə)neri] [mæn] .
Inconsistencies 不一致之处 **in** 在 **these** 这些 **matters** 事情 **do** 做 **not** 不是 **trouble** 麻烦 **the** 这 **"** " **practical** 实际的 **"** " **ordinary** 普通的 **man** 男人 **.** .

这些事情上的矛盾之处并不会困扰"务实"的普通人。

[ðə; ði] [tʃiːf] [ə'tæk] [ɑːn] [ðə; ði] ['θiːəri] [ʌv; əv] [juː'tɪləti] [æz; əz] [ə; eɪ] ['beɪsɪs] [fɔːr; fər] [mə'rælәti] [hæz; həz]
The 这 **chief** 首席 **attack** 攻击 **on** 在 **the** 这 **theory** 理论 **of** 的 **Utility** 公用事业 **as** 作为 **a** 一个 **basis** 基础 **for** 为了 **morality** 道德 **has** 有
[kʌm] [frʌm; frəm] ['kristʃənz] ,
come 来 **from** 从 **Christians** 基督徒 **,** ,

对以功利主义为基础的道德理论的主要攻击来自基督教徒。

[ænd; ənd] [hæz; həz] [bɪn] [ɪ'fɛktəd, ɪ'fɛktɪd, 'iːfɛktəd, 'iːfɛktɪd] [baɪ] ['tʃælɪndʒɪŋ] [ðə; ði] [wɜːrd] " ['hæpinəs] "
and 和 **has** 有 **been** 到过 **effected** 受影响 **by** 经过 **challenging** 具有挑战性的 **the** 这 **word** 单词 **"** " **happiness** 幸福 **"** "
[æz; əz] [ðə; ði] [ɪ'kwɪvələnt] [ʌv; əv] " ['pleʒər] ,
as 作为 **the** 这 **equivalent** 相等的 **of** 的 **"** " **pleasure** 乐趣 **,** ,

并且已经通过质疑"幸福"一词与"快乐"的等同性而产生了影响，

" [ðə; ði] " ['gretɪst] ['nʌmbər] " [æz; əz] [ɪ'kwɪvələnt] [tuː; tə] " [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ,
" " **the** 这 **"** " **greatest** 最 **number** 数字 **"** " **as** 作为 **equivalent** 相等的 **to** 到 **"** " **individual** 个人 **,** ,

"最大数字"等同于"个体"，

" [ænd; ənd] [ðen] [diˈnaunsɪŋ] [ðə; ði] ['mæksɪm] [æz; əz] " [ə; eɪ] [mə'rælәti] [fɔːr; fər] [swaɪn] " .
" " **and** 和 **then** 然后 **denouncing** 谴责 **the** 这 **maxim** 格言 **as** 作为 **"** " **a** 一个 **morality** 道德 **for** 为了 **swine** 猪 **"** " **.** .

然后谴责该格言是"猪的道德准则"。

" ['vɜːrtʃuː] " [ɪz] [pleɪst] [ɪn] [æn'tægənɪzəm] [tuː; tə] ['hæpinəs] , [ænd; ənd] ['vɜːrtʃuː] , [nɑːt] ['hæpinəs] ,
" " **Virtue** 美德 **"** " **is** 是 **placed** 放置 **in** 在 **antagonism** 对抗 **to** 到 **happiness** 幸福 **,** , **and** 和 **virtue** 美德 **,** , **not** 不是 **happiness** 幸福 **,** ,

"美德"与幸福处于对立状态，而美德而非幸福才是关键。

[ɪz] [sed] [tuː; tə] [biː; bi] [ðə; ði] [raɪt] [eɪm] [fɔːr; fər] [mæn] .
is 是 **said** 说 **to** 到 **be** 是 **the** 这 **right** 正确的 **aim** 目的 **for** 为了 **man** 男人 **.** .

据说这是人类的正确目标。

[ðɪs] ['riːəli] [begz] [ðə; ði] ['kwestʃən] , [fɔːr; fər] [wʌt] [ɪz] " ['vɜːrtʃuː] " ?
This 这 **really** 真的 **begs** 乞求 **the** 这 **question** 问题 **,** , **for** 为了 **what** 什么 **is** 是 **"** " **virtue** 美德 **"** " **?** ?

这就引出了一个问题：什么是"美德"？

[ðə; ði][krʌks][ʌv; əv][ðə; ði] [hoʊl] ['mætər] [laɪz][ðer; ðər] .

The	crux	of	the	whole	matter	lies	there	.
这	症结	的	这	所有的	事情	谎言	那里	.

整件事的关键就在这里。

[ɪz] " ['vɜːrtʃuː] " [ə'poʊzd] [tuː; tə] " ['hæpinəs] , " [ɔːr][ɪz][ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] [miːnz] [tuː; tə] ['hæpinəs] ?

Is	"	virtue	"	opposed	to	"	happiness	,	"	or	is	it	a	means	to	happiness	?
是	"	美德	"	反对	到	"	幸福	,	"	或者	是	它	一个	方法	到	幸福	?

"美德"与"幸福"对立吗？还是说，美德是获得幸福的手段？

[waɪ] [ɪz][ðə; ði][wɜːrd] " ['pleʒər] " ['sʌbstɪtjutɪd] [fɔːr; fər] " ['hæpinəs] " [wen] [juː'tɪləti][ɪz] [ə'tækt] ?

Why	is	the	word	"	pleasure	"	substituted	for	"	happiness	"	when	utility	is	attacked	?
为什么	是	这	单词	"	乐趣	"	替代	为了	"	幸福	"	什么时候	公用事业	是	遭到攻击	?

为什么在效用受到攻击时，要用"快乐"来代替"幸福"?

[wiː; wi] [meɪ] [teɪk] [ðə; ði]['sekənd] ['kwestʃən] [fɜːrst] . [-]

We	may	take	the	second	question	first	.	[	19	]
我们	可能	拿	这	第二	问题	第一的	.	[	-	]

我们可以先回答第二个问题。[19]

" ['pleʒər] , " [ɪn]['ɔːrd(ə)neri] ['paːrləns] ,

"	Pleasure	,	"	in	ordinary	parlance	,
"	乐趣	,	"	在	普通的	语言	,

"快乐"，用日常用语来说，

[miːnz] [æn; ən] [ɪ'miːdiət] [ænd; ənd]['trænzətɔːri][fɔːrm][ʌv; əv] ['hæpinəs] [ænd; ənd]['juːʒuəli; 'juːʒəli][ə; eɪ]

means	an	immediate	and	transitory	form	of	happiness	and	usually	a
方法	一个	即时	和	短暂的	形式	的	幸福	和	通常	一个

['hæpinəs] [ʌv; əv][ðə; ði]['bɑːdi] ['ræðər] [ðæn; ðən][ʌv; əv][ðə; ði][i'məuʃənz][ænd; ənd][ðə; ði][maɪnd] .

happiness	of	the	body	rather	than	of	the	emotions	and	the	mind	.
幸福	的	这	身体	相当	比	的	这	情绪	和	这	头脑	.

意味着一种即时和短暂的快乐，通常是身体上的快乐，而不是情感和精神上的快乐。

[hens] [ðə; ði] " [swaɪn] " .

Hence	the	"	swine	"	.
因此	这	"	猪	"	.

因此才有了"猪"这个说法。

[ə; eɪ] ['senʃuəl] [ɪn'dʒɔɪmənt][ɪz][ə; eɪ] " ['pleʒər] " ; ['juːniən][wɪð; wɪθ][gɑːd] [wʊd] [nɑːt][biː; bi] [kɔːld] [ə; eɪ]

A	sensual	enjoyment	is	a	"	pleasure	"	;	union	with	God	would	not	be	called	a
一个	感性的	享受	是	一个	"	乐趣	"	;	联盟	和	上帝	会	不是	是	称为	一个

['pleʒər] , [bʌt; bət] ['hæpinəs] .

pleasure	,	but	happiness	.
乐趣	,	但	幸福	.

感官上的享受是一种"快乐"；与神合一不能称之为快乐，而只能称之为幸福。

[æn; ən][oʊld] [ˌdefɪ'nɪʃn] [ʌv; əv]['mænz] [truː] ['ɑːbdʒekt][ɪz] : " [tuː; tə] [noʊ] [gɑːd] , [ænd; ənd][tuː; tə][ɪn'dʒɔɪ]

An	old	definition	of	man's	true	object	is	:	"	To	know	God	,	and	to	enjoy
一个	老的	定义	的	男人的	真的	目的	是	:	"	到	知道	上帝	,	和	到	享受

[hɪm; ɪm][fɔːr; fər]['evər] .

Him	for	ever	.
他	为了	曾经	.

人类真正目标的古老定义是："认识上帝，并永远享受他。

" [ðer; ðər] ['hæpinəs] [ɪz] ['klɪrli] [meɪd] [ðə; ði] [truː] [end][ʌv; əv][mæn] .

"	There	happiness	is	clearly	made	the	true	end	of	man	.
"	那里	幸福	是	清楚地	制成	这	真的	结尾	的	男人	.

"在那里，幸福显然成为了人类的真正目标。"

[ðə; ði] [ə'seɪlənt] ['tʃeɪndʒɪz] [ðə; ði] " ['gretɪst] ['hæpinəs] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['gretɪst] ['nʌmbər] " ['ɪntuː] [ðə; ði] "

The	assailant	changes	the	"	greatest	happiness	of	the	greatest	number	"	into	the	"
这	袭击者	变化	这	"	最	幸福	的	这	最	数字	"	进入	这	"

['pleʒər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ,

pleasure	of	the	individual	,
乐趣	的	这	个人	,

袭击者将"最大多数人的最大幸福"变成了"个人的快乐",

" [ænd; ənd] ['hævɪŋ] [kri'eɪtɪd] [ðɪs] [mæn] [ʌv; əv] [strɔː] , [hiː; hi] [traɪ'ʌmfəntli] [nɔks] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] .

"	and	having	created	this	man	of	straw	,	he	triumphantly	knocks	it	down	.
"	和	拥有	创建	这	男人	的	稻草	,	他	凯旋而归	敲门声	它	向下	.

"然后，他用稻草捏成一个人，得意洋洋地把它推倒了。"

[dʌz] [nɑːt]['vɜːrtʃuː] [liːd] [tuː; tə] ['hæpinəs] ?

Does	not	virtue	lead	to	happiness	?
做	不是	美德	带领	到	幸福	?

美德难道不能带来幸福吗?

[ɪz][ˌaɪ 'tiː][nɑːt][ə; eɪ][kən'dɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['hæpinəs] ?

Is	it	not	a	condition	of	happiness	?
是	它	不是	一个	状况	的	幸福	?

难道这不是幸福的条件吗?

[haʊ] [dʌz] [ðə; ði] ['krɪstʃən] [dɪ'faɪn] ['vɜːrtʃuː] ?

How	does	the	Christian	define	virtue	?
如何	做	这	基督教	定义	美德	?

基督教如何定义美德?

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ə'biːdiəns] [tuː; tə][ðə; ði] [wɪl] [ʌv; əv][gɑːd] .

It	is	obedience	to	the	Will	of	God	.
它	是	服从	到	这	将要	的	上帝	.

这是服从上帝的旨意。

[bʌt; bət][hiː; hi]['oʊnli][əu'beiz][ðæt] [wɪl] [æz; əz] " [rɪ'viːld] " [soʊ][fɑːr][æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [ə'griːz] [wɪð; wɪθ]

But	he	only	obeys	that	Will	as	"	revealed	"	so	far	as	it	agrees	with
但	他	仅有的	服从	那	将要	作为	"	揭晓	"	所以	远的	作为	它	同意	和

[juː'tɪlәti] .

Utility	.
公用事业	.

但他只会在"揭示"的意志与实用性相符的范围内服从它。

[hiː; hi][noʊ][lɔːŋgər] [sleɪz] [ðə; ði]['herətɪk] , [ænd; ənd][hiː; hi] ['sʌfəz] [ðə; ði] [wɪtʃ] [tuː; tə][lɪv; laɪv] .

He	no	longer	slays	the	heretic	,	and	he	suffers	the	witch	to	live	.
他	不	更长	杀戮	这	异教徒	,	和	他	遭受	这	巫婆	到	居住	.

他不再处死异教徒，也放过了女巫。

[hiː; hi] [dʌz] [nɑːt] [gɪv] [hɪz; ɪz][kloʊk][tuː; tə][ðə; ði] [θiːf] [huː] [hæz; həz]['stoʊlən][hɪz; ɪz][koʊt] ,

He	does	not	give	his	cloak	to	the	thief	who	has	stolen	his	coat	,
他	做	不是	给	他的	披风	到	这	贼	WHO	有	被盗	他的	外套	,

他没有把斗篷还给偷了他外套的小偷。

[bʌt; bət][hiː; hi][hændz]['oʊvər][ðə; ði] [θiːf] [tuː; tə][ðə; ði] [pə'liːsmən] .

but	he	hands	over	the	thief	to	the	policeman	.
但	他	双手	超过	这	贼	到	这	警察	.

但他把小偷交给了警察。

[mɔːr'oʊvər] , [æz; əz]['hɜːrbərt] ['spensər] ['pɔɪntɪd] [aʊt] , [hiː; hi] ['fɑːloʊz] ['vɜːrtʃuː][æz; əz]['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][tuː; tə]

Moreover	,	as	Herbert	Spencer	pointed	out	,	he	follows	virtue	as	leading	to
而且	,	作为	赫伯特	斯宾塞	尖	出去	,	他	跟随	美德	作为	领导	到

['hev(ə)n] ;

heaven	;
天堂	;

此外，正如赫伯特·斯宾塞所指出的那样，他认为追求美德是通往天堂的途径;

[ɪf] [raɪt] [kən'dʌkt] [led][hɪm; ɪm][tu:; tə] [ˌevər'læstɪŋ] ['tɔ:rtʃər] , [wʊd] [hi:; hi] [stɪl] [pər'su:] [ˌaɪ 'ti:] ?

if	right	conduct	led	him	to	everlasting	torture	,	would	he	still	pursue	it	?
如果	正确的	执行	引领	他	到	永恒	酷刑	,	会	他	仍然	追求	它	?

如果正确的行为会让他遭受永恒的折磨，他还会继续坚持吗?

[ɔ:r] [wʊd] [hi:; hi] [rɪ'vaɪz] [hɪz; ɪz][aɪ'di:ə][ʌv; əv] [raɪt] [kən'dʌkt] ?

Or	would	he	revise	his	idea	of	right	conduct	?
或者	会	他	修订	他的	主意	的	正确的	执行	?

或者他会改变自己对正确行为的看法吗?

[ðə; ði]['mɑ:rtər][daɪz][fɔ:r; fər][ðə; ði] [tru:θ] [hi:; hi] [si:z] ,

The	martyr	dies	for	the	truth	he	sees	,
这	烈士	死亡	为了	这	真相	他	看到	,

殉道者为他所看到的真理而死。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['iziə] [tu:; tə][hɪm; ɪm][tu:; tə][daɪ][ðæn; ðən][tu:; tə] [bɪ'treɪ] [tru:θ] .

because	it	is	easier	to	him	to	die	than	to	betray	truth	.
因为	它	是	更轻松	到	他	到	死	比	到	背叛	真相	.

因为对他来说，死比背叛真相更容易。

[hi:; hi][kʊd; kəd][nɑ:t][lɪv; laɪv][ɑ:n] ['hæpɪli] [æz; əz][ə; eɪ] ['kɑ:nʃəs] ['laɪər] .

He	could	not	live	on	happily	as	a	conscious	liar	.
他	可以	不是	居住	在	快乐地	作为	一个	有意识的	说谎者	.

他无法作为一个有意识的骗子而快乐地生活下去。

[ðə; ði][noʊ'bɪləti][ʌv; əv][ə; eɪ]['mænz] ['kærəktər] [ɪz] ['testɪd] [baɪ][ðə; ði] [θɪŋz] [wɪtʃ] [gɪv] [-]

The	nobility	of	a	man's	character	is	tested	by	the	things	which	give	[	20	]
这	贵族	的	一个	男人的	特点	是	测试	经过	这	事物	哪个	给	[	-	]

一个人品格的高贵程度，是通过给予[20]的事情来检验的。

[hɪm; ɪm] ['pleʒər] .

him	pleasure	.
他	乐趣	.

他感到愉悦。

[ðə; ði][dʒɔɪ][ɪn] ['fɑ:loʊɪŋ] [tru:θ] , [ɪn] ['straɪvɪŋ] ['æftər][ðə; ði]['nəublist][hi:; hi][kæn; kən] [si:] — [ðæt] [ɪz]

The	joy	in	following	truth	,	in	striving	after	the	noblest	he	can	see	—	that	is
这	喜悦	在	下列的	真相	,	在	努力	后	这	最高贵	他	能	看	—	那	是

[ðə; ði] ['gretɪst] ['hæpinəs] ;

the	greatest	happiness	;
这	最	幸福	;

追随真理，追求他所能见到的最高尚的事物——这就是最大的幸福;

[tu:; tə]['sækrɪfaɪs]['prez(ə)nt][ɪn'dʒɔɪmənt][fɔ:r; fər][ðə; ði] ['sɜ:rvɪs] [ʌv; əv] ['ʌðər] [ɪz][nɑ:t][self] - [dɪ'naɪəl] ,

to	sacrifice	present	enjoyment	for	the	service	of	others	is	not	self	-	denial	,
到	牺牲	展示	享受	为了	这	服务	的	其他的	是	不是	自己	-	拒绝	,

[bʌt; bət][self] - [ɪk'spreʃ(ə)n] ,

but	self	-	expression	,
但	自己	-	表达	,

为了服务他人而牺牲眼前的享受，这不是自我否定，而是自我表达。

[tu:; tə][ðə; ði]['spɪrɪt] [hu:] [ɪz][mæn] .

to	the	Spirit	who	is	man	.
到	这	精神	WHO	是	男人	.

致那作为人的灵。

[wer] [ju:'tɪləti][feɪlz][ɪz] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [dʌz] [nɑ:t][ɪn'spaɪər] ,

Where	Utility	fails	is	that	it	does	not	inspire	,
在哪里	公用事业	失败	是	那	它	做	不是	启发	,

实用性不足之处在于它无法激发灵感。

[seɪv] [wer] [ðə; ði]['spɪrɪtʃuəl][laɪf][ɪz] [ɔːl'redi] [siːn] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst] ['hæpinəs] [ʌv; əv]

save	where	the	spiritual	life	is	already	seen	to	be	the	highest	happiness	of
节省	在哪里	这	精神	生活	是	已经	已见	到	是	这	最高	幸福	的

[ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ,

the	individual	,
这	个人	,

除非人们已经将精神生活视为个人的最高幸福，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌaɪ 'tiː] [kən'duːs] [tuː; tə][ðə; ði] [gʊd] [ʌv; əv][ɔːl] , [nɑːt]['oʊnli][ʌv; əv][ðə; ði] " ['gretɪst]

because	it	conduces	to	the	good	of	all	,	not	only	of	the	"	greatest
因为	它	促进	到	这	好的	的	全部	,	不是	仅有的	的	这	"	最

['nʌmbər] " .

number	"	.
数字	"	.

因为它有利于所有人，而不仅仅是"最大多数人"。

[men] [huː] [ðʌs] [fiːl] [hæv; həv][ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n][frʌm; frəm] [wɪ'ðɪn] [ðəm'selvz] [ænd; ənd] [niːd] [noʊ]

Men	who	thus	feel	have	inspiration	from	within	themselves	and	need	no
男人	WHO	因此	感觉	有	灵感	从	之内	他们自己	和	需要	不

[ˌaʊt'saɪd]['mɔːrəl][koʊd] ,

outside	moral	code	,
外部	道德	代码	,

有这种感觉的人，他们的灵感来源于内心，不需要外在的道德准则。

[noʊ] [kəm'pelɪŋ] [ɪk'stɜːrn(ə)l] [lɔː] .

no	compelling	external	law	.
不	引人注目的	外部的	法律	.

没有强制性的外部法律。

['ɔːrd(ə)neri][men] , [ðə; ði][hjuːdʒ][mə'dʒɔːrəti][æt; ət][ðə; ði]['prez(ə)nt][steɪdʒ][ʌv; əv][ˌevə'luːʃ(ə)n] , [niːd] ['iːðər]

Ordinary	men	,	the	huge	majority	at	the	present	stage	of	evolution	,	need	either
普通的	男人	,	这	巨大的	多数	在	这	展示	阶段	的	进化	,	需要	任何一个

[kəm'pʌlʃ(ə)n] [ɔːr][ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n] ,

compulsion	or	inspiration	,
强迫症	或者	灵感	,

普通人，也就是目前进化阶段的绝大多数人，要么需要强制，要么需要激励。

['ʌðərwaɪz] [ðeɪ] [wɪl] [nɑːt][kən'troʊl][ðer; ðər]['ænɪm(ə)l]['neɪtʃər] ,

otherwise	they	will	not	control	their	animal	nature	,
否则	他们	将要	不是	控制	他们的	动物	自然	,

否则他们将无法控制自己的动物本性。

[ðeɪ] [wɪl] [nɑːt]['sækrɪfaɪs][æn; ən] [ɪ'miːdiət] ['pleʒər] [tuː; tə][ə; eɪ]['pɜːrmənənt] [ɪn'kriːs] [ʌv; əv]

they	will	not	sacrifice	an	immediate	pleasure	to	a	permanent	increase	of
他们	将要	不是	牺牲	一个	即时	乐趣	到	一个	永恒的	增加	的

['hæpinəs] ,

happiness	,
幸福	,

他们不会为了永久的幸福而牺牲眼前的快乐。

[ðeɪ] [wɪl] [nɑːt]['sækrɪfaɪs]['pɜːrsən(ə)l][geɪn][tuː; tə][ðə; ði] ['kɑːmən] [gʊd] .

they	will	not	sacrifice	personal	gain	to	the	common	good	.
他们	将要	不是	牺牲	个人的	获得	到	这	常见的	好的	.

他们不会为了公共利益而牺牲个人利益。

[ðə; ði] [liːst] [dɪ'veləpt] [ʌv; əv] [ðiːz] [ɑːr; ər]['ɔːlmoʊst][ɪn'taɪərli] ['influənst] [baɪ] [fɪr] [ʌv; əv]['pɜːrsən(ə)l]

The	least	developed	of	these	are	almost	entirely	influenced	by	fear	of	personal
这	至少	发达	的	这些	是	几乎	完全	影响	经过	害怕	的	个人的

[peɪn][ænd; ənd] [wɪʃ] [fɔːr; fər]['pɜːrsən(ə)l] ['pleʒər] ;

pain	and	wish	for	personal	pleasure	;
疼痛	和	希望	为了	个人的	乐趣	;

其中发展程度最低的几乎完全受到对个人痛苦的恐惧和对个人快乐的渴望的影响；

[ðeɪ] [wɪl] [nɑːt] [pʊt] [ðer; ðər] [hænd] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['faɪər] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [noʊ] [ðæt] ['faɪər] [bɜːrn] ,

they	will	not	put	their	hand	into	the	fire	,	because	they	know	that	fire	burns	,
他们	将要	不是	放	他们的	手	进入	这	火	,	因为	他们	知道	那	火	烧伤	,

他们不会把手伸进火里，因为他们知道火会灼伤人。

[ænd; ənd] [noʊ] [wʌn] [ə'kjuːziz] [ðem; ðəm] [ʌv; əv] [ə; eɪ] " [loʊ] ['moʊtɪv] " [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [duː] [nɑːt] [bɜːrn]

and	no	one	accuses	them	of	a	"	low	motive	"	because	they	do	not	burn
和	不	一	指控	他们	的	一个	"	低的	动机	"	因为	他们	做	不是	烧伤

[ðəm'selvz] ;

themselves	;
他们自己	;

没有人会指责他们"动机卑劣"，因为他们没有自焚；

[rɪ'lɪdʒən] [ʃoʊz] [ðem; ðəm] [ðæt] [ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌdɪsrɪ'gɑːrd] [ʌv; əv] ['mɔːrəl] [ænd; ənd] ['ment(ə)l]

religion	shows	them	that	the	results	of	the	disregard	of	moral	and	mental
宗教	演出	他们	那	这	结果	的	这	漠视	的	道德	和	精神的

[lɔː] [wɜːrk] [aʊt] [ɪn] ['sʌfərɪŋ] ['æftər] [deθ] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [bɪ'fɔːr] [ˌaɪ 'tiː] ,

law	work	out	in	suffering	after	death	as	well	as	before	it	,
法律	工作	出去	在	痛苦	后	死亡	作为	出色地	作为	前	它	,

宗教告诉他们，无视道德和心理规律的后果，不仅在生前会遭受痛苦，死后也会遭受痛苦。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [ʌv; əv] [ə'biːdiəns] [tuː; tə] [sʌtʃ] [lɔːz] ['sɪmələrli] [wɜːrk] [aʊt] [ɪn] [poʊst] -

and	that	the	results	of	obedience	to	such	laws	similarly	work	out	in	post	-
和	那	这	结果	的	服从	到	这样的	法律	相似地	工作	出去	在	邮政	-

['mɔrtəm] ['pleʒər] .

mortem	pleasure	.
死亡	乐趣	.

并且，遵守这些法律的结果同样会在死后带来快乐。

[ˌaɪ 'tiː] [ðʌs] [sə'plaɪz] [ə; eɪ] ['juːsf(ə)l] ['elɪmənt] [ɪn] [ðə; ði] ['ɜːrli] ['steɪdʒɪz] [ʌv; əv] ['mɔːrəl] [dɪ'veləpmənt] . [-

It	thus	supplies	a	useful	element	in	the	early	stages	of	moral	development	.	[	21
它	因此	补给品	一个	有用	元素	在	这	早期的	阶段	的	道德	发展	.	[	-

]

]

因此，它在道德发展的早期阶段提供了一个有用的因素。[21]

[æt; ət] [ə; eɪ] ['haɪər] [steɪdʒ] ,

At	a	higher	stage	,
在	一个	更高	阶段	,

在更高的阶段，

[lʌv] [ʌv; əv] [gɑːd] [ænd; ənd] [ðə; ði] [wɪʃ] [tuː; tə] " [pliːz] [hɪm; ɪm] " [baɪ] ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [æn; ən] [ɪg'zempləri]

love	of	God	and	the	wish	to	"	please	Him	"	by	leading	an	exemplary
爱	的	上帝	和	这	希望	到	"	请	他	"	经过	领导	一个	典范

[laɪf] [ɪz] [ə; eɪ] ['moʊtɪv] ['ɔːfərd] [baɪ] [rɪ'lɪdʒən] ,

life	is	a	motive	offered	by	religion	,
生活	是	一个	动机	提供	经过	宗教	,

对上帝的爱以及通过过上堪称楷模的生活来"取悦他"的愿望，是宗教所提供的动机。

[ænd; ənd] [ðɪs] [in'spaiəz] [tuː; tə] ['pjʊrəti] [ænd; ənd] [tuː; tə] [self] - ['sækrɪfaɪs] ; [ə'gen] ,

and	this	inspires	to	purity	and	to	self	-	sacrifice	;	again	,
和	这	鼓舞人心	到	纯度	和	到	自己	-	牺牲	;	再次	,

这激励人们追求纯洁和自我牺牲；再一次，

[ðɪs] [ɪz] [noʊ] [mɔːr] [ɪg'noʊb(ə)l] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [wɪʃ] [tuː; tə] [pliːz] [ðə; ði] ['fɑːðər] , [ðə; ði] ['mʌðər] , [ðə; ði]

this	is	no	more	ignoble	than	the	wish	to	please	the	father	,	the	mother	,	the
这	是	不	更多的	卑鄙的	比	这	希望	到	请	这	父亲	,	这	母亲	,	这

[frend] .

friend	.
朋友	.

这和想要取悦父亲、母亲、朋友一样，并不比他们更卑鄙。

['meni] [ə; eɪ] [læd] [kiːps] [pjʊr] [tuː; tə] [pliːz] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi] [lʌvz] [hɜːr; hər] .

Many	**a**	**lad**	**keeps**	**pure**	**to**	**please**	**his**	**mother**	**,**	**because**	**he**	**loves**	**her**	**.**
许多	一个	小伙子	保持	纯的	到	请	他的	母亲	,	因为	他	爱	她	.

许多男孩为了取悦母亲而保持纯洁，因为他爱她。

[soʊ] [rɪ'lɪdʒəs] [men] [traɪ][tuː; tə][lɪv; laɪv]['noʊbli][tuː; tə] [pliːz] [gɑːd] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [lʌv] [hɪm; ɪm] .

So	**religious**	**men**	**try**	**to**	**live**	**nobly**	**to**	**please**	**God**	**,**	**because**	**they**	**love**	**Him**	**.**
所以	宗教	男人	尝试	到	居住	高贵地	到	请	上帝	,	因为	他们	爱	他	.

所以，虔诚的信徒努力过着高尚的生活来取悦上帝，因为他们爱上帝。

[æt; ət][ə; eɪ] ['haɪər] [steɪdʒ] [jet] , [ðə; ði] [gʊd] [ʌv; əv][ðə; ði]['piːp(ə)l] , [ðə; ði] [gʊd] [ʌv; əv][ðə; ði] [reɪs] ,

At	**a**	**higher**	**stage**	**yet**	**,**	**the**	**good**	**of**	**the**	**people**	**,**	**the**	**good**	**of**	**the**	**race**	**,**
在	一个	更高	阶段	然而	,	这	好的	的	这	人们	,	这	好的	的	这	种族	,

更高层次上来说，是人民的福祉，是种族的福祉。

[ʌv; əv][hjuː'mænəti][ɪn][ðə; ði]['fjuːtʃər] , [ækts][æz; əz][ə; eɪ]['poʊt(ə)nt][ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n] .

of	**humanity**	**in**	**the**	**future**	**,**	**acts**	**as**	**a**	**potent**	**inspiration**	**.**
的	人类	在	这	未来	,	行为	作为	一个	强效	灵感	.

展望人类未来，这具有强大的激励作用。

[bʌt; bət] [ðɪs] [dʌz] [nɑːt] [tʌtʃ] [ðə; ði] ['selfɪʃ] ['loʊər] [taɪps] .

But	**this**	**does**	**not**	**touch**	**the**	**selfish**	**lower**	**types**	**.**
但	这	做	不是	触碰	这	自私	降低	类型	.

但这并不能触及那些自私自利的低级人物。

[hens] [juː'tɪləti][feɪlz][æz; əz][ə; eɪ] [kəm'pelɪŋ] ['paʊər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][mə'dʒɔːrəti] , [ænd; ənd][ɪz]

Hence	**Utility**	**fails**	**as**	**a**	**compelling**	**power**	**with**	**the**	**majority**	**,**	**and**	**is**
因此	公用事业	失败	作为	一个	引人注目的	力量	和	这	多数	,	和	是

[ˌɪnsə'fɪʃ(ə)nt] [æz; əz]['moʊtɪv] .

insufficient	**as**	**motive**	**.**
不足的	作为	动机	.

因此，效用对大多数人来说不是一种强大的力量，不足以作为动机。

[ˌeɪ diː 'diː][tuː; tə] [ðɪs] [ðə; ði]['rædɪk(ə)l] [fɔːlt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɑːt] [pleɪs] [mə'rælәti][ɑːn][ə; eɪ][ˌjuːnɪ'vɜːrs(ə)l]

Add	**to**	**this**	**the**	**radical**	**fault**	**that**	**it**	**does**	**not**	**place**	**morality**	**on**	**a**	**universal**
添加	到	这	这	激进的	过错	那	它	做	不是	地方	道德	在	一个	普遍的

['beɪsɪs] ,

basis	**,**
基础	,

此外，它还有一个根本性的缺陷，那就是没有将道德建立在普遍基础之上。

[ðə; ði] ['hæpinəs] [ʌv; əv][ɔːl] , [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [ˌdisri'gɑːdz] [ðə; ði] ['hæpinəs] [ʌv; əv][ðə; ði][maɪ'nɔːrəti] ,

the	**happiness**	**of**	**all**	**,**	**that**	**it**	**disregards**	**the**	**happiness**	**of**	**the**	**minority**	**,**
这	幸福	的	全部	,	那	它	漠视	这	幸福	的	这	少数民族	,

它只顾所有人的幸福，却忽视了少数人的幸福。

[ænd; ənd][ɪts] [ˌʌnˌsætɪs'fæktəri] ['neɪtʃər] [ɪz] [siːn] .

and	**its**	**unsatisfactory**	**nature**	**is**	**seen**	**.**
和	它是	不令人满意	自然	是	已见	.

其不足之处显而易见。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [mʌtʃ] [ʌv; əv] [truːθ] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] ;

It	**has**	**much**	**of**	**truth**	**in**	**it**	**;**
它	有	很多	的	真相	在	它	;

它包含了很多真理;

[ˌaɪ 'tiː] ['entərz] [æz; əz][ə; eɪ] [dɪ'tɜːrmɪnɪŋ] ['fæktər]['ɪntuː][ɔːl] ['sɪstəmz] [ʌv; əv] ['eθɪks] ,

it	**enters**	**as**	**a**	**determining**	**factor**	**into**	**all**	**systems**	**of**	**ethics**	**,**
它	进入	作为	一个	确定	因素	进入	全部	系统	的	伦理	,

它作为决定性因素贯穿于所有伦理体系之中。

['i:v(ə)n] [wer] ['nɑ:mɪnəli] [ɪg'nɔ:rd] [ɔ:r][də'rektli; daɪ'rektli][rɪ'dʒektɪd] ; [ˌaɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ] ['betər] ['beɪsɪs][ɪn]

even	where	nominally	ignored	or	directly	rejected	;	it	is	a	better	basis	in
甚至	在哪里	名义上	忽略	或者	直接地	拒绝	;	它	是	一个	更好的	基础	在

['θi:əri] ,

theory	,
理论	,

即使名义上被忽略或直接拒绝，它在理论上也是一个更好的基础。

[ðoʊ] [ə; eɪ] [wɜ:rs] [wʌn][ɪn] ['præktɪs] , [ðæn; ðən] ['i:ðər] [ˌrevə'leɪʃ(ə)n][ɔ:r][ˌɪntu'ɪʃ(ə)n] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:][ɪz]

though	a	worse	one	in	practice	,	than	either	Revelation	or	Intuition	,	but	it	is
尽管	一个	更糟	一	在	实践	,	比	任何一个	启示	或者	直觉	,	但	它	是

[ˌɪnkəm'pli:t] .

incomplete	.
未完成	.

虽然在实践中不如启示或直觉，但它并不完整。

[wi:; wi][mʌst; məst] [si:k] ['fɜ:rðər] [fɔ:r; fər][ə; eɪ]['sɑ:lɪd]['beɪsɪs][ʌv; əv][mə'rælәti] . [-]

We	must	seek	further	for	a	solid	basis	of	morality	.	[	22	]
我们	必须	寻找	更远	为了	一个	坚硬的	基础	的	道德	.	[	-	]

我们必须进一步寻求坚实的道德基础。[22]

[ˌaɪ 'vi:]

IV
第四

第四

[ˌevə'lu:ʃ(ə)n]

EVOLUTION
进化

进化

[wi:; wi] [kʌm] [naʊ] [tu:; tə][ðə; ði] [ʃʊr] ['beɪsɪs][ʌv; əv][mə'rælәti] , [ðə; ði] ['bedrɑ:k] [ʌv; əv] ['neɪtʃər] ,

We	come	now	to	the	sure	basis	of	morality	,	the	bedrock	of	Nature	,
我们	来	现在	到	这	当然	基础	的	道德	,	这	基岩	的	自然	,

现在我们来谈谈道德的可靠基础，自然的基石。

[wer'ɑ:n] [mə'rælәti] [meɪ] [bi:; bi] [bɪlt] [bɪ'jɑ:nd] [ɔ:l] ['ʃeɪkɪŋ] [ænd; ənd] [tʃeɪndʒ] , [bɪlt] [æz; əz][ə; eɪ]

whereon	Morality	may	be	built	beyond	all	shaking	and	change	,	built	as	a
其中	道德	可能	是	建造	超过	全部	摇晃	和	改变	,	建造	作为	一个

['saɪəns] [wɪð; wɪθ] ['rɛkəgˌnaɪzd] [lɔ:z] ,

Science	with	recognised	laws	,
科学	和	已确认	法律	,

道德可以建立在超越一切动荡和变化的基础之上，可以建立为一门拥有公认规律的科学。

[ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ][fɔ:rm][ɪn'telɪdʒəb(ə)l][ænd; ənd]['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv] [ɪn'defɪnət] [ɪk'spænʃ(ə)n] .

and	in	a	form	intelligible	and	capable	of	indefinite	expansion	.
和	在	一个	形式	可理解的	和	有能力的	的	不定	扩张	.

并且以可理解且能够无限扩展的形式。

[ˌevə'lu:ʃ(ə)n][ɪz] ['rɛkəgˌnaɪzd] [æz; əz][ðə; ði] ['meθəd] [ʌv; əv] ['neɪtʃər] , [hɜ:r; hər] ['meθəd] [ɪn][ɔ:l][hɜ:r; hər]

Evolution	is	recognised	as	the	method	of	Nature	,	her	method	in	all	her
进化	是	已确认	作为	这	方法	的	自然	,	她	方法	在	全部	她

['rɛlmz] ,

realms	,
领域	,

进化被认为是自然界的方法，是自然界在所有领域中的方法。

[ænd; ənd] [ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [æsə'teind] [lɔ:z] [ʌv; əv] ['neɪtʃər] , [soʊ][fɑ:r][æz; əz] [ðeɪ] [ɑ:r; ər]

and	according	to	the	ascertained	laws	of	Nature	,	so	far	as	they	are
和	根据	到	这	已确定	法律	的	自然	,	所以	远的	作为	他们	是

[noʊn] ,

known	,
已知	,

根据已知的自然规律，

[ɔ:l] [waɪz] [ænd; ənd] ['θɔ:tf(ə)l] ['pi:p(ə)l] [ɪn'devər] [tu:; tə] [gaɪd] [ðəm'selvz] .

all	wise	and	thoughtful	people	endeavour	to	guide	themselves	.
全部	明智的	和	周到	人们	努力	到	指导	他们自己	.

所有有智慧、有思想的人都会努力自我引导。

[ɪn] ['meɪkɪŋ] [mə'rælətɪ][ə; eɪ] ['saɪəns] , [wi:; wi] [gɪv] [ˌaɪ 'ti:][ə; eɪ]['baɪndɪŋ] [fɔ:rs] , [ænd; ənd]['rendər][ˌaɪ 'ti:]

In	making	Morality	a	Science	,	we	give	it	a	binding	force	,	and	render	it
在	制作	道德	一个	科学	,	我们	给	它	一个	结合	力量	,	和	使成为	它

[ʌv; əv][ˌju:nɪ'vɜ:rs(ə)l][ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] ;

of	universal	application	;
的	普遍的	应用	;

将道德变成一门科学，就赋予了它约束力，使其具有普遍适用性；

[mɔ:r'oʊvər] , [wi:; wi] [ɪn'kɔ:rpəreɪt] ['ɪntu:][ˌaɪ 'ti:][ɔ:l][ðə; ði]['frægmənts][ʌv; əv] [tru:θ] [wɪtʃ] [ɪg'zɪst][ɪn] ['ʌðər]

moreover	,	we	incorporate	into	it	all	the	fragments	of	truth	which	exist	in	other
而且	,	我们	包含	进入	它	全部	这	片段	的	真相	哪个	存在	在	其他

['sɪstəmz] ,

systems	,
系统	,

此外，我们还将其他体系中存在的所有真理碎片都融入其中。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [hæv; həv] [lent] [tu:; tə][ðem; ðəm][ðer; ðər] [ə'θɔ:rətɪ] , [ðer; ðər] [ə'pi:l] [tu:; tə][ðə; ði]

and	which	have	lent	to	them	their	authority	,	their	appeal	to	the
和	哪个	有	借出的	到	他们	他们的	权威	,	他们的	上诉	到	这

['ɪntəlekt] [ænd; ənd][ðə; ði] [hɑ:rt] .

intellect	and	the	heart	.
智力	和	这	心	.

正是这些因素赋予了它们权威性，使它们能够吸引人们的理智和情感。

[let] [ˌju: 'es][fɜ:rst] [dɪ'faɪn] [mə'rælətɪ] .

Let	us	first	define	Morality	.
让	我们	第一的	定义	道德	.

我们先来给道德下一个定义。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][ðə; ði] ['saɪəns] [ʌv; əv]['hju:mən] [rɪ'leɪʃnz] , [ðə; ði] ['saɪəns] [ʌv; əv] [kən'dʌkt] , [ænd; ənd][ɪts] [lɔ:z] ,

It	is	the	science	of	human	relations	,	the	Science	of	Conduct	,	and	its	laws	,
它	是	这	科学	的	人类	关系	,	这	科学	的	执行	,	和	它是	法律	,

它是人际关系科学，是行为科学及其规律。

[æz; əz][ɪn'vaɪələb(ə)l] , [æz; əz] [ʃʊr] , [æz; əz] ['tʃeɪndʒləs] , [æz; əz][ɔ:l] ['ʌðər] [lɔ:z] [ʌv; əv] ['neɪtʃər] ,

as	inviolable	,	as	sure	,	as	changeless	,	as	all	other	laws	of	Nature	,
作为	不可侵犯的	,	作为	当然	,	作为	无变化	,	作为	全部	其他	法律	的	自然	,

[kæn; kən][bi:; bi] [dɪ'skʌvərd] [ænd; ənd] ['fɔ:mjuleitid] . [-]

can	be	discovered	and	formulated	.	[	23	]
能	是	发现	和	配方	.	[	-	]

与其他自然规律一样，不可侵犯、确定、不变的规律是可以被发现和表述的。[23]

['hɑ:rməni] [wɪð; wɪθ] [ði:z] [lɔ:z] , [laɪk] ['hɑ:rməni] [wɪð; wɪθ][ɔ:l] ['ʌðər] ['nætʃ(ə)rəl] [lɔ:z] , [ɪz][ðə; ði]

Harmony	with	these	laws	,	like	harmony	with	all	other	natural	laws	,	is	the
和谐	和	这些	法律	,	喜欢	和谐	和	全部	其他	自然的	法律	,	是	这

[kən'dɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['hæpinəs] ,

condition	of	happiness	,
状况	的	幸福	,

与这些法则和谐相处，就像与所有其他自然法则和谐相处一样，是幸福的条件。

[fɔːr; fər][ɪn][ə; eɪ] [relm] [ʌv; əv] [lɔː] [nʌn] [kæn; kən] [muːv] [wɪ'ðaʊt] [peɪn] [waɪl] [ˌdɪsrɪ'gɑːdɪŋ] [lɔː] .

for	in	a	realm	of	law	none	can	move	without	pain	while	disregarding	law	.
为了	在	一个	领域	的	法律	没有任何	能	移动	没有	疼痛	尽管	不予理会	法律	.

因为在法律的领域里，任何人若无视法律，都将遭受痛苦。

[ə; eɪ] [lɔː] [ʌv; əv] ['neɪtʃər] [ɪz][ðə; ði] ['steɪtmənt] [ʌv; əv][æn; ən][ɪn'vaɪələb(ə)l][ænd; ənd]['kɑːnstənt] ['siːkwəns]

A	law	of	Nature	is	the	statement	of	an	inviolable	and	constant	sequence
一个	法律	的	自然	是	这	陈述	的	一个	不可侵犯的	和	持续的	顺序

[ɪk'stɜːrn(ə)l][tuː; tə] [ɑːr'selvz] [ænd; ənd] [ʌn'tʃeɪndʒəbl] [baɪ]['aʊər; ɑːr] [wɪl] ,

external	to	ourselves	and	unchangeable	by	our	will	,
外部的	到	我们自己	和	不可改变的	经过	我们的	将要	,

自然法则描述的是一种不可侵犯、恒定不变的、外在于我们自身且无法通过我们意志改变的自然规律。

[ænd; ənd][ə'mɪd][ðə; ði][kən'dɪʃ(ə)nz][ʌv; əv] [ðiːz] [ɪn'vaɪələb(ə)l] ['siːkwənsiz] [wiː; wi][lɪv; laɪv] , [frʌm; frəm]

and	amid	the	conditions	of	these	inviolable	sequences	we	live	,	from
和	之中	这	状况	的	这些	不可侵犯的	序列	我们	居住	,	从

[ðiːz] [wiː; wi]['kænɑːt] [ɪ'skeɪp] .

these	we	cannot	escape	.
这些	我们	不能	逃脱	.

我们生活在这些不可违背的序列的条件下，我们无法逃离这些序列。

[wʌn] [tʃɔɪs] [ə'loʊn][ɪz]['aʊərz] : [tuː; tə][lɪv; laɪv][ɪn] ['hɑːrməni][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm][ɔːr][tuː; tə][ˌdɪsrɪ'gɑːrd]

One	choice	alone	is	ours	:	to	live	in	harmony	with	them	or	to	disregard
一	选择	独自的	是	我们的	:	到	居住	在	和谐	和	他们	或者	到	漠视

[ðem; ðəm] ;

them	;
他们	;

我们只有一个选择：要么与他们和谐相处，要么无视他们；

['vaɪəleɪt][ðem; ðəm][wiː; wi]['kænɑːt] , [bʌt; bət][wiː; wi][kæn; kən] [dæʃ] [ɑːr'selvz] [ə'genst] [ðem; ðəm] ;

violate	them	we	cannot	,	but	we	can	dash	ourselves	against	them	;
违反	他们	我们	不能	,	但	我们	能	短跑	我们自己	反对	他们	;

我们不能违背它们，但我们可以奋力反抗它们；

[ðen] [ðə; ði] [lɔː] [ə'sɜːts] [ɪt'self][ɪn][ðə; ði] ['sʌfərɪŋ] [ðæt] [rɪ'zʌlts] [frʌm; frəm]['aʊər; ɑːr] [fliŋɪŋ]

then	the	law	asserts	itself	in	the	suffering	that	results	from	our	flinging
然后	这	法律	断言	本身	在	这	痛苦	那	结果	从	我们的	投掷

[ɑːr'selvz] [ə'genst] [ˌaɪ 'tiː] ,

ourselves	against	it	,
我们自己	反对	它	,

然后，当我们反抗法律时，法律便会在由此产生的痛苦中彰显自身。

[ɔːr][frʌm; frəm]['aʊər; ɑːr] [ˌdɪsrɪ'gɑːdɪŋ] [ɪts] [ɪg'zɪstəns] ;

or	from	our	disregarding	its	existence	;
或者	从	我们的	不予理会	它是	存在	;

或者因为我们忽视了它的存在；

[ɪts] [ɪg'zɪstəns] [ɪz] [pruːvd] [æz; əz] [wel] [baɪ][ðə; ði][peɪn] [ðæt] [rɪ'zʌlts] [frʌm; frəm]['aʊər; ɑːr][ˌdɪsrɪ'gɑːrd]

its	existence	is	proved	as	well	by	the	pain	that	results	from	our	disregard
它是	存在	是	已证实	作为	出色地	经过	这	疼痛	那	结果	从	我们的	漠视

[ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] ,

of	it	,
的	它	,

它的存在也体现在我们忽视它所造成的痛苦之中。

[æz; əz][baɪ][ðə; ði] ['pleʒər] [ðæt] [rɪ'zʌlts] [frʌm; frəm]['aʊər; ɑːr]['hɑːrməni][wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] .

as	by	the	pleasure	that	results	from	our	harmony	with	it	.
作为	经过	这	乐趣	那	结果	从	我们的	和谐	和	它	.

就像我们与它和谐相处时所获得的愉悦一样。

['oʊnli][ə; eɪ] [fuːl] [dɪ'lɪbərətli] [ænd; ənd] [grə'tuːɪtəsli] [ˌdisri'gɑːdz] [ə; eɪ]['nætʃ(ə)rəl] [lɔː] [wen] [hiː; hi]

Only	**a**	**fool**	**deliberately**	**and**	**gratuitously**	**disregards**	**a**	**natural**	**law**	**when**	**he**
仅有的	一个	傻子	故意地	和	免费	漠视	一个	自然的	法律	什么时候	他

[noʊz] [ʌv; əv][ɪts] [ɪg'zɪstəns] ;

knows	**of**	**its**	**existence**	**;**
知道	的	它是	存在	;

只有傻瓜才会故意无视自然规律的存在;

[ə; eɪ][mæn] [ʃeɪps] [hɪz; ɪz] [kən'dʌkt] [soʊ][æz; əz][tuː; tə] [ə'vɔɪd][ðə; ði][peɪn] [wɪtʃ] [rɪ'zʌlts] [frʌm; frəm]

a	**man**	**shapes**	**his**	**conduct**	**so**	**as**	**to**	**avoid**	**the**	**pain**	**which**	**results**	**from**
一个	男人	形状	他的	执行	所以	作为	到	避免	这	疼痛	哪个	结果	从

['klæʃɪŋ] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] ,

clashing	**with**	**it**	**,**
冲突	和	它	,

一个人会调整自己的行为，以避免因违背本性而带来的痛苦。

[ən'les] [hiː; hi] [dɪ'lɪbərətli] [ˌdisri'gɑːdz] [ðə; ði][peɪn][ɪn] [vjuː] [ʌv; əv][ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] [tuː; tə][biː; bi] [brɔːt]

unless	**he**	**deliberately**	**disregards**	**the**	**pain**	**in**	**view**	**of**	**a**	**result**	**to**	**be**	**brought**
除非	他	故意地	漠视	这	疼痛	在	看法	的	一个	结果	到	是	带来

[ə'baʊt] ,

about	**,**
关于	,

除非他为了达到某种结果而故意无视痛苦，

[wɪtʃ] [hiː; hi] [kən'sɪdəz] [tuː; tə][biː; bi] [wɜːrθ] [mɔːr] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['pɜːrtʃəs] [praɪs][ʌv; əv][peɪn] .

which	**he**	**considers**	**to**	**be**	**worth**	**more**	**than**	**the**	**purchase**	**price**	**of**	**pain**	**.**
哪个	他	考虑	到	是	值得	更多的	比	这	购买	价格	的	疼痛	.

他认为这比承受痛苦的代价更有价值。

[ðə; ði] ['saɪəns] [ʌv; əv][mə'rælәti] , [ʌv; əv] [raɪt] [kən'dʌkt] , " [leiz] [daʊn] [ðə; ði][kən'dɪʃ(ə)nz][ʌv; əv]

The	**Science**	**of**	**Morality**	**,**	**of**	**Right**	**Conduct**	**,**	**"**	**lays**	**down**	**the**	**conditions**	**of**
这	科学	的	道德	,	的	正确的	执行	,	"	躺下	向下	这	状况	的

[hɑːr'moʊniəs] [rɪ'leɪʃnz] [bɪ'twiːn] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] ,

harmonious	**relations**	**between**	**individuals**	**,**
和谐	关系	之间	个人	,

道德科学，即正确行为科学，"规定了个人之间和谐关系的条件，

[ænd; ənd][ðer; ðər] ['sevrəl] [ɪn'vaɪrənmənts] [smɔːl] [ɔːr][lɑːrdʒ] , ['fæməliz] , [sə'saiətiz] , [neiʃəns] ,

and	**their**	**several**	**environments**	**small**	**or**	**large**	**,**	**families**	**,**	**societies**	**,**	**nations**	**,**
和	他们的	一些	环境	小的	或者	大的	,	家庭	,	社会	,	国家	,

[hjuː'mænəti][æz; əz][ə; eɪ] [hoʊl] .

humanity	**as**	**a**	**whole**	**.**
人类	作为	一个	所有的	.

以及他们的各种环境，无论大小，家庭、社会、国家，乃至整个人类。

['oʊnli][baɪ][ðə; ði] ['nɑːlɪdʒ] [ænd; ənd] [əb'zɜːrvəns] [ʌv; əv] [ðiːz] [lɔːz] [kæn; kən][men][biː; bi] ['iːðər]

Only	**by**	**the**	**knowledge**	**and**	**observance**	**of**	**these**	**laws**	**can**	**men**	**be**	**either**
仅有的	经过	这	知识	和	观察	的	这些	法律	能	男人	是	任何一个

['pɜːrmənəntli] ['helθi] [ɔːr] ['pɜːrmənəntli] ['hæpi] ,

permanently	**healthy**	**or**	**permanently**	**happy**	**,**
永久的	健康	或者	永久的	快乐的	,

只有了解并遵守这些规律，人们才能永远保持健康或永远幸福。

[kæn; kən] [ðeɪ] [lɪv; laɪv][ɪn] [piːs] [ænd; ənd][prɑː'sperəti] .

can	**they**	**live**	**in**	**peace**	**and**	**prosperity**	**.**
能	他们	居住	在	和平	和	繁荣	.

他们能否过上和平繁荣的生活?

[wer] [mə'rælәti][ɪz] [-]

Where	**morality**	**is**	**[**	**24**	**]**
在哪里	道德	是	[	-	]

道德所在之处[24]

[ˌʌn'noʊn] [ɔ:r] [ˌdisri'gɑ:did] , ['frɪkʃ(ə)n] [ɪn'evɪtəbli] [ɝ'aɪzɪz] , [dɪs'hɑ:rməni] [ænd; ənd] [peɪn] [rɪ'zʌlt] ;

unknown	or	disregarded	,	friction	inevitably	arises	,	disharmony	and	pain	result	;
未知	或者	被忽视	,	摩擦	不可避免地	出现	,	不和谐	和	疼痛	结果	;

如果忽视或不了解情况，摩擦就不可避免地产生，导致不和谐和痛苦；

[fɔ:r; fər] ['neɪtʃər] [ɪz] [ə; eɪ] ['setld] ['ɔ:rdər] [ɪn] [ðə; ði] ['ment(ə)l] [ænd; ənd] ['mɔ:rəl] [wɜ:rld] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz]

for	Nature	is	a	settled	Order	in	the	mental	and	moral	worlds	as	much	as
为了	自然	是	一个	定居	命令	在	这	精神的	和	道德	世界	作为	很多	作为

[ɪn] [ðə; ði] ['fɪzɪk(ə)l] ,

in	the	physical	,
在	这	身体的	,

因为自然界在精神和道德领域，以及在物质领域，都是一种既定的秩序。

[ænd; ənd] ['oʊnli] [baɪ] ['nɑ:lɪdʒ] [ʌv; əv] [ðæt] ['ɔ:rdər] [ænd; ənd] [baɪ] [ə'bi:diəns] [tu:; tə] [ˌaɪ 'ti:] [kæn; kən]

and	only	by	knowledge	of	that	Order	and	by	obedience	to	it	can
和	仅有的	经过	知识	的	那	命令	和	经过	服从	到	它	能

['hɑ:rməni] ,

harmony	,
和谐	,

只有了解并服从这一秩序，才能获得和谐。

[helθ] [ænd; ənd] ['hæpinəs] [bi:; bi] [sɪ'kjʊrd] .

health	and	happiness	be	secured	.
健康	和	幸福	是	安全	.

确保健康和幸福。

" [ðə; ði] [rɪ'lɪdʒəs] [mæn] [si:z] [ɪn] [ðə; ði] [lɔ:z] [ʌv; əv] ['neɪtʃər] [ðə; ði] [ˌmænɪfə'steɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [dɪ'vaɪn]

"	The	religious	man	sees	in	the	laws	of	Nature	the	manifestation	of	the	Divine
"	这	宗教	男人	看到	在	这	法律	的	自然	这	表现	的	这	神圣的

['neɪtʃər] ,

Nature	,
自然	,

“虔诚的人从自然规律中看到了神性的显现，

[ænd; ənd] [ɪn] [ə'bi:diəns] [tu:; tə] [ænd; ənd] [ˌsi: 'oʊ] - [ˌɑ:pə'reɪʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ] [ðem; ðəm] ,

and	in	obedience	to	and	co	-	operation	with	them	,
和	在	服从	到	和	合作	-	手术	和	他们	,

并服从他们，与他们合作，

[hi:; hi] [si:z] [ə'bi:diəns] [tu:; tə] [ænd; ənd] [ˌsi: 'oʊ] - [ˌɑ:pə'reɪʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [wɪl] [ʌv; əv] [gɑ:d] .

he	sees	obedience	to	and	co	-	operation	with	the	Will	of	God	.
他	看到	服从	到	和	合作	-	手术	和	这	将要	的	上帝	.

他认为这是对上帝旨意的服从和配合。

[ðə; ði] [nɑ:n] - [rɪ'lɪdʒəs] [mæn] [si:z] [ðem; ðəm] [æz; əz] ['si:kwənsiz] [hi:; hi] ['kænɑ:t] ['ɔ:ltər] , [ɑ:n] ['hɑ:rməni]

The	non	-	religious	man	sees	them	as	sequences	he	cannot	alter	,	on	harmony
这	非	-	宗教	男人	看到	他们	作为	序列	他	不能	改变	,	在	和谐

[wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz] ['hæpinəs] ,

with	which	his	happiness	,
和	哪个	他的	幸福	,

非宗教人士将它们视为他无法改变的序列，他的幸福取决于与这些序列的和谐关系。

[hɪz; ɪz] ['kʌmfərt] , [dɪ'pendz] .

his	comfort	,	depends	.
他的	舒适	,	取决于	.

他的舒适度取决于此。

[ɪn] ['i:ðər] [keɪs] [ðeɪ] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['baɪndɪŋ] [fɔ:rs] .

In	either	case	they	have	a	binding	force	.
在	任何一个	案件	他们	有	一个	结合	力量	.

无论哪种情况，它们都具有约束力。

[ðə; ði][mæn] [bɪ'lɔ:ŋɪŋ] [tu:; tə]['eni][ˌeksə'terɪk][rɪ'lɪdʒən] [wɪl]['mɑ:dɪfaɪ][baɪ][ðem; ðəm][ðə; ði]['pri:ˌsɛpts]

The	man	belonging	to	any	exoteric	religion	will	modify	by	them	the	precepts
这	男人	属于	到	任何	外显的	宗教	将要	调整	经过	他们	这	戒律

[ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['skrɪptʃər] ,

of	his	Scriptures	,
的	他的	经文	,

任何信奉显教的人都会通过这些方式来修改其经文的教义。

['ri:əˌlaɪzɪŋ] [ðæt] [mə'rælətɪ]['raɪzɪz][æz; əz][ˌevə'lu:ʃ(ə)n] ['proʊsi:dz] .

realising	that	morality	rises	as	Evolution	proceeds	.
意识到	那	道德	上升	作为	进化	收益	.

认识到随着进化而不断提升的道德水平。

[hi:; hi] [dʌz] [ðʌs] ['mɑ:dɪfaɪ]['skrɪptʃərəl] ['pri:ˌsɛpts][baɪ]['præktɪk(ə)l] [ə'bi:diəns] [ɔ:r][ˌdɪsrɪ'gɑ:rd] ,

He	does	thus	modify	scriptural	precepts	by	practical	obedience	or	disregard	,
他	做	因此	调整	圣经	戒律	经过	实际的	服从	或者	漠视	,

因此，他通过实际的服从或漠视来改变经文的教诲。

['weðər] [hi:; hi][du:][ˌaɪ 'ti:][baɪ] ['θi:əri] [ɔ:r][nɑ:t] .

whether	he	do	it	by	theory	or	not	.
无论	他	做	它	经过	理论	或者	不是	.

无论他是否按照理论去做。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['betər] [ðæt] ['θi:əri] [ænd; ənd] ['præktɪs] [ʃʊd; ʃəd][ˌkɔ:rə'spɑ:nd] .

But	it	is	better	that	theory	and	practice	should	correspond	.
但	它	是	更好的	那	理论	和	实践	应该	对应	.

但理论与实践最好是相符的。

[ðə; ði] [ˌɪntʊ'ɪʃənɪst] [wɪl] [ˌʌndər'stænd] [ðæt] ['kɑ:nʃəns] , [ə'kju:mjəleɪtɪd] [ɪk'spɪrɪəns] , [hæz; həz]

The	intuitionist	will	understand	that	conscience	,	accumulated	experience	,	has
这	直觉主义者	将要	理解	那	良心	,	积累	经验	,	有

[dɪ'veləpt] [baɪ] [ɪk'spɪrɪəns] [wɪ'ðɪn] [ði:z] [lɔ:z] .

developed	by	experience	within	these	laws	.
发达	经过	经验	之内	这些	法律	.

直觉主义者会明白，良知，即经验的积累，是在这些规律的指导下通过经验发展而来的。

[ðə; ði][ˌju:tɪlɪ'teriən] [wɪl] [si:] [ðæt] [ðə; ði] ['hæpinəs] [ʌv; əv][ɔ:l] , [nɑ:t]['oʊnli][ʌv; əv][ðə; ði] ['gretɪst]

The	utilitarian	will	see	that	the	happiness	of	all	,	not	only	of	the	greatest
这	功利主义	将要	看	那	这	幸福	的	全部	,	不是	仅有的	的	这	最

['nʌmbər] ,

number	,
数字	,

功利主义者会认为，所有人的幸福，而不仅仅是大多数人的幸福，才是最重要的。

[mʌst; məst][bi:; bi] [in'ʃuəd] [baɪ][ə; eɪ] [tru:] [mə'rælətɪ] , [ænd; ənd] [wɪl] [ˌʌndər'stænd] [waɪ] ['hæpinəs] [ɪz]

must	be	ensured	by	a	true	morality	,	and	will	understand	why	Happiness	is
必须	是	确保	经过	一个	真的	道德	,	和	将要	理解	为什么	幸福	是

[ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ˌðer'ʌv] .

the	result	thereof	.
这	结果	其中	.

必须以真正的道德为保障，并且会明白为什么幸福是其结果。

['mænu:] ['ɪndɪˌkeɪts] [ðə; ði] ['veriəs] ['beɪsi:z] ['veri] [sɪg'nɪfɪkəntli] :

Manu	indicates	the	various	bases	very	significantly	:
马努	表示	这	各种各样的	基地	非常	显著地	:

摩奴法典对各种基础都做了非常重要的阐述：

" [ðə; ði] [hoʊl] - [ɪz][ðə; ði] [sɔ:rs] [ʌv; əv][ðə; ði]['seɪkrɪd] [lɔ:] [[ˌrevə'leɪʃ(ə)n]] ,

"	The	whole	Veḍa	is	the	source	of	the	Sacred	Law	[	Revelation	]	,
"	这	所有的	-	是	这	来源	的	这	神圣	法律	[	启示	]	,

“整部吠陀经都是神圣律法（启示）的源泉”，

[nekst][ðə; ði][trə'dɪʃ(ə)n] [['kɑ:nʃəns]] [ænd; ənd][ðə; ði]['vɜ:rtʃuəs][kən'dʌkt][ʌv; əv] [-]

next	the	tradition	[	Conscience	]	and	the	virtuous	conduct	of	[	25	]
下一个	这	传统	[	良心	]	和	这	有德行的	执行	的	[	-	]

其次是传统[良心]和美德行为[25]

[ðoʊz] [hu:] [noʊ] [[ju:'tɪləti]] , ['ɔ:lsoʊ][ðə; ði] ['kʌstəmz] [ʌv; əv]['hoʊli][men] [[ˌevə'lu:ʃ(ə)n]] [ænd; ənd][self] -

those	who	know	[	Utility	]	,	also	the	customs	of	holy	men	[	Evolution	]	and	self	-
那些	WHO	知道	[	公用事业	]	,	还	这	海关	的	圣	男人	[	进化	]	和	自己	-

[ˌsætɪs'fækʃ(ə)n] [['mɪstɪsɪzəm]] " ([i:] , [sɪks] .) .

satisfaction	[	Mysticism	]	"	(	ii	,	6	.	)	.
满意	[	神秘主义	]	"	(	二、	,	6	.	)	.

那些了解[实用主义]的人，以及圣人的习俗[进化论]和自我满足[神秘主义]"(ii，6.)。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [tru:] [ðæt] ['hæpinəs] [kæn; kən] [rɪ'zʌlt] ['oʊnli][baɪ]['hɑ:rməni][wɪð; wɪθ] [lɔ:] ,

It	is	true	that	happiness	can	result	only	by	harmony	with	law	,
它	是	真的	那	幸福	能	结果	仅有的	经过	和谐	和	法律	,

的确，只有与法律和谐相处，才能获得幸福。

['hɑ:rməni][wɪð; wɪθ][ðə; ði][dɪ'vaɪn] [wɪl] [wɪtʃ] [ɪz] [ɪm'bɑ:did] [ɪn] [lɔ:] — [wi:; wi] [ni:d] [nɑ:t]['kwɑ:rəl]['oʊvər]

harmony	with	the	Divine	Will	which	is	embodied	in	law	—	we	need	not	quarrel	over
和谐	和	这	神圣的	将要	哪个	是	具身化的	在	法律	—	我们	需要	不是	争吵	超过

[neɪmz] — [ænd; ənd][ðə; ði] ['saɪəns] [ʌv; əv] [raɪt] [kən'dʌkt] ,

names	—	and	the	Science	of	Right	Conduct	,
姓名	—	和	这	科学	的	正确的	执行	,

与体现在法律中的神圣意志相和谐——我们无需争论名称——以及正确行为的科学，

" [baɪ][ɪ'stæblɪʃɪŋ; ə'stæblɪʃɪŋ] ['raɪtʃəsnəs] [brɪŋz] [ə'baʊt] ['hæpinəs] " .

"	by	establishing	righteousness	brings	about	Happiness	"	.
"	经过	建立	义	带来	关于	幸福	"	.

"通过建立正义，就能带来幸福"。

[ˌaɪ 'ti:] [meɪ] ['ðerfɔ:r] [bi:; bi]['tru:li] [sed] [ðæt] [ðə; ði]['ɑ:bdʒekt][ʌv; əv][mə'rælәti][ɪz][ˌju:nɪ'vɜ:rs(ə)l]

It	may	therefore	be	truly	said	that	the	object	of	Morality	is	Universal
它	可能	所以	是	真的	说	那	这	目的	的	道德	是	普遍的

['hæpinəs] .

Happiness	.
幸福	.

因此可以说，道德的目标是普遍幸福。

[waɪ] [ðə; ði]['du:ɪŋ][ʌv; əv][ə; eɪ] [raɪt] ['ækʃ(ə)n] ['kɔ:zɪz] [ə; eɪ] [floʊ] [ʌv; əv] ['hæpinəs] [ɪn][ðə; ði]['du:ər] ,

Why	the	doing	of	a	right	action	causes	a	flow	of	happiness	in	the	doer	,
为什么	这	正在做	的	一个	正确的	行动	原因	一个	流动	的	幸福	在	这	实干家	,

为什么做正确的事会给做事者带来幸福感?

['i:v(ə)n][ɪn][ðə; ði][mɪdst][ʌv; əv][ə; eɪ] [ki:n] ['tempəreri] [peɪn] [in'teild] [baɪ][ˌaɪ 'ti:] , [wi:; wi][ʃæl; ʃəl] [si:]

even	in	the	midst	of	a	keen	temporary	pain	entailed	by	it	,	we	shall	see
甚至	在	这	中间	的	一个	敏锐的	暂时的	疼痛	包含	经过	它	,	我们	将	看

['ʌndər] " ['mɪstɪsɪzəm] " .

under	"	Mysticism	"	.
在下面	"	神秘主义	"	.

即使在由此带来的剧烈暂时的痛苦之中，我们也将在"神秘主义"部分看到。

[ðə; ði]['moʊmənt][wi:; wi] [beɪs] [mə'rælәti][ɑ:n][ˌevə'lu:ʃ(ə)n] ,

The	moment	we	base	Morality	on	Evolution	,
这	片刻	我们	根据	道德	在	进化	,

当我们把道德建立在进化论之上时，

[wi:; wi] [si:] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][mʌst; məst] [tʃeɪndʒ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][steɪdʒ][ʌv; əv][ˌevə'lu:ʃ(ə)n] [ri:tʃt] ,

we	see	that	it	must	change	with	the	stage	of	evolution	reached	,
我们	看	那	它	必须	改变	和	这	阶段	的	进化	达到	,

我们可以看到，它必须随着进化阶段的推进而改变。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði]['duːti] — [ðæt] [wɪtʃ] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi] [dʌn] — [ʌv; əv][ðə; ði]['sivilaizd]

and	that	the	duty	—	that	which	ought	to	be	done	—	of	the	civilised
和	那	这	责任	—	那	哪个	应该	到	是	完毕	—	的	这	文明

[ænd; ənd] ['haɪli] [əd'vænst] [mæn][ɪz][nɑːt][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz][ðə; ði]['duːti][ʌv; əv][ðə; ði]['sævɪdʒ] .

and	highly	advanced	man	is	not	the	same	as	the	duty	of	the	savage	.
和	高度	先进的	男人	是	不是	这	相同的	作为	这	责任	的	这	野蛮的	.

文明高度发达的人的职责（应该做的事情）与野蛮人的职责并不相同。

" [wʌn] [set][ʌv; əv] ['duːtiz] [fɔːr; fər][men][ɪn][ðə; ði] - [eɪdʒ] ,

"	One	set	of	duties	for	men	in	the	Kṛṭa	age	,
"	一	放	的	职责	为了	男人	在	这	-	年龄	,

"克里塔时代男性的一系列职责，

['dɪfrənt] [wʌnz][ɪn][ðə; ði] - [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] - , [ænd; ənd] [ə'nʌðər] [ɪn][ðə; ði]['kæli; 'kɑːli] .

different	ones	in	the	Treṭā	and	in	the	Dvāpara	,	and	another	in	the	Kali	.
不同的	一个	在	这	-	和	在	这	-	,	和	其他	在	这	卡莉	.

《特雷塔》和《德瓦帕拉》中有不同的版本，《卡利》中还有另一个版本。

" (- , [aɪ] , - .)

"	(	Manusmṛṭi	,	i	,	85	.	)
"	(	-	,	我	,	-	.	)

（《摩奴法典》第一卷，第85章）

['dɪfrənt] ['eɪdʒɪz] [brɪŋ] [nuː] ['duːtiz] .

Different	ages	bring	new	duties	.
不同的	年龄	带来	新的	职责	.

不同的年龄阶段会带来不同的责任。

[bʌt; bət] [ɪf] [mə'rælәti][biː; bi] [beɪst] [ɑːn][ˌevə'luːʃ(ə)n][wiː; wi][kæn; kən][æt; ət][wʌns] [dɪ'faɪn] [wʌt] [ɪz] "

But	if	Morality	be	based	on	Evolution	we	can	at	once	define	what	is	"
但	如果	道德	是	基于	在	进化	我们	能	在	一次	定义	什么	是	"

[raɪt] " [ænd; ənd] [wʌt] [ɪz] " [rɔːŋ] " .

Right	"	and	what	is	"	Wrong	"	.
正确的	"	和	什么	是	"	错误的	"	.

但如果道德是基于进化论的，我们就可以立即定义什么是"对的"，什么是"错的"。

[ðæt] [ɪz] [raɪt] [wɪtʃ] [səb'səːv] [ˌevə'luːʃ(ə)n] ; [ðæt] [ɪz] [rɔːŋ] [wɪtʃ] [æn'tægənaɪz] [ˌaɪ 'tiː] .

That	is	Right	which	subserves	Evolution	;	that	is	Wrong	which	antagonises	it	.
那	是	正确的	哪个	子服务	进化	;	那	是	错误的	哪个	敌对	它	.

顺应进化的是正确的；与进化对抗的都是错误的。

[ɔːr][ɪn] ['ʌðər] [wɜːrdz] ,

Or	in	other	words	,
或者	在	其他	字	,

换句话说，

[fɔːr; fər] [ðoʊz] [ʌv; əv][ˌjuː 'es] [huː] [bɪ'liːv] [ðæt] ['gɑːdz] ['meθəd] [fɔːr; fər] [ðɪs] [wɜːrld][ɪz][ðə; ði]

for	those	of	us	who	believe	that	God's	method	for	this	world	is	the
为了	那些	的	我们	WHO	相信	那	神的	方法	为了	这	世界	是	这

[ˌevə'luːʃəneri] :

evolutionary	:
进化	:

对于我们这些相信上帝创造这个世界的方式是进化论的人来说：

[ðæt] [ɪz] [raɪt] [wɪtʃ] [ˌsiː 'oʊ] - ['ɔpəreɪts] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [wɪl] ; [ðæt] [ɪz] [rɔːŋ] [wɪtʃ] [wɜːrks] [ə'genst]

that	is	Right	which	co	-	operates	with	His	Will	;	that	is	wrong	which	works	against
那	是	正确的	哪个	合作	-	运作	和	他的	将要	;	那	是	错误的	哪个	作品	反对

[ˌaɪ 'tiː] .

it	.
它	.

顺应上帝旨意的就是正确的；违背上帝旨意的就是错误的。

" [ˌrevə'leɪʃ(ə)n] " [ɪz][æn; ən] [ə'tempt] [tu:; tə] [steɪt] [ðɪs] [æt; ət] ['eni] ['gɪv(ə)n] [taɪm] ;

"	**Revelation**	"	**is**	**an**	**attempt**	**to**	**state**	**this**	**at**	**any**	**given**	**time**	**;**
"	启示	"	是	一个	试图	到	状态	这	在	任何	给定	时间	;

"启示录"就是在任何特定时刻试图阐明这一点;

" [ˌɪntu'ɪʃ(ə)n] " [ɪz][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv] [sək'sesf(ə)l] [ə'tempts] [-]

"	**Intuition**	"	**is**	**the**	**result**	**of**	**successful**	**attempts**	**[**	**26**	**]**
"	直觉	"	是	这	结果	的	成功的	尝试	[	-	]

"直觉"是成功尝试的结果[26]

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

道德的基础(The Basis of Morality)
第2/2页

[tuː; tə][duː] [ðɪs] ;
to **do** **this** **;**
到 做 这 ;

这样做;

" [juː'tɪləti] " [ɪz][ðə; ði][ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [əb'zɜːrvd] [rɪ'zʌlts] [ʌv; əv] ['hæpinəs] [ænd; ənd] ['mɪzəri] [wɪtʃ]
" **Utility** **"** **is** **the** **application** **of** **observed** **results** **of** **happiness** **and** **misery** **which**
" 公用事业 " 是 这 应用 的 观察到 结果 的 幸福 和 苦难 哪个
[floʊ] [frʌm; frəm] [ə'biːdiəns] [tuː; tə] [ðɪs] ,
flow **from** **obedience** **to** **this** **,**
流动 从 服从 到 这 ,

"效用"是指对服从这一准则所带来的幸福和痛苦结果的观察和应用。

[ɔːr][ˌdɪsrɪ'gɑːrd] [ˌðer'ʌv] .
or **disregard** **thereof** **.**
或者 漠视 其中 .

或对此置之不理。

[ˌevə'luːʃ(ə)n][ɪz][ðə; ði] [ʌn'foʊldɪŋ] [ænd; ənd][ˌmænɪfə'steɪʃ(ə)n][ʌv; əv][laɪf] - ['enədʒiz] , [ðə; ði] [ʌn'foʊldɪŋ]
Evolution **is** **the** **unfolding** **and** **manifestation** **of** **life** **-** **energies** **,** **the** **unfolding**
进化 是 这 展开 和 表现 的 生活 - 能量 , 这 展开
[ʌv; əv][ðə; ði] [kə'pæsitiz] [ʌv; əv] ['kɑːnʃəsnəs] ,
of **the** **capacities** **of** **consciousness** **,**
的 这 容量 的 意识 ,

进化是生命能量的展开和显现，是意识能力的展开。

[ðə; ði][ˌmænɪfə'steɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [ðiːz] ['evər] - [ɪn'kriːsɪŋ] [kə'pæsitiz] [ɪn]['evər] - [ɪm'pruːvɪŋ] [ænd; ənd] [mɔːr]
the **manifestation** **of** **these** **ever** **-** **increasing** **capacities** **in** **ever** **-** **improving** **and** **more**
这 表现 的 这些 曾经 - 增加 容量 在 曾经 - 改善 和 更多的
['plæstɪk][fɔːrmz] .
plastic **forms** **.**
塑料 表格 .

这些不断增强的能力以越来越好、越来越灵活的形式展现出来。

[ðə; ði]['praɪmeri] [truːθ] [ʌv; əv][mə'rælәti] , [æz; əz][ʌv; əv] [rɪ'lɪdʒən] [ænd; ənd][ʌv; əv] ['saɪəns] , [ɪz][ðə; ði]
The **primary** **truth** **of** **Morality** **,** **as** **of** **Religion** **and** **of** **Science** **,** **is** **the**
这 基本的 真相 的 道德 , 作为 的 宗教 和 的 科学 , 是 这
['juːnəti][ʌv; əv] [laɪf] .
Unity **of** **Life** **.**
统一 的 生活 .

道德、宗教和科学的首要真理是生命的统一性。

[wʌn] [laɪf] ['evər] [ʌn'foʊldɪŋ] [ɪn] ['endləs] [və'raɪətiz] [ʌv; əv][fɔːrmz] ; [ðə; ði] ['es(ə)ns] [ʌv; əv][ɔːl] ['biːɪŋs] [ɪz]
One **Life** **ever** **unfolding** **in** **endless** **varieties** **of** **forms** **;** **the** **essence** **of** **all** **beings** **is**
一 生活 曾经 展开 在 无尽的 品种 的 表格 ; 这 本质 的 全部 生物 是
[ðə; ði] [seɪm] ,
the **same** **,**
这 相同的 ,

生命只有一个，却以无穷无尽的形式不断展现；所有生命的本质都是相同的。

[ðə; ði][ˌɪnə'kwɑːlɪtiːz, ˌɪnɪ'kwɑːlɪtiːz][ɑːr; ər][ðə; ði][maːrks][ʌv; əv][ðə; ði][steɪdʒ][ʌv; əv][ɪts]

the	inequalities	are	the	marks	of	the	stage	of	its
这	不平等	是	这	标记	的	这	阶段	的	它是

[ʌn'foʊldmənt] .

unfoldment	.
展开	.

这些不平等现象是其发展阶段的标志。

[wen] [wiː; wi] [beɪs] [mə'rælətiː][ɑːn][ˌevə'luːʃ(ə)n] , [wiː; wi]['kænɑːt][hæv; həv] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['ɑːbviəs] ,

When	we	base	Morality	on	Evolution	,	we	cannot	have	,	it	is	obvious	,
什么时候	我们	根据	道德	在	进化	,	我们	不能	有	,	它	是	明显的	,

当我们把道德建立在进化论之上时，显然我们不可能.....

[wʌn][kʌt][ænd; ənd][draɪ] [ruːl] [fɔːr; fər][ɔːl] .

one	cut	and	dry	rule	for	all	.
一	切	和	干燥	规则	为了	全部	.

一条适用于所有人的简单明了的规则。

[ðoʊz] [huː] [wɑːnt][kʌt][ænd; ənd][draɪ] [ruːlz] [mʌst; məst][goʊ][tuː; tə][ðer; ðər] ['skrɪptʃər] [fɔːr; fər]

Those	who	want	cut	and	dry	rules	must	go	to	their	Scriptures	for
那些	WHO	想	切	和	干燥	规则	必须	去	到	他们的	经文	为了

[ðem; ðəm] , [ænd; ənd]['iːv(ə)n] [ðen] ,

them	,	and	even	then	,
他们	,	和	甚至	然后	,

那些想要明确规则的人必须去查阅圣经，即便如此，

[æz; əz][ðə; ði] [ruːlz] [ɪn][ðə; ði] ['skrɪptʃər] [ɑːr; ər] [ˌkɑːntrə'dɪktəri] — [bəuθ][æz; əz] [bɪ'twiːn] ['skrɪptʃər]

as	the	rules	in	the	Scriptures	are	contradictory	—	both	as	between	Scriptures
作为	这	规则	在	这	经文	是	矛盾的	—	两个都	作为	之间	经文

[ænd; ənd] [wɪ'ðɪn] ['eni]['gɪv(ə)n] ['skrɪptʃər] — [ðeɪ] [mʌst; məst][kɔːl][ɪn][ðə; ði][help][ʌv; əv][ˌɪntu'ɪʃ(ə)n]

and	within	any	given	Scripture	—	they	must	call	in	the	help	of	Intuition
和	之内	任何	给定	圣经	—	他们	必须	称呼	在	这	帮助	的	直觉

[ænd; ənd][juː'tɪləti][ɪn][ðə; ði] ['meɪkɪŋ] [ʌv; əv][ðer; ðər][koʊd] ,

and	Utility	in	the	making	of	their	code	,
和	公用事业	在	这	制作	的	他们的	代码	,

由于圣经中的规则相互矛盾——无论是不同经文之间还是同一经文内部——他们在制定律法时必须借助直觉和实用性。

[ɪn][ðer; ðər] [sɪ'lektɪv] ['prɑːses] .

in	their	selective	process	.
在	他们的	选择性	过程	.

在它们的选择过程中。

[ðɪs] [sɪ'lektɪv] ['prɑːses] [wɪl] [biː; bi] ['lɑːrdʒli] ['məʊldɪd] [baɪ][ðə; ði]['pʌblɪk] [ə'pɪnjən] [ʌv; əv][ðer; ðər]

This	selective	process	will	be	largely	moulded	by	the	public	opinion	of	their
这	选择性	过程	将要	是	很大程度上	模制	经过	这	民众	观点	的	他们的

['kʌntri] [ænd; ənd][eɪdʒ] ,

country	and	age	,
国家	和	年龄	,

这一甄选过程将很大程度上受到他们所在国家和时代的公众舆论的影响。

['ɛmfəˌsaɪzɪŋ] [sʌm; səm]['priːˌsɛpts][ænd; ənd] [ig'nɔːɪŋ] ['ʌðər] ,

emphasising	some	precepts	and	ignoring	others	,
强调	一些	戒律	和	忽略	其他的	,

强调某些戒律而忽略其他戒律，

[ænd; ənd][ðə; ði][koʊd] [wɪl] [biː; bi][ðə; ði] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði]['ævərɪdʒ] [mə'rælətiː][ʌv; əv][ðə; ði][taɪm] .

and	the	code	will	be	the	expression	of	the	average	morality	of	the	time	.
和	这	代码	将要	是	这	表达	的	这	平均的	道德	的	这	时间	.

而法典将体现当时的平均道德水平。

[ɪf] [ðɪs] ['klʌmzi] [ænd; ənd][ʌn'sɜ:rt(ə)n] ['fæʃ(ə)n] [ʌv; əv]['faɪndɪŋ][ə; eɪ] [ru:l] [ʌv; əv] [kən'dʌkt] [dʌz] [nɑ:t][su:t]

If	this	clumsy	and	uncertain	fashion	of	finding	a	rule	of	conduct	does	not	suit
如果	这	笨拙	和	不确定	时尚	的	寻找	一个	规则	的	执行	做	不是	套装

[ˌju: 'es] ,

us	,
我们	,

如果这种笨拙且不确定的行为准则寻找方式不适合我们，

[wi:; wi][mʌst; məst][bi:; bi] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə][ɪg'zɜ:rt]['aʊər; ɑ:r] [ɪn'telɪdʒəns] , [tu:; tə] [teɪk] [ə; eɪ][lɑ:rdʒ] [vju:]

we	must	be	willing	to	exert	our	intelligence	,	to	take	a	large	view
我们	必须	是	愿意的	到	发挥	我们的	智力	,	到	拿	一个	大的	看法

[ʌv; əv][ðə; ði] [ˌevə'luːʃəneri] ['prɑ:ses] ,

of	the	evolutionary	process	,
的	这	进化	过程	,

我们必须愿意运用我们的智慧，从宏观的角度看待进化过程。

[ænd; ənd][tu:; tə] [dɪ'du:s] ['aʊər; ɑ:r]['mɔ:rəl]['pri:ˌsɛpts][æt; ət]['eni]['gɪv(ə)n][steɪdʒ][baɪ] [ə'plaɪɪŋ] ['aʊər; ɑ:r]

and	to	deduce	our	moral	precepts	at	any	given	stage	by	applying	our
和	到	推断	我们的	道德	戒律	在	任何	给定	阶段	经过	申请	我们的

['ri:z(ə)n][tu:; tə][ðə; ði]['skru:təni] [-]

reason	to	the	scrutiny	[	27	]
原因	到	这	审查	[	-	]

并且通过运用理性对任何特定阶段的事物进行审查，来推导出我们的道德准则[27]

[ʌv; əv] [ðɪs] ['prɑ:ses]

of	this	process
的	这	过程

这个过程

[æt; ət] [ðæt] [steɪdʒ] .

at	that	stage	.
在	那	阶段	.

在那个阶段。

[ðɪs] ['skru:təni][ɪz][ə; eɪ] [lə'bɔ:riəs] [wʌn] ; [bʌt; bət] [tru:θ] [ɪz][ðə; ði][praɪz][ʌv; əv] ['efərt] [ɪn][ðə; ði] [sɜ:rtʃ]

This	scrutiny	is	a	laborious	one	;	but	Truth	is	the	prize	of	effort	in	the	search
这	审查	是	一个	费力的	一	;	但	真相	是	这	奖	的	努力	在	这	搜索

['ðerfɔ:r] ,

therefor	,
因此	,

这种审视是艰辛的；但真理是寻求真理过程中努力的最终回报。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][nɑ:t][æn; ən] [ˌʌn'ɜ:rnd] [gɪft][tu:; tə][ðə; ði] ['sloʊθfl] [ænd; ənd][ðə; ði] ['kerləs] .

it	is	not	an	unearned	gift	to	the	slothful	and	the	careless	.
它	是	不是	一个	未获得的	礼物	到	这	懒惰	和	这	粗心	.

这并非懒惰和粗心之人白白得到的恩赐。

[ðɪs] [lɑ:rdʒ] [vju:] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌevə'luːʃəneri] ['prɑ:ses] [ʃoʊz] [ˌju: 'es] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][ɪz][best] ['stʌdid] [ɪn] [tu:]

This	large	view	of	the	evolutionary	process	shows	us	that	it	is	best	studied	in	two
这	大的	看法	的	这	进化	过程	演出	我们	那	它	是	最好的	研究	在	二

[greɪt] [dɪ'vɪʒnz] :

great	divisions	:
伟大的	部门	:

从宏观角度来看，进化过程表明，最好将其分为两大部分进行研究：

[ðə; ði][fɜ:rst][frʌm; frəm][ðə; ði]['sævɪdʒ][tu:; tə][ðə; ði] ['haɪli] ['sivilaizd][mæn] [hu:] [ɪz] [stɪl] ['wɜ:rkɪŋ]

the	first	from	the	savage	to	the	highly	civilised	man	who	is	still	working
这	第一的	从	这	野蛮的	到	这	高度	文明	男人	WHO	是	仍然	在职的

[praɪ'merəli][fɔ:r; fər][hɪm'self][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['fæməli] ,

primarily	for	himself	and	his	family	,
主要	为了	他自己	和	他的	家庭	,

第一个人从野蛮人变成了高度文明的人，但他仍然主要为自己和家人工作。

[stɪl] ['wɜːrkɪŋ] [fɔːr; fər] ['praɪvət] ['ɛndz] [prɪ'dɑːmɪnəntli] ; [ænd; ənd][ðə; ði]['sekənd] , [æt; ət]['prez(ə)nt]

still	working	for	private	ends	predominantly	;	and	the	second	,	at	present
仍然	在职的	为了	私人的	结束	主要	;	和	这	第二	,	在	展示

[bʌt; bət] ['spɑːrsli] ['fɑːloʊd] ,

but	sparsely	followed	,
但	稀疏地	随后	,

仍然主要为私人目的工作；第二种情况目前虽然存在，但追随者寥寥无几。

[ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði][mæn] , ['riːəˌlaɪzɪŋ][ðə; ði] [suˈpriːm] [kleɪm][ʌv; əv][ðə; ði] [hoʊl] [əˈpɑːn][ɪts][pɑːrt] ,

in	which	the	man	,	realising	the	supreme	claim	of	the	whole	upon	its	part	,
在	哪个	这	男人	,	意识到	这	最高	宣称	的	这	所有的	之上	它是	部分	,

其中，这个人意识到整体对其拥有至高无上的主权，

[siːks] [ðə; ði]['pʌblɪk] [gʊd] [prɪ'dɑːmɪnəntli] , [ri'naunsiz] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][æd'væntɪdʒɪz][ænd; ənd] ['praɪvət]

seeks	the	public	good	predominantly	,	renounces	individual	advantages	and	private
寻找	这	民众	好的	主要	,	放弃	个人	优势	和	私人的

[geɪnz] ,

gains	,
收益	,

以公共利益为首要目标，放弃个人利益和私利。

[ænd; ənd] ['kɔnsɪˌkreɪts] [hɪm'self][tuː; tə][ðə; ði] ['sɜːrvɪs] [ʌv; əv][gɑːd][ænd; ənd][ʌv; əv][mæn] .

and	consecrates	himself	to	the	service	of	God	and	of	man	.
和	奉献	他自己	到	这	服务	的	上帝	和	的	男人	.

并将自己奉献给上帝和人类。

[ðə; ði]['hɪnduː; ˌhɪn'duː][kɔːlz][ðə; ði][fɜːrst]['sekʃ(ə)n][ʌv; əv][ˌevə'luːʃ(ə)n][ðə; ði] - - , [ðə; ði] [pæθ]

The	Hindu	calls	the	first	section	of	evolution	the	Pravṛṭṭi	Mārga	,	the	Path
这	印度教徒	呼叫	这	第一的	部分	的	进化	这	-	-	,	这	小路

[ʌv; əv] ['fɔːθ'gəʊɪŋ] ;

of	Forthgoing	;
的	进行中	;

印度教徒称进化的第一阶段为 Pravṛṭṭi Mārga，即前进之路；

[ðə; ði]['sekənd][ðə; ði] - - , [ðə; ði] [pæθ] [ʌv; əv] [rɪ'tɜːrn] .

the	second	the	Nivṛṭṭi	Mārga	,	the	Path	of	Return	.
这	第二	这	-	-	,	这	小路	的	返回	.

第二条是《回归之路》（Nivṛṭṭi Mārga）。

[ɪn][ðə; ði][fɜːrst] , [ðə; ði][mæn] [iˈvɔlvz] [baɪ] ['teɪkɪŋ] ; [ɪn][ðə; ði]['sekənd] , [baɪ] ['gɪvɪŋ] .

In	the	first	,	the	man	evolves	by	taking	;	in	the	second	,	by	giving	.
在	这	第一的	,	这	男人	演变	经过	采取	;	在	这	第二	,	经过	给予	.

第一种情况下，人通过索取而进化；第二种情况下，人通过给予而进化。

[ɪn][ðə; ði][fɜːrst] , [hiː; hi] [inˈkəːz] ['dɛts] ; [ɪn][ðə; ði]['sekənd] , [hiː; hi] [peɪz] [ðem; ðəm] .

In	the	first	,	he	incurs	debts	;	in	the	second	,	he	pays	them	.
在	这	第一的	,	他	产生	债务	;	在	这	第二	,	他	支付	他们	.

第一种情况下，他负债；第二种情况下，他偿还债务。

[ɪn][ðə; ði][fɜːrst] , [hiː; hi] [əˈkwaiəz] ; [ɪn][ðə; ði]['sekənd] , [hiː; hi] [riˈnaunsiz] .

In	the	first	,	he	acquires	;	in	the	second	,	he	renounces	.
在	这	第一的	,	他	收购	;	在	这	第二	,	他	放弃	.

第一种情况下，他获得；第二种情况下，他放弃。

[ɪn][ðə; ði][fɜːrst] , [hiː; hi][laɪvz; lɪvz][fɔːr; fər][ðə; ði]['prɑːfɪt][ʌv; əv][ðə; ði] ['smɔːlər] [self] ; [ɪn][ðə; ði]['sekənd] ,

In	the	first	,	he	lives	for	the	profit	of	the	smaller	self	;	in	the	second	,
在	这	第一的	,	他	生活	为了	这	利润	的	这	较小的	自己	;	在	这	第二	,

第一种情况下，他为狭隘的自我利益而活；第二种情况下，

[fɔːr; fər][ðə; ði] ['sɜːrvɪs] [ʌv; əv][ðə; ði][wʌn] [self] .

for	the	service	of	the	One	Self	.
为了	这	服务	的	这	一	自己	.

为了服务于唯一的自我。

[ɪn][ðə; ði][fɜːrst] , [hiː; hi][kleɪmz] [raɪts] ; [ɪn][ðə; ði]['sekənd] , [hiː; hi] [dis'tʃɑːdʒz] ['duːtiz] .

In	the	first	,	he	claims	Rights	;	in	the	second	,	he	discharges	Duties	.
在	这	第一的	,	他	索赔	权利	;	在	这	第二	,	他	排放	职责	.

第一种情况下，他主张权利；第二种情况下，他履行义务。

[ðʌs] [mə'rælətiː][ɪz] [siːn] [frʌm; frəm] [tuː] [vjuː] - [pɔɪnts] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['vɜːrtʃʊ] [ˌaɪ 'tiː][kəm'praiziz] [fɔːl]

Thus	Morality	is	seen	from	two	view	-	points	,	and	the	virtues	it	comprises	fall
因此	道德	是	已见	从	二	看法	-	积分	,	和	这	美德	它	包括	落下

['ɪntuː] [tuː] [gruːps] .

into	two	groups	.
进入	二	团体	.

因此，道德可以从两个角度来看待，它所包含的美德可以分为两类。

[men][ɑːr; ər] [sə'raʊndɪd] [ɑːn] ['evri] [saɪd][baɪ]['ɑːbdʒekts][ʌv; əv][dɪ'zaɪər] ,

Men	are	surrounded	on	every	side	by	objects	of	desire	,
男人	是	包围	在	每一个	边	经过	对象	的	欲望	,

男人四面八方都被欲望的对象包围着，

[ænd; ənd][ðə; ði][juːz][ʌv; əv] [ðiːz] [ɪz][tuː; tə] [ɪ'voʊk] [ðə; ði][dɪ'zaɪər][tuː; tə] [pə'zes] [ðem; ðəm] ,

and	the	use	of	these	is	to	evoke	the	desire	to	possess	them	,
和	这	使用	的	这些	是	到	唤起	这	欲望	到	具有	他们	,

使用这些物品的目的是为了唤起人们拥有它们的欲望。

[tuː; tə] ['stɪmjuleɪt] [ɪg'zɜːrʃn] , [tuː; tə][ɪn'spaɪər] ['efərts] , [ænd; ənd] [ðʌs] [tuː; tə] [-]

to	stimulate	exertion	,	to	inspire	efforts	,	and	thus	to	[	28	]
到	刺激	用力	,	到	启发	努力	,	和	因此	到	[	-	]

以激发努力，激励奋斗，从而[28]

[meɪk] ['fæk(ə)lti] , [kə'pæsəti] — [streŋθ] , [ɪn'telɪdʒəns] , [ə'lɜːrtnəs] , ['dʒʌdʒmənt] , [ˌpɜːrsə'vɪrəns] ,

make	faculty	,	capacity	—	strength	,	intelligence	,	alertness	,	judgment	,	perseverance	,
制作	学院	,	容量	—	力量	,	智力	,	警觉	,	判断	,	毅力	,

['peɪʃ(ə)ns] , ['fɔːrtɪtuːd] .

patience	,	fortitude	.
耐心	,	坚韧	.

培养才能、能力——力量、智慧、警觉性、判断力、毅力、耐心、勇气。

[ðoʊz] [huː] [rɪ'gɑːrd][ðə; ði][wɜːrld][æz; əz][gɑːd] - ['emə,neɪtid][ænd; ənd][gɑːd] - ['gaɪdɪd] ,

Those	who	regard	the	world	as	God	-	emanated	and	God	-	guided	,
那些	WHO	看待	这	世界	作为	上帝	-	散发	和	上帝	-	引导	,

那些认为世界是由神创造和神引导的人，

[mʌst; məst] [ɪn'evɪtəbli] ['riːəlaɪz] [ðæt] [ðə; ði] [rɪ'leɪʃn] [ʌv; əv][mæn] — [sə'septəb(ə)l][tuː; tə] ['pleʒər]

must	inevitably	realise	that	the	relation	of	man	—	susceptible	to	pleasure
必须	不可避免地	意识到	那	这	关系	的	男人	—	易受影响的	到	乐趣

[ænd; ənd][peɪn][baɪ]['kɑːntækt][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][ɪn'vaɪrənmənt] — [tuː; tə][hɪz; ɪz][ɪn'vaɪrənmənt] — [fɪld]

and	pain	by	contact	with	his	environment	—	to	his	environment	—	filled
和	疼痛	经过	接触	和	他的	环境	—	到	他的	环境	—	已填

[wɪð; wɪθ] ['pleʒər] [ænd; ənd][peɪn] - ['gɪvɪŋ] ['ɑːbdʒekts] — [mʌst; məst][biː; bi] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [prə'voʊk] [ɪn]

with	pleasure	and	pain	-	giving	objects	—	must	be	intended	to	provoke	in
和	乐趣	和	疼痛	-	给予	对象	—	必须	是	故意的	到	惹	在

[mæn][ðə; ði][dɪ'zaɪər][tuː; tə] [pə'zes] [ðə; ði] ['pleʒər] - ['gɪvɪŋ] ,

man	the	desire	to	possess	the	pleasure	-	giving	,
男人	这	欲望	到	具有	这	乐趣	-	给予	,

必须不可避免地认识到，人——通过与环境接触而感受到快乐和痛苦——与充满快乐和痛苦对象的环境之间的关系，必然是为了激发人拥有快乐之物的欲望。

[tuː; tə][ə'vɔɪd][ðə; ði][peɪn] - ['gɪvɪŋ] .

to	avoid	the	pain	-	giving	.
到	避免	这	疼痛	-	给予	.

避免造成痛苦。

[ɪn][fækt] , ['gɑːdz] ['lʊrz] [tuː; tə] [ɪg'zɜːrʃn] [ɑːr; ər] ['pleʒərz] ;

In	fact	,	God's	lures	to	exertion	are	pleasures	;
在	事实	,	神的	诱饵	到	用力	是	快乐	;

事实上，上帝激励人们努力奋斗的，正是快乐；

[hɪz; ɪz] ['wɔːnɪŋz] [ɑːr; ər] [peɪnz] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ɪntərpleɪ] [bɪ'twiːn] [mæn] [ænd; ənd] [ɪn'vaɪrənmənt]

His	warnings	are	pains	and	the	interplay	between	man	and	environment
他的	警告	是	疼痛	和	这	相互作用	之间	男人	和	环境

['kɔːzɪz] [ˌevə'luːʃ(ə)n] .

causes	evolution	.
原因	进化	.

他的警告令人警醒，而人类与环境之间的相互作用导致了进化。

[ðə; ði][mæn] [huː] [dʌz] [nɑːt] [bɪ'liːv] [ɪn][gɑːd][hæz; həz]['oʊnli][tuː; tə] ['sʌbstɪtuːt] [ðə; ði][wɜːrd] " ['neɪtʃər] "

The	man	who	does	not	believe	in	God	has	only	to	substitute	the	word	"	Nature	"
这	男人	WHO	做	不是	相信	在	上帝	有	仅有的	到	代替	这	单词	"	自然	"

[fɔːr; fər] " [gɑːd] " [ænd; ənd][tuː; tə] [liːv] [aʊt][ðə; ði][aɪ'diːə][ʌv; əv] [dɪ'zaɪn] ,

for	"	God	"	and	to	leave	out	the	idea	of	design	,
为了	"	上帝	"	和	到	离开	出去	这	主意	的	设计	,

不信神的人只需用"自然"一词代替"神"，并摒弃"设计"的概念即可。

[ænd; ənd][ðə; ði]['ɑːrgjumənt] [rɪ'meɪnz] [ðə; ði] [seɪm] : ['mænz] [rɪ'leɪʃn] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ɪn'vaɪrənmənt]

and	the	argument	remains	the	same	:	man's	relation	to	his	environment
和	这	争论	遗迹	这	相同的	:	男人的	关系	到	他的	环境

[prə'vəuks] [ɪg'zɜːrʃn] , [ænd; ənd] [ðʌs] [ˌevə'luːʃ(ə)n] .

provokes	exertion	,	and	thus	evolution	.
挑衅	用力	,	和	因此	进化	.

论点依然不变：人类与环境的关系促使人类努力，从而推动进化。

[ə; eɪ][mæn][ɑːn][ðə; ði] [pæθ] [ʌv; əv] ['fɔːθ'gəʊɪŋ] [wɪl] , [æt; ət][fɜːrst] , [siːz] ['evriθɪŋ] [hiː; hi][dɪ'zaɪɜ-z] ,

A	man	on	the	Path	of	Forthgoing	will	,	at	first	,	seize	everything	he	desires	,
一个	男人	在	这	小路	的	进行中	将要	,	在	第一的	,	抢占	一切	他	欲望	,

走在勇往直前之路的人，起初会攫取他想要的一切。

['kerləs] [ʌv; əv] ['ʌðər] , [ænd; ənd] [wɪl] ['grædʒuəli] [lɜːrn] , [frʌm; frəm][ðə; ði] [ə'tæks] [ʌv; əv][ðə; ði]

careless	of	others	,	and	will	gradually	learn	,	from	the	attacks	of	the
粗心	的	其他的	,	和	将要	逐步地	学习	,	从	这	攻击	的	这

[dɪ'spɔɪld] ,

despoiled	,
掠夺	,

不顾及他人感受，并将从被掠夺者的攻击中逐渐吸取教训。

[sʌm; səm] [rɪ'spekt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [raɪts] [ʌv; əv] ['ʌðər] ;

some	respect	for	the	rights	of	others	;
一些	尊重	为了	这	权利	的	其他的	;

对他人权利有一定的尊重；

[ðə; ði]['les(ə)n] [wɪl] [biː; bi] [lɜːrnt] [mɔːr] ['kwɪkli] [baɪ][ðə; ði] ['tiːtʃɪŋ] [ʌv; əv] [mɔːr] [əd'vænst] [men] —

the	lesson	will	be	learnt	more	quickly	by	the	teaching	of	more	advanced	men	—
这	课	将要	是	学会了	更多的	迅速地	经过	这	教学	的	更多的	先进的	男人	—

- ,

Ṛṣhis	,
-	,

通过更有修为的圣贤（Ṛṣhis）的教导，人们会更快地领悟其中的道理。

['faʊndərz] [ʌv; əv] [riː'lɪdʒənz] , ['seɪdʒɪz] , [ænd; ənd][ðə; ði][laɪk] — [huː] [tel] [hɪm; ɪm] [ðæt] [ɪf] [hiː; hi] [kɪlz] ,

Founders	of	Religions	,	Sages	,	and	the	like	—	who	tell	him	that	if	he	kills	,
创始人	的	宗教	,	智者	,	和	这	喜欢	—	WHO	告诉	他	那	如果	他	杀戮	,

宗教创始人、圣贤等等——他们告诉他，如果他杀人，

[rɑːbz] , ['træmplz] [ɑːn] ['ʌðər] , [hiː; hi] [wɪl] ['sʌfər] .

robs	,	tramples	on	others	,	he	will	suffer	.
抢劫	,	践踏	在	其他的	,	他	将要	遭受	.

抢劫、践踏他人，他必将受到惩罚。

[hiː; hi] [dʌz] [ɔːl] [ðiːz] [θɪŋz] ; [hiː; hi] ['sʌfəz] ; [hiː; hi] [ləːnz] — [hɪz; ɪz][poʊst] - ['mɔrtəm] [laɪvz; lɪvz]

He	does	all	these	things	;	he	suffers	;	he	learns	—	his	post	-	mortem	lives
他	做	全部	这些	事物	;	他	遭受	;	他	学习	—	他的	邮政	-	死亡	生活

['helpɪŋ] [hɪm; ɪm] [mʌtʃ] [ɪn][ðə; ði] ['lɜːrnɪŋ] .

helping	him	much	in	the	learning	.
帮助	他	很多	在	这	学习	.

他做了所有这些事；他受苦；他学习——他的死后生命对他的学习帮助很大。

['leɪtər][ɑːn] , [hiː; hi][laɪvz; lɪvz][ə; eɪ] [mɔːr] [kən'troʊld] [ænd; ənd]['rɛgjəˌleɪtəd, 'rɛgjəˌleɪtɪd][laɪf] ,

Later	on	,	he	lives	a	more	controlled	and	regulated	life	,
之后	在	,	他	生活	一个	更多的	受控	和	受监管	生活	,

后来，他过上了更加自律和有条理的生活。

[ænd; ənd][hiː; hi] [meɪ] ['bleɪmləsli] [ɪn'dʒɔɪ][ðə; ði]['ɑːbdʒekts][ʌv; əv][dɪ'zaɪər] , [prə'vaɪdɪd][hiː; hi]['ɪndʒər]

and	he	may	blamelessly	enjoy	the	objects	of	desire	,	provided	he	injure
和	他	可能	无辜地	享受	这	对象	的	欲望	,	假如	他	损伤

[nʌn] [ɪn][ðə; ði] ['teɪkɪŋ] .

none	in	the	taking	.
没有任何	在	这	采取	.

只要在获取过程中不伤害任何人，他就可以无可指责地享受自己想要的东西。

- [-]

Hinḍūism [29]

- [-]

印度教[29]

[leiz] [daʊn] , [æz; əz][ðə; ði]['prɑːpər] [pə'sjuːts] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['haʊshoʊld] [laɪf] , [ðə; ði] ['geɪnɪŋ] [ʌv; əv]

lays	down	,	as	the	proper	pursuits	for	the	household	life	,	the	gaining	of
躺下	向下	,	作为	这	恰当的	追求	为了	这	家庭	生活	,	这	获得	的

[welθ] ,

wealth	,
财富	,

规定，家庭生活的正当追求是获取财富，

[ðə; ði] [pər'fɔːrməns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['duːtiz] [ʌv; əv][ðə; ði][pə'zɪʃ(ə)n] [held] , [ðə; ði][ˌgrætɪfɪ'keɪʃ(ə)n][ʌv; əv]

the	performance	of	the	duties	of	the	position	held	,	the	gratification	of
这	表现	的	这	职责	的	这	位置	握住	,	这	满足感	的

[dɪ'zaɪər] .

desire	.
欲望	.

履行所任职位的职责，满足愿望。

[ðə; ði][dɪ'zaɪɚz] [wɪl] [bɪ'kʌm] ['sʌtələr] [ænd; ənd] [mɔːr] [rɪ'faɪnd] [æz; əz] [ɪn'telɪdʒəns] ['fæʃənz] [ðem; ðəm]

The	desires	will	become	subtler	and	more	refined	as	intelligence	fashions	them
这	欲望	将要	变得	更微妙	和	更多的	精制	作为	智力	时尚	他们

[ænd; ənd][æz; əz][i'məuʃənz] [rɪ'pleɪs] ['pæʃnz] ;

and	as	emotions	replace	passions	;
和	作为	情绪	代替	激情	;

随着智慧的塑造和情感的取代激情，欲望会变得更加微妙和精致；

[bʌt; bət] [θruːˈaʊt] [ðə; ði] [tredɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [pæθ] [ʌv; əv] ['fɔːθ'gəʊɪŋ] ,

but	throughout	the	treading	of	the	Path	of	Forthgoing	,
但	自始至终	这	踩踏	的	这	小路	的	进行中	,

但在行走前进的整个过程中，

[ðə; ði] " [dɪ'zaɪər][fɔ:r; fər][fru:t] " [ɪz][ðə; ði] ['nesəseri] [ænd; ənd] ['bleɪmləs] ['moʊtɪv][fɔ:r; fər] [ɪg'zɜ:rʃn] .

the	"	desire	for	fruit	"	is	the	necessary	and	blameless	motive	for	exertion	.
这	"	欲望	为了	水果	"	是	这	必要的	和	无责	动机	为了	用力	.

"渴望成果"是努力的必要且无可指摘的动机。

[wɪ'ðaʊt] [ðɪs] , [ðə; ði][mæn][æt; ət] [ðɪs] [steɪʤ][ʌv; əv][ˌevə'lu:ʃ(ə)n] [bɪ'kʌmz] [lə'θɑ:rdʒɪk][ænd; ənd] [dʌz] [nɑ:t] [ɪ'vɑ:lv] .

Without	this	,	the	man	at	this	stage	of	evolution	becomes	lethargic	and	does	not	evolve	.
没有	这	,	这	男人	在	这	阶段	的	进化	变成	昏昏欲睡的	和	做	不是	发展	.

如果没有这个，处于这个进化阶段的人类就会变得迟钝，无法进化。

[dɪ'zaɪər] [səb'sə:v] [ˌevə'lu:ʃ(ə)n] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][ɪz] [raɪt] .

Desire	subserves	Evolution	,	and	it	is	Right	.
欲望	子服务	进化	,	和	它	是	正确的	.

欲望服务于进化，这是正确的。

[ðə; ði][ˌgrætɪfɪ'keɪʃ(ə)n][ʌv; əv][dɪ'zaɪər] [meɪ] [li:d] [ə; eɪ][mæn][tu:; tə][du:]['ɪndʒəri][tu:; tə] ['ʌðər] ,

The	gratification	of	Desire	may	lead	a	man	to	do	injury	to	others	,
这	满足感	的	欲望	可能	带领	一个	男人	到	做	受伤	到	其他的	,

欲望的满足可能会导致一个人伤害他人。

[ænd; ənd][æz; əz] [su:n] [æz; əz][hi:; hi][hæz; həz] [dɪ'veləpt] [ɪ'nʌf] [tu:; tə][ˌʌndər'stænd] [ðɪs] , [ðen] [ðə; ði] [ˌgrætɪfɪ'keɪʃ(ə)n] [bɪ'kʌmz] [rɔ:ŋ] ,

and	as	soon	as	he	has	developed	enough	to	understand	this	,	then	the	gratification	becomes	wrong	,
和	作为	很快	作为	他	有	发达	足够的	到	理解	这	,	然后	这	满足感	变成	错误的	,

一旦他成长到足以理解这一点，那么这种满足感就变成了错误的。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] , [fə'getiŋ] [ðə; ði]['ju:nəti] , [hi:; hi][hæz; həz] [in'fliktid] [hɑ:rm][ɑ:n][wʌn] [hu:] ['ʃɛrz] [laɪf] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] ,

because	,	forgetting	the	Unity	,	he	has	inflicted	harm	on	one	who	shares	life	with	him	,
因为	,	遗忘	这	统一	,	他	有	造成的	伤害	在	一	WHO	分享	生活	和	他	,

因为他忘记了万物一体的真谛，伤害了与他同在的人。

[ænd; ənd][hæz; həz] [ðʌs] ['hæmpərd] [ˌevə'lu:ʃ(ə)n] .

and	has	thus	hampered	evolution	.
和	有	因此	受阻	进化	.

因此阻碍了进化。

[ðə; ði] [sens] [ʌv; əv]['ju:nəti][ɪz][ðə; ði] [ru:t] - [lʌv] , [ðə; ði][ju:'naɪtə] ,

The	sense	of	Unity	is	the	root	-	Love	,	the	Uniter	,
这	感觉	的	统一	是	这	根	-	爱	,	这	联合体	,

团结感是爱的根源，是团结者。

[ænd; ənd] [lʌv] [ɪz][ðə; ði] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'trækʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sepəreɪtɪd] [tɔ:rdz] ['ju:niən] ;

and	Love	is	the	expression	of	the	attraction	of	the	separated	towards	union	;
和	爱	是	这	表达	的	这	景点	的	这	分开	向	联盟	;

爱是分离的个体渴望结合的表达；

[aʊt][ʌv; əv] [lʌv] , [kən'troʊld] [baɪ]['ri:z(ə)n][ænd; ənd][baɪ][ðə; ði][dɪ'zaɪər][fɔ:r; fər][ðə; ði] ['hæpinəs] [ʌv; əv] [ɔ:l] ,

out	of	Love	,	controlled	by	reason	and	by	the	desire	for	the	happiness	of	all	,
出去	的	爱	,	受控	经过	原因	和	经过	这	欲望	为了	这	幸福	的	全部	,

出于爱，受理性约束，并出于对众生幸福的渴望，

[groʊ] [ɔːl] ['vɜːrtʃʊ] , [wɪtʃ] [ɑːr; ər][bʌt; bət] ['pɜːrmənənt] , [ˌjuːnɪ'vɜːrs(ə)l] , ['speʃəlaɪzd] [fɔːrmz][ʌv; əv] [lʌv] .

grow	**all**	**Virtues**	**,**	**which**	**are**	**but**	**permanent**	**,**	**universal**	**,**	**specialised**	**forms**	**of**	**love**	**.**
生长	全部	美德	,	哪个	是	但	永恒的	,	普遍的	,	专门	表格	的	爱	.

培养所有美德，它们只不过是爱的永恒、普遍、特殊形式。

[soʊ]['ɔːlsoʊ][ɪz][ðə; ði] [sens] [ʌv; əv] ['seprətnəs] [ðə; ði] [ruːt] - [heɪt] , [ðə; ði][dɪ'vaɪdər] ,

So	**also**	**is**	**the**	**sense**	**of**	**Separateness**	**the**	**root**	**-**	**Hate**	**,**	**the**	**Divider**	**,**
所以	还	是	这	感觉	的	分离	这	根	-	恨	,	这	分隔线	,

所以，分离感也是仇恨的根源，是分裂的根源。

[ðə; ði] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪ'pʌlʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sepəreɪtɪd] [frʌm; frəm] [iːtʃ] ['ʌðər] .

the	**expression**	**of**	**the**	**repulsion**	**of**	**the**	**separated**	**from**	**each**	**other**	**.**
这	表达	的	这	排斥	的	这	分开	从	每个	其他	.

彼此分离时产生的排斥感。

[aʊt] [ʌv; əv] [ðɪs] [groʊ] [ɔːl]['vaɪsəz, 'vaɪsɪz] , [ðə; ði] ['pɜːrmənənt] , [ˌjuːnɪ'vɜːrs(ə)l] , ['speʃəlaɪzd] [fɔːrmz][ʌv; əv]

Out	**of**	**this**	**grow**	**all**	**Vices**	**,**	**the**	**permanent**	**,**	**universal**	**,**	**specialised**	**forms**	**of**
出去	的	这	生长	全部	恶习	,	这	永恒的	,	普遍的	,	专门	表格	的

[heɪt] .

Hate	**.**
恨	.

一切恶习，即永久的、普遍的、特殊的仇恨形式，都由此滋生。

[ðæt] [wɪtʃ] [lʌv] [dʌz] [fɔːr; fər][ðə; ði] [bɪ'lʌvɪd] , [ðæt] ['vɜːrtʃuː] [dʌz] [fɔːr; fər][ɔːl] [huː] [niːd] [ɪts][eɪd] ,

That	**which**	**Love**	**does**	**for**	**the**	**Beloved**	**,**	**that**	**Virtue**	**does**	**for**	**all**	**who**	**need**	**its**	**aid**	**,**
那	哪个	爱	做	为了	这	心爱	,	那	美德	做	为了	全部	WHO	需要	它是	援助	,

爱为所爱之人所做的事，就是美德为所有需要帮助的人所做的事。

[soʊ][fɑːr][æz; əz][ɪts] ['paʊər] [ɪk'stendz; ek'stendz] .

so	**far**	**as**	**its**	**power**	**extends**	**.**
所以	远的	作为	它是	力量	扩展	.

在其权力范围之内。

[ðæt] [wɪtʃ] [heɪt] [riːks] [ɑːn][ðə; ði] [əb'hɔː] , [ðæt] [vaɪs] [dʌz] [-]

That	**which**	**Hate**	**wreaks**	**on**	**the**	**Abhorred**	**,**	**that**	**Vice**	**does**	**[**	**30**	**]**
那	哪个	恨	灾难	在	这	令人厌恶	,	那	副	做	[	-	]

仇恨对被憎恶者造成的伤害，恶习也会造成伤害[30]

[tuː; tə][ɔːl] [huː] [əb'strʌkt] [ɪts] [pæθ] , [soʊ][fɑːr][æz; əz][ɪts] ['paʊər] [ɪk'stendz; ek'stendz] .

to	**all**	**who**	**obstruct**	**its**	**path**	**,**	**so**	**far**	**as**	**its**	**power**	**extends**	**.**
到	全部	WHO	阻碍	它是	小路	,	所以	远的	作为	它是	力量	扩展	.

凡阻挡它前进的人，都将受到它所到之处的惩罚。

" ['vɜːrtʃʊ] [ænd; ənd]['vaɪsəz, 'vaɪsɪz][ɑːr; ər] [fɪkst] [ɪ'moʊʃən(ə)l] [steɪts] .

"	**Virtues**	**and**	**Vices**	**are**	**fixed**	**emotional**	**states**	**.**
"	美德	和	恶习	是	固定的	情绪	各州	.

"美德和恶习是固定的情感状态。"

[ðə; ði] ['vɜːrtʃʊ] [ɑːr; ər] [fɪkst] [lʌv] - [i'məuʃənz] , ['rɛgjəˌleɪtəd, 'rɛgjəˌleɪtɪd][ænd; ənd] [kən'troʊld] [baɪ]

The	**Virtues**	**are**	**fixed**	**Love**	**-**	**emotions**	**,**	**regulated**	**and**	**controlled**	**by**
这	美德	是	固定的	爱	-	情绪	,	受监管	和	受控	经过

[ɪn'laɪt(ə)nd] [ɪn'telɪdʒəns] ['siːɪŋ] [ðə; ði]['juːnəti] ;

enlightened	**intelligence**	**seeing**	**the**	**Unity**	**;**
开明	智力	看到	这	统一	;

美德是固定的爱的情感，由开悟的智慧调节和控制，这种智慧能够看到统一性；

[ðə; ði]['vaɪsəz, 'vaɪsɪz][ɑːr; ər] [fɪkst] [heɪt] - [i'məuʃənz] , ['streŋθnd] [ænd; ənd] [ɪn'tensɪfaɪd] [baɪ][ðə; ði]

the	**Vices**	**are**	**fixed**	**Hate**	**-**	**emotions**	**,**	**strengthened**	**and**	**intensified**	**by**	**the**
这	恶习	是	固定的	恨	-	情绪	,	加强	和	加强	经过	这

[ˌʌnɪn'laɪt(ə)nd] [ɪn'telɪdʒəns] , ['siːɪŋ] [ðə; ði] ['seprətnəs] .

unenlightened	**intelligence**	**,**	**seeing**	**the**	**separateness**	**.**
闭塞	智力	,	看到	这	分离	.

恶习是固定的仇恨情绪，被未开化的智慧所强化和加剧，因为看到了分离。

" ([ˌjuːnɪˈvɜːrs(ə)l][tekst] [bʊk] , [iː] , - .)
" (Universal Text Book , ii , 32 .)
" (普遍的 文本 书 , 二、 , - .)

（通用教科书，第二卷，第32页。）

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] ['ɑːbviəs] [ðæt] ['vɜːrtʃʊ] [ɑːr; ər] [kən'strʌktɪv] [ænd; ənd]['vaɪsəz, 'vaɪsɪz] [dɪ'strʌktɪv] , [fɔːr; fər] [lʌv]
It is obvious that virtues are constructive and vices destructive , for Love
它 是 明显的 那 美德 是 建设性的 和 恶习 破坏性的 , 为了 爱
[hoʊldz] [tə'geðər] , [waɪl] [heɪt] [dɪs'ɪntɪˌgreɪts] .
holds together , while Hate disintegrates .
持有 一起 , 尽管 恨 瓦解 .

很明显，美德具有建设性，恶习具有破坏性，因为爱使人团结，而恨使人分崩离析。

[jet] [ðə; ði]['mɑːdɪfaɪd][fɔːrm][ʌv; əv] [heɪt] — [æn'tægənɪzəm] ,
Yet the modified form of Hate — antagonism ,
然而 这 修改的 形式 的 恨 — 对抗 ,

然而，仇恨的变体形式——敌意，

[ˌkɑːmpə'tɪʃ(ə)n] — [hæd; həd][ɪts][pɑːrt][tuː; tə] [pleɪ] [ɪn][ðə; ði] ['ɜːrliər] ['steɪʤɪz][ʌv; əv]['hjuːmən][ˌevə'luːʃ(ə)n] ,
competition — had its part to play in the earlier stages of human evolution ,
竞赛 — 有 它是 部分 到 玩 在 这 早些时候 阶段 的 人类 进化 ,
[dɪ'veləpɪŋ] [streŋθ] ,
developing strength ,
发展 力量 ,

竞争在人类进化的早期阶段发挥了作用，促进了力量的发展。

['kɜːrɪdʒ] , [ænd; ənd] [ɪn'dʊrəns] , [ænd; ənd] [waɪl] [lʌv] [bɪlt] [ʌp] [neiʃəns] [wɪ'ðɪn] [ðəm'selvz] ,
courage , and endurance , and while Love built up Nations within themselves ,
勇气 , 和 耐力 , 和 尽管 爱 建造 向上 国家 之内 他们自己 ,

勇气和毅力，以及爱，使各国在自身内部建立起来。

[heɪt] [meɪd] [iːtʃ] [strɔːŋ] [ə'genst] [ɪts] [kəm'petɪtər] .
Hate made each strong against its competitor .
恨 制成 每个 强的 反对 它是 竞争者 .

仇恨使双方都变得强大，以对抗竞争对手。

[ænd; ənd] [wɪ'ðɪn] [neiʃəns] , [ðer; ðər][hæz; həz] [bɪn] ['kɑːnflɪkt][ʌv; əv] ['klæsɪz] , [klæs] [ænd; ənd] [kæst]
And within Nations , there has been conflict of classes , class and caste
和 之内 国家 , 那里 有 到过 冲突 的 课程 , 班级 和 种姓
[wɔːr] ,
war ,
战争 ,

而各国国内也存在阶级冲突、阶级战争和种姓战争。

[ænd; ənd][ɔːl] [ðɪs] ['mɑːdɪfaɪd][ænd; ənd] ['sɔfənd] [baɪ][ə; eɪ] ['groʊɪŋ] [sens] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['kɑːmən] [gʊd] ,
and all this modified and softened by a growing sense of a common good ,
和 全部 这 修改的 和 软化 经过 一个 生长 感觉 的 一个 常见的 好的 ,

所有这一切都因日益增强的公共利益意识而有所改变和缓和。

[ʌn'tɪl][ˌkɑːmpə'tɪʃ(ə)n] , [ðə; ði] [ˌkerˑək.tə'rɪs.tɪk] [ʌv; əv][ðə; ði] [pæθ] [ʌv; əv] ['fɔːθ'gəʊɪŋ] [tendz] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ]
until Competition , the characteristic of the Path of Forthgoing tends to change
直到 竞赛 , 这 特征 的 这 小路 的 进行中 倾向于 到 改变
['ɪntuː][ˌsiː 'oʊ] - [ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n] ,
into Co - operation ,
进入 合作 - 手术 ,

在竞争出现之前，进取之路的特征往往会转变为合作之路。

[ðə; ði] [ˌkerˑək.tə'rɪs.tɪk] [ʌv; əv][ðə; ði] [pæθ] [ʌv; əv] [rɪ'tɜːrn] .
the characteristic of the Path of Return .
这 特征 的 这 小路 的 返回 .

回归之路的特征。

[ðə; ði] [pæθ] [ʌv; əv] ['fɔːθ'gəʊɪŋ] [mʌst; məst] [stɪl] [biː; bi] ['trɑːdn] [baɪ] ['meni] , [bʌt; bət] [ðə; ði] ['nʌmbər] [ɪz]

The	Path	of	Forthgoing	must	still	be	trodden	by	many	,	but	the	number	is
这	小路	的	进行中	必须	仍然	是	践踏	经过	许多	,	但	这	数字	是

[dɪ'kriːsɪŋ] ;

decreasing	;
递减	;

许多人仍然需要走上勇往直前的道路，但人数正在减少；

[mɔːr] [ænd; ənd] [mɔːr] [ɑːr; ər] ['tɜːrnɪŋ] [tɔːrdz] [ðə; ði] [pæθ] [ʌv; əv] [rɪ'tɜːrn] .

more	and	more	are	turning	towards	the	Path	of	Return	.
更多的	和	更多的	是	转弯	向	这	小路	的	返回	.

越来越多的人正在转向回归之路。

[aɪ'diːlz] [ɑːr; ər] ['fɔːmjuleitid] [baɪ] [ðə; ði] ['lidər] [ʌv; əv] [hjuː'mænəti] ,

Ideals	are	formulated	by	the	leaders	of	Humanity	,
理想	是	配方	经过	这	领导人	的	人类	,

理想是由人类的领袖们制定的。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [aɪ'diːlz] [held] [ʌp] [tuː; tə] - [deɪ] [ɑːr; ər] [ɪn'kriːsɪŋli] [ðoʊz] [ʌv; əv] [lʌv] [ænd; ənd] [ʌv; əv]

and	the	Ideals	held	up	to	-	day	are	increasingly	those	of	Love	and	of
和	这	理想	握住	向上	到	-	天	是	日益	那些	的	爱	和	的

['sɜːrvɪs] .

Service	.
服务	.

如今人们所秉持的理想越来越体现为爱与奉献。

" ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [fɜːrst] [steɪdʒ] , [mæn] [grɑːsps] [æt; ət] ['evriθɪŋ] [hiː; hi] [dɪ'zaɪɝz] [ænd; ənd] [di'veləps] [ə; eɪ]

"	During	the	first	stage	,	man	grasps	at	everything	he	desires	and	develops	a
"	期间	这	第一的	阶段	,	男人	抓住	在	一切	他	欲望	和	发展	一个

[strɔːŋ] [ˌɪndɪˌvɪdʒu'æləti] [baɪ] ['kɑːnflɪkt] ;

strong	individuality	by	conflict	;
强的	个性	经过	冲突	;

“在第一阶段，人会抓住一切他想要的东西，并通过冲突发展出强烈的个性；

[ɪn] [ðə; ði] [-]

in	the	[	31	]
在	这	[	-	]

在[31]

['sekənd] , [hiː; hi] ['ʃɛrz] [ɔːl] [hiː; hi] [hæz; həz] , [ænd; ənd] [joʊks] [ðæt] [ˌɪndɪˌvɪdʒu'æləti] [tuː; tə] ['sɜːrvɪs] ;

second	,	he	shares	all	he	has	,	and	yokes	that	individuality	to	service	;
第二	,	他	分享	全部	他	有	,	和	轭	那	个性	到	服务	;

其次，他乐于分享自己的一切，并将个性与服务结合起来；

['evər] - [ɪn'kriːsɪŋ] [ˌsepə'reɪʃn] [ɪz] [ðə; ði] [kiː] - [noʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wʌn] ; ['evər] - [ɪn'kriːsɪŋ] ['juːnəti] [ɪz]

ever	-	increasing	separation	is	the	key	-	note	of	the	one	;	ever	-	increasing	unity	is
曾经	-	增加	分离	是	这	钥匙	-	笔记	的	这	一	;	曾经	-	增加	统一	是

[ðə; ði] [kiː] - [noʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ʌðər] .

the	key	-	note	of	the	other	.
这	钥匙	-	笔记	的	这	其他	.

一个的主题是日益加剧的分离；另一个的主题是日益加剧的团结。

[hens] [wiː; wi] [niːd] [nɑːt] [brænd] [æz; əz] ['iːv(ə)l] [ðə; ði] [rʌf] [ə'greʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ðə; ði] [fɪrs]

Hence	we	need	not	brand	as	evil	the	rough	aggression	and	the	fierce
因此	我们	需要	不是	品牌	作为	邪恶的	这	粗糙的	侵略	和	这	凶猛的

['strʌglz] [ʌv; əv] ['bɑːrbərəs] [taɪmz] ;

struggles	of	barbarous	times	;
斗争	的	野蛮	时代	;

因此，我们不必将野蛮时代的粗暴侵略和激烈斗争视为邪恶；

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ə; eɪ] ['nesəseri] [steɪdʒ][ʌv; əv] [groʊθ] [ænd; ənd][wɜːr; wər][æt; ət] [ðæt] [steɪdʒ] [raɪt] ,
they **were** **a** **necessary** **stage** **of** **growth** **and** **were** **at** **that** **stage** **Right** **,**
他们 是 一个 必要的 阶段 的 生长 和 是 在 那 阶段 正确的 ,

那是成长过程中必不可少的阶段，而且当时正处于那个阶段。没错。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði][dɪ'vaɪn][plæn] .
and **in** **the** **divine** **plan** **.**
和 在 这 神圣的 计划 .

并且符合神的计划。

[bʌt; bət] [naʊ] [ðoʊz] [deɪz] [ɑːr; ər]['oʊvər] , [streŋθ] [hæz; həz] [bɪn] [wʌn] ;
But **now** **those** **days** **are** **over** **,** **strength** **has** **been** **won** **;**
但 现在 那些 天 是 超过 , 力量 有 到过 韩元 ;

但现在那些日子已经过去了，力量已经获得；

[ðə; ði] [taɪm] [hæz; həz] [kʌm] [wen] [ðə; ði] ['sepəreɪtɪd] [selvz] [mʌst; məst] ['grædʒuəli] [drɔː] [tə'geðər] ,
the **time** **has** **come** **when** **the** **separated** **selves** **must** **gradually** **draw** **together** **,**
这 时间 有 来 什么时候 这 分开 自我 必须 逐步地 画 一起 ,

分离的自我终将逐渐融合在一起。

[ænd; ənd][tuː; tə][ˌsiː 'oʊ] - ['ɑːpəreɪt][wɪð; wɪθ][ðə; ði][dɪ'vaɪn] [wɪl] [wɪtʃ] [ɪz] ['wɜːrkɪŋ] [fɔːr; fər]['juːniən][ɪz]
and **to** **co** **-** **operate** **with** **the** **divine** **Will** **which** **is** **working** **for** **union** **is**
和 到 合作 - 操作 和 这 神圣的 将要 哪个 是 在职的 为了 联盟 是
[ðə; ði] [raɪt] .
the **Right** **.**
这 正确的 .

与致力于实现团结的神圣意志合作是正义之举。

[ðə; ði] [raɪt] [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði] ['aʊtkʌm] [ʌv; əv] [lʌv] , [də'rektɪd][baɪ]['riːz(ə)n] , [æt; ət][ðə; ði]['prez(ə)nt]
The **Right** **which** **is** **the** **outcome** **of** **Love** **,** **directed** **by** **reason** **,** **at** **the** **present**
这 正确的 哪个 是 这 结果 的 爱 , 指导 经过 原因 , 在 这 展示
[steɪdʒ][ʌv; əv][ˌevə'luːʃ(ə)n] ,
stage **of** **evolution** **,**
阶段 的 进化 ,

在现阶段的进化中，理性引导下，爱所产生的正义，

[ðen] , [siːks] [æn; ən]['evər] - [ɪn'kriːsɪŋ] [rilaɪ'zeʃən] [ʌv; əv]['juːnəti] , [ə; eɪ] ['drɔːɪŋ] [tə'geðər] [ʌv; əv]
then **,** **seeks** **an** **ever** **-** **increasing** **realisation** **of** **Unity** **,** **a** **drawing** **together** **of**
然后 , 寻找 一个 曾经 - 增加 实现 的 统一 , 一个 绘画 一起 的
[ðə; ði] ['sepəreɪtɪd] [selvz] .
the **separated** **selves** **.**
这 分开 自我 .

然后，寻求不断加深的统一性，将分离的自我凝聚在一起。

[ðæt] [wɪtʃ] [baɪ][ɪ'stæblɪʃɪŋ; ə'stæblɪʃɪŋ][hɑːr'moʊniəs] [rɪ'leɪʃnz] [meɪks] [fɔːr; fər]['juːnəti][ɪz] [raɪt] ; [ðæt]
That **which** **by** **establishing** **harmonious** **relations** **makes** **for** **Unity** **is** **Right** **;** **that**
那 哪个 经过 建立 和谐 关系 制作 为了 统一 是 正确的 ; 那
[wɪtʃ] [di'vaɪdz] [ænd; ənd] [dɪs'ɪntɪˌgreɪts] ,
which **divides** **and** **disintegrates** **,**
哪个 分割 和 瓦解 ,

凡是建立和谐关系以促进团结的，才是正确的；凡是分裂和瓦解的，才是正确的。

[wɪtʃ] [meɪks] [fɔːr; fər] [ˌsepə'reɪʃn] , [ɪz] [rɔːŋ] .
which **makes** **for** **separation** **,** **is** **Wrong** **.**
哪个 制作 为了 分离 , 是 错误的 .

造成分离的做法是错误的。

" (['ɪbɪd] . , - , - .)
" **(** **ibid** **.** **,** **10** **,** **11** **.** **)**
" (同上 . , - , - .)

（同上，第10、11页。）

- , [ɑːn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [hoʊl] [ʌv; əv] [ðɪs] [ɪz] [beɪst] ,
Hinḍūism , on which the whole of this is based ,
- , 在 哪个 这 所有的 的 这 是 基于 ,

这一切都建立在印度教之上。

[hæz; həz] ['ædɪd] [tuː; tə] [ðɪs] [brɔːd] [kraɪ'tɪriən][ðə; ði][dɪ'vɪʒ(ə)n][ʌv; əv][ə; eɪ][laɪf]['ɪntuː] [fɔːr] ['steɪdʒɪz] ,
has added to this broad criterion the division of a life into four stages ,
有 额外 到 这 广阔 标准 这 分配 的 一个 生活 进入 四 阶段 ,

在这个宽泛的标准基础上，又增加了将人生分为四个阶段的划分。

[tuː; tə] [iːtʃ] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ə'proʊpriət] ['vɜːrtʃʊ] [ɑːr; ər] [ə'saɪnd] : [ðə; ði]['stuːd(ə)nt] ['pɪriəd] , [wɪð; wɪθ]
to each of which appropriate virtues are assigned : the Student Period , with
到 每个 的 哪个 合适的 美德 是 分配 : 这 学生 时期 , 和
[ɪts] ['vɜːrtʃʊ] [ʌv; əv] ['pɜːrfɪkt] ['kɑːntɪnəns] ,
its virtues of perfect continence ,
它是 美德 的 完美的 尿失禁 ,

每个阶段都对应着相应的德行：学生时期，其德行是完全的节制；

['ɪndəstri] , [fruː'gæləti] , [ɪg'zɜːrʃn] ; [ðə; ði] ['haʊshoʊld] ['pɪriəd] , [wɪð; wɪθ][ɪts]['vɜːrtʃuː][ʌv; əv] ['duːtiz]
industry , frugality , exertion ; the Household Period , with its virtue of duties
行业 , 节俭 , 用力 ; 这 家庭 时期 , 和 它是 美德 的 职责
[ə'proʊpriət] [tuː; tə][ðə; ði][pə'zɪʃ(ə)n] ,
appropriate to the position ,
合适的 到 这 位置 ,

勤奋、节俭、努力；家务期，以及与其身份相符的职责美德；

[ðə; ði] ['ɜːrnɪŋ] [ænd; ənd][end'ʒɔɪɪŋ][ʌv; əv] [welθ] , [ðə; ði][ˌgrætɪfɪ'keɪʃ(ə)n][ʌv; əv][dɪ'zaɪɝz] ; [ðə; ði]
the earning and enjoying of wealth , the gratification of desires ; the
这 收入 和 享受 的 财富 , 这 满足感 的 欲望 ; 这
[rɪ'taɪərmənt] ['pɪriəd] ,
Retirement Period ,
退休 时期 ,

赚取和享受财富，满足欲望；退休时期，

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['vɜːrtʃʊ] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪ'naunsɪŋ] [ʌv; əv] ['wɜːrldli] [geɪn][ænd; ənd][ʌv; əv]['sækrɪfaɪs] ; [ðə; ði]
with the virtues of the renouncing of worldly gain and of sacrifice ; the
和 这 美德 的 这 放弃 的 世俗 获得 和 的 牺牲 ; 这
[ə'setɪk] ['pɪriəd] ,
Ascetic Period ,
苦行僧 时期 ,

秉持放弃世俗利益和牺牲奉献的美德；苦行时期，

[ʌv; əv] [kəm'pliːt] [rɪˌnʌnsi'eɪʃ(ə)n] , [ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n][ænd; ənd][ˌprepə'reɪʃ(ə)n][fɔːr; fər][poʊst] - ['mɔrtəm] [laɪf] . [
of complete renunciation , meditation and preparation for post - mortem life . [
的 完全的 放弃 , 冥想 和 准备 为了 邮政 - 死亡 生活 . [
-]
32]
-]

完全放弃、冥想和为死后生活做准备。[32]

[ðiːz] [ˌɪndə'keʃənz] [meɪk] [mɔːr] ['iːzi] [ðə; ði] [dɪ'sɪʒənz] [æz; əz][tuː; tə] [raɪt] [ænd; ənd] [rɔːŋ] .
These indications make more easy the decisions as to Right and Wrong .
这些 症状 制作 更多的 简单的 这 决策 作为 到 正确的 和 错误的 .

这些迹象使判断对错变得更加容易。

[ðə; ði] [mɔːr] [wiː; wi] [θɪŋk] [ə'pɑːn][ænd; ənd][wɜːrk] [aʊt] ['ɪntuː] ['diːteɪl] [ðɪs] [vjuː] [ʌv; əv] [mə'ræləti] [æz; əz]
The more we think upon and work out into detail this view of Morality as
这 更多的 我们 思考 之上 和 工作 出去 进入 细节 这 看法 的 道德 作为
[beɪst] [ɑːn][ˌevə'luːʃ(ə)n] ,
based on Evolution ,
基于 在 进化 ,

我们越是深入思考和详细阐述这种基于进化论的道德观，

[ðə; ði] [mɔːr] [wiː; wi]['riːəlaɪz][ɪts] ['saʊndnəs] ,

the	more	we	realise	its	soundness	,
这	更多的	我们	意识到	它是	健全性	,

我们越是意识到它的合理性，

[ænd; ənd][ðə; ði] [mɔːr] [wiː; wi][faɪnd] [ðæt] [ðə; ði]['mɔːrəl] [lɔː] [ɪz][æz; əz] [dɪ'skʌvərəbl] [baɪ][ˌɑːbzər'veɪʃ(ə)n] ,

and	the	more	we	find	that	the	moral	law	is	as	discoverable	by	observation	,
和	这	更多的	我们	寻找	那	这	道德	法律	是	作为	可发现的	经过	观察	,

我们越发发现，道德法则其实可以通过观察发现。

[baɪ]['riːz(ə)n] , [ænd; ənd][baɪ][ɪk'sperɪmənt] , [æz; əz]['eni] ['ʌðər] [lɔː] [ʌv; əv]['neɪtʃər] .

by	reason	,	and	by	experiment	,	as	any	other	law	of	Nature	.
经过	原因	,	和	经过	实验	,	作为	任何	其他	法律	的	自然	.

通过理性思考和实验验证，就像通过其他自然规律一样。

[ɪf] [ə; eɪ][mæn] [ˌdɪsrɪ'gɑːdz] [ˌaɪ 'tiː] , ['iːðər] ['ɪgnərəntli] [ɔːr] ['wɪlfəli] , [hiː; hi] ['sʌfəz] .

If	a	man	disregards	it	,	either	ignorantly	or	wilfully	,	he	suffers	.
如果	一个	男人	漠视	它	,	任何一个	无知地	或者	故意	,	他	遭受	.

如果一个人无视它，无论是出于无知还是故意，他都会遭受损失。

[ə; eɪ][mæn] [meɪ] [ˌdɪsrɪ'gɑːrd] ['fɪzɪk(ə)l] [haɪ'dʒenɪkˌhaɪ'dʒiːnɪk][ænd; ənd]['sænəteri] [lɔːz] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv]

A	man	may	disregard	physical	hygienic	and	sanitary	laws	because	of
一个	男人	可能	漠视	身体的	卫生	和	卫生	法律	因为	的

[hɪz; ɪz] ['ɪgnərəns] ;

his	ignorance	;
他的	无知	;

一个人可能因为无知而忽视个人卫生和公共卫生法规；

[nʌn] [ðə; ði] [les] [wɪl] [hiː; hi] ['sʌfər] [frʌm; frəm] ['fɪzɪk(ə)l] [dɪ'ziːz] .

none	the	less	will	he	suffer	from	physical	disease	.
没有任何	这	较少的	将要	他	遭受	从	身体的	疾病	.

然而，他终究会患上各种疾病。

[ə; eɪ][mæn] [meɪ] [ˌdɪsrɪ'gɑːrd]['mɔːrəl] [lɔːz] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv] ['ɪgnərəns] ;

A	man	may	disregard	moral	laws	because	of	ignorance	;
一个	男人	可能	漠视	道德	法律	因为	的	无知	;

一个人可能因为无知而无视道德法则；

[nʌn] [ðə; ði] [les] [wɪl] [hiː; hi] ['sʌfər] [frʌm; frəm]['mɔːrəl] [dɪ'ziːz] .

none	the	less	will	he	suffer	from	moral	disease	.
没有任何	这	较少的	将要	他	遭受	从	道德	疾病	.

然而，他将患上道德疾病。

[ðə; ði][saɪn][ʌv; əv] [dɪ'ziːz] [ɪn][bəuθ]['keɪsɪz][ɪz][peɪn][ænd; ənd] [ʌn'hæpinəs] ; ['ekspɜːrts][ɪn][bəuθ]['keɪsɪz]

The	sign	of	disease	in	both	cases	is	pain	and	unhappiness	;	experts	in	both	cases
这	符号	的	疾病	在	两个都	案例	是	疼痛	和	不快乐	;	专家	在	两个都	案例

[wɔːrn][ˌjuː 'es] ,

warn	us	,
警告	我们	,

这两种疾病的征兆都是疼痛和不适；两种疾病的专家都警告我们：

[ænd; ənd] [ɪf] [wiː; wi][ˌdɪsrɪ'gɑːrd][ðə; ði] ['wɔːrnɪŋ] , [wiː; wi] [lɜːrn] [ɪts] [truːθ] ['leɪtər][baɪ] [ɪk'spɪriəns] .

and	if	we	disregard	the	warning	,	we	learn	its	truth	later	by	experience	.
和	如果	我们	漠视	这	警告	,	我们	学习	它是	真相	之后	经过	经验	.

如果我们忽视这个警告，以后就会从经验中明白它的真实性。

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['hɜːri] ; [bʌt; bət][ðə; ði] [lɔː] [ɪz] [ʃʊr] .

There	is	no	hurry	;	but	the	law	is	sure	.
那里	是	不	匆忙	;	但	这	法律	是	当然	.

不必着急，但法律不容更改。

['wɜ:rkɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [lɔ:] , [mæn] [i'vɔlvz] ['swɪftli] [wɪð; wɪθ] ['hæpinəs] ; ['wɜ:rkɪŋ] [ə'genst] [ˌaɪ 'ti:] ,

Working	with	the	law	,	man	evolves	swiftly	with	happiness	;	working	against	it	,
在职的	和	这	法律	,	男人	演变	迅速地	和	幸福	;	在职的	反对	它	,

[hi:; hi] [i'vɔlvz] ['sloʊli] [wɪð; wɪθ][peɪn] .

he	evolves	slowly	with	pain	.
他	演变	缓慢地	和	疼痛	.

顺应法律，人类就能迅速幸福地进化；与法律对抗，人类就会缓慢痛苦地进化。

[ɪn] ['i:ðər] [keɪs] , [hi:; hi] [i'vɔlvz] , [əd'vænsɪŋ] ['dʒɔɪəsli] [æz; əz][ə; eɪ] [fri:] [mæn] , [ɔ:r] [skɜ:dʒd]

In	either	case	,	he	evolves	,	advancing	joyously	as	a	free	man	,	or	scourged
在	任何一个	案件	,	他	演变	,	前进	欣喜地	作为	一个	自由的	男人	,	或者	受鞭笞

['ɑ:nwərdz][æz; əz][ə; eɪ] [sleɪv] .

onwards	as	a	slave	.
开始	作为	一个	奴隶	.

无论哪种情况，他都会进化，要么像自由人一样快乐地前进，要么像奴隶一样遭受鞭笞地继续前行。

[ðə; ði][moʊst] ['ɑ:bstɪnət] [fu:l] [ɪn]['laɪfs] [klæs] , [rɪ'fju:zɪŋ] [tu:; tə] [lɜ:rn] ,

The	most	obstinate	fool	in	life's	class	,	refusing	to	learn	,
这	最多	顽固	傻子	在	生活的	班级	,	拒绝	到	学习	,

人生中最顽固的傻瓜，拒绝学习。

['fɔ:rtʃənətli] [daɪz][ænd; ənd]['kænɑ:t][kwaɪt] [ɪ'skeɪp] ['æftər] [deθ] [ðə; ði] ['nɑ:lɪdʒ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['fɑ:li] .

fortunately	dies	and	cannot	quite	escape	after	death	the	knowledge	of	his	folly	.
幸运的是	死亡	和	不能	相当	逃脱	后	死亡	这	知识	的	他的	蠢事	.

幸运的是，他死了，死后也无法摆脱自己愚蠢行为的阴影。

[let] [ðə; ði] ['ri:dər] [traɪ][fɔ:r; fər][hɪm'self][ðə; ði][sə'lu:ʃ(ə)n][ʌv; əv]['mɔ:rəl]['prɔ:bləms] , [ək'septɪŋ] , [æz; əz]

Let	the	reader	try	for	himself	the	solution	of	moral	problems	,	accepting	,	as
让	这	读者	尝试	为了	他自己	这	解决方案	的	道德	问题	,	接受	,	作为

[ə; eɪ][haɪ'pɑ:θəsɪs] ,

a	hypothesis	,
一个	假设	,

让读者自己尝试解决道德问题，并接受以下假设：

[ðə; ði][fækts][ʌv; əv][ˌevə'lu:ʃ(ə)n][ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði] [tu:] [hævz] [ʌv; əv][ɪts][hju:dʒ]['spaɪrəl] ,

the	facts	of	evolution	and	of	the	two	halves	of	its	huge	spiral	,
这	事实	的	进化	和	的	这	二	一半	的	它是	巨大的	螺旋	,

进化的事实以及它巨大螺旋的两半，

[ænd; ənd] [si:] [fɔ:r; fər][hɪm'self] [ɪf] [ðɪs] [vju:] [dʌz] [nɑ:t]['ɔ:fər][ə; eɪ]['ræʃ(ə)nəl] , [ɪn'telɪdʒəb(ə)l] ,

and	see	for	himself	if	this	view	does	not	offer	a	rational	,	intelligible	,
和	看	为了	他自己	如果	这	看法	做	不是	提供	一个	合理的	,	可理解的	,

亲自看看这种观点是否提供了一种理性、易懂的解释，

['præktɪk(ə)l] ['mi:nɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [mʌtʃ] - [vekst] [-]

practical	meaning	to	the	much	-	vexed	[	33	]
实际的	意义	到	这	很多	-	烦恼	[	-	]

对许多烦恼的人来说，具有实际意义[33]

[wɜ:rdz] , [raɪt] [ænd; ənd] [rɔ:ŋ] .

words	,	Right	and	Wrong	.
字	,	正确的	和	错误的	.

言语，对与错。

[let] [hɪm; ɪm] [si:] [haʊ] [ˌaɪ 'ti:] [im'breisiz] [ɔ:l] [ðæt] [ɪz] [tru:] [ɪn][ðə; ði] ['ʌðər] ['beɪsi:z] [sə'dʒestɪd] ,

Let	him	see	how	it	embraces	all	that	is	true	in	the	other	bases	suggested	,
让	他	看	如何	它	拥抱	全部	那	是	真的	在	这	其他	基地	建议	,

让他看看它是如何涵盖其他建议的基本原则的。

[ɪz][ðer; ðər] [sə'meɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd] ['ræʃ(ə)nəlaɪz] [ðer; ðər]['priːˌsɛpts] .

is	their	summation	,	and	rationalises	their	precepts	.
是	他们的	总结	,	和	合理化	他们的	戒律	.

这是对他们教义的总结，也是对他们教义的合理化解释。

[hiː; hi] [wɪl] [faɪnd] [ðæt] [mə'rælətɪ][ɪz][noʊ][lɔːŋgər] [dɪ'pendənt] [ɑːn][ðə; ði]['mæksəmz][ʌv; əv] [greɪt] ['tiːtʃərz]

He	will	find	that	Morality	is	no	longer	dependent	on	the	maxims	of	great	Teachers
他	将要	寻找	那	道德	是	不	更长	依赖	在	这	格言	的	伟大的	教师

— [ðoʊ] [ɪn'diːd] [ðeɪ] [prə'kleɪmd; proʊ'kleɪmd][ɪts] ['tʃeɪndʒləs] [lɔːz] — [nɔːr][ɑːn][ðə; ði] [ɪm'pɜːrfɪkt]

—	though	indeed	they	proclaimed	its	changeless	laws	—	nor	on	the	imperfect
—	尽管	的确	他们	宣布	它是	无变化	法律	—	也不	在	这	不完善

[rɪ'zʌltənt] [ʌv; əv][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [iks'piəriənsiz] ,

resultant	of	individual	experiences	,
结果	的	个人	经历	,

他会发现，道德不再依赖于伟大导师的格言——尽管他们确实宣扬了道德永恒不变的法则——也不再依赖于个人经验的不完美结果。

[nɔːr][ɑːn][ðə; ði] ['hæpinəs] [ʌv; əv][sʌm; səm]['oʊnli][ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['hjuːmən]['fæməli] ,

nor	on	the	happiness	of	some	only	of	the	great	human	family	,
也不	在	这	幸福	的	一些	仅有的	的	这	伟大的	人类	家庭	,

也不以人类大家庭中部分人的幸福为代价，

[bʌt; bət] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn'hɪr] [ɪn][ðə; ði] ['veri] ['neɪtʃər] [ʌv; əv] [θɪŋz] ,

but	that	it	inheres	in	the	very	nature	of	things	,
但	那	它	内在	在	这	非常	自然	的	事物	,

但这却是事物本质所固有的。

[æn; ən] [ɪ'senʃ(ə)l] [lɔː] [ʌv; əv] ['hæpi] [laɪf][ænd; ənd] ['ɔːrdərd] ['prɑːgres] .

an	essential	law	of	happy	life	and	ordered	progress	.
一个	基本的	法律	的	快乐的	生活	和	订购	进步	.

这是幸福生活和有序发展的基本规律。

[ðen] [ɪn'diːd] [ɪz][mə'rælətɪ] ['faʊndɪd] [ɑːn][ə; eɪ]['beɪsɪs] [ðæt] ['kænɑːt][biː; bi] [muːvd] ;

Then	indeed	is	Morality	founded	on	a	basis	that	cannot	be	moved	;
然后	的确	是	道德	创立	在	一个	基础	那	不能	是	已搬	;

那么，道德的确是建立在不可动摇的基础之上的;

[ðen] [ɪn'diːd] [kæn; kən][ˌaɪ 'tiː] [spiːk] [wɪð; wɪθ][æn; ən] [ɪm'pɪrɪəl] [ə'θɔːrətɪ] [ðə; ði] " [ɔːt] " [ðæt]

then	indeed	can	it	speak	with	an	imperial	authority	the	"	ought	"	that
然后	的确	能	它	说话	和	一个	帝国	权威	这	"	应该	"	那

[mʌst; məst][biː; bi] [əu'beid] ;

must	be	obeyed	;
必须	是	服从	;

那么它确实可以以帝王般的权威来宣告必须遵守的"应当";

[ðen] [ˌaɪ 'tiː][ʌn'fəuldz][ɪts] ['bjuːti] [æz; əz][hjuː'mænəti] [i'vɔlvz] [tuː; tə][ɪts] ['pɜːrfɪkt] , [ænd; ənd] [liːdz]

then	it	unfolds	its	beauty	as	humanity	evolves	to	its	perfecting	,	and	leads
然后	它	展开	它是	美丽	作为	人类	演变	到	它是	完善	,	和	线索

[tuː; tə] [blɪs] [ɪ'tɜːrn(ə)l] ,

to	Bliss	Eternal	,
到	极乐	永恒	,

然后，随着人类进化至完美，它展现出自身的美丽，并最终导向永恒的极乐。

[ðə; ði] ['brɑːmən] [blɪs] , [wer] [ðə; ði]['hjuːmən] [wɪl] , [ɪn] ['fʊlɪst] ['friːdəm] , [ə'kɔːdz] [ɪt'self][ɪn]

the	Brahman	Bliss	,	where	the	human	will	,	in	fullest	freedom	,	accords	itself	in
这	婆罗门	极乐	,	在哪里	这	人类	将要	,	在	最	自由	,	协议	本身	在

['hɑːrmənɪ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][dɪ'vaɪn] . [-]

harmony	with	the	divine	.	[	34	]
和谐	和	这	神圣的	.	[	-	]

梵天极乐，其中人类的意志在完全的自由中与神性和谐一致。[34]

[viː]

V
V

['mɪstɪsɪzəm]
MYSTICISM
神秘主义

神秘主义

['mɪstɪsɪzəm] ['kænɑ:t] [bi:; bi] ['spoʊkən] [ʌv; əv] [æz; əz] [ə; eɪ] ['beɪsɪs] [ʌv; əv] [mə'rælәti] [ɪn] [ðə; ði] [sens] [ɪn] [wɪtʃ]
Mysticism cannot be spoken of as a basis of morality in the sense in which
神秘主义 不能 是 说 的 作为 一个 基础 的 道德 在 这 感觉 在 哪个
[ˌrevə'leɪʃ(ə)n] ,
Revelation ,
启示 ,

神秘主义不能像启示录那样被视为道德的基础。

[ˌɪntu'ɪʃ(ə)n] , [ju:'tɪlәti] [ænd; ənd] [ˌevə'lu:ʃ(ə)n] [ɑ:r; ər] ['beɪsi:z] , [fɔ:r; fər] [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] ['vælɪd] ['oʊnli] [fɔ:r; fər] [ðə; ði]
Intuition , Utility and Evolution are bases , for it is valid only for the
直觉 , 公用事业 和 进化 是 基地 , 为了 它 是 有效的 仅有的 为了 这
[ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ,
individual ,
个人 ,

直觉、实用性和进化是基础，因为它只对个体有效。

[nɑ:t] [fɔ:r; fər] ['evribɑ:di; 'evribʌdi] , [fɔ:r; fər] [ðə; ði] [tru:] ['mɪstɪk] , [ðə; ði] [dik'teits] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['aʊtər] [ɔ:r]
not for everybody , for the true Mystic , the dictates of the Outer or
不是 为了 大家 , 为了 这 真的 神秘 , 这 规定 的 这 外 或者
['ɪnər] [gɑ:d] [ɑ:r; ər] [ɪm'pɪriəl] ,
Inner God are imperial ,
内 上帝 是 帝国 ,

并非人人都能做到，对于真正的神秘主义者来说，外在神或内在神的旨意是至高无上的。

[kəm'pelɪŋ] , [bʌt; bət] [tu:; tə] ['eni] [wʌn] [els] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [ɪn'taɪərli] [ˌʌnɔ: 'θɔritətiv, - tei-] .
compelling , but to any one else they are entirely unauthoritative .
引人注目的 , 但 到 任何 一 别的 他们 是 完全 非权威的 .

对其他人来说，它们很有说服力，但对其他人来说，它们完全没有权威性。

[nʌn] [ðə; ði] [les] , [æz; əz] [ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['mɪstɪk] [ɪz] [waɪd] - [ri:tʃɪŋ] ,
None the less , as the influence of the Mystic is wide - reaching ,
没有任何 这 较少的 , 作为 这 影响 的 这 神秘 是 宽的 - 到达 ,

然而，由于神秘主义者的影响力十分广泛，

[ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['dɪktə] [ɑ:r; ər] [ək'septɪd] [baɪ] ['meni] [æz; əz] [ə; eɪ] ['trʌstwɜ:rði] [ˌrevə'leɪʃ(ə)n] — [ɑ:r; ər] [nɑ:t]
and his dicta are accepted by many as a trustworthy revelation — are not
和 他的 格言 是 公认 经过 许多 作为 一个 值得信赖的 启示 — 是 不是
[ɔ:l] [ˌrevi'leiʃənz] [kə'mju:nikeitid] [baɪ] ['mɪstɪks] ?
all revelations communicated by Mystics ?
全部 启示 沟通 经过 神秘主义者 ?

他的教诲被许多人视为可信的启示——难道所有的启示不都是由神秘主义者传达的吗?

— [ɔ:r] [æz; əz] [ðə; ði] [ˌɪntu'ɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [æn; ən] [ɪ'lu:mɪneɪtɪd] ['kɑ:nʃəns] , [ɔ:r] [æz; əz] ['ʃoʊɪŋ] [ðə; ði]
— or as the intuition of an illuminated conscience , or as showing the
— 或者 作为 这 直觉 的 一个 照明 良心 , 或者 作为 显示 这
[haɪɪst; 'haɪəst] [ju:'tɪlәti] ,
highest utility ,
最高 公用事业 ,

——或者说是开悟良知的直觉，或者说是最高效用的体现，

[ɔ:r] [æz; əz] [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv] [æn; ən] [ˌevə'lu:ʃ(ə)n] ['haɪər] [ðæn; ðən] [ðə; ði] ['nɔ:rm(ə)l] ,
or as the result of an evolution higher than the normal ,
或者 作为 这 结果 的 一个 进化 更高 比 这 普通的 ,

或者说，是高于正常水平的进化的结果。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wɜːrθ] [waɪl] [tuː; tə] [kən'sɪdər] [ðer; ðər] ['vælјuː] .

it	is	worth	while	to	consider	their	value	.
它	是	值得	尽管	到	考虑	他们的	价值	.

值得考虑它们的价值。

['mɪstɪsɪzəm] [ɪz] [ðə; ði] [rilaɪ'zeʃən] [ʌv; əv] [gɑːd] , [ʌv; əv] [ðə; ði] [ju:nɪ'vɜːrs(ə)l] [self] .

Mysticism	is	the	realisation	of	God	,	of	the	Universal	Self	.
神秘主义	是	这	实现	的	上帝	,	的	这	普遍的	自己	.

神秘主义是对上帝、对宇宙自我的领悟。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ə'teɪnd] ['iːðər] [æz; əz] [ə; eɪ] [rilaɪ'zeʃən] [ʌv; əv] [gɑːd] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['mɪstɪk] , [ɔːr] [wɪ'ðɪn]

It	is	attained	either	as	a	realisation	of	God	outside	the	Mystic	,	or	within
它	是	已达到	任何一个	作为	一个	实现	的	上帝	外部	这	神秘	,	或者	之内

[hɪm'self] .

himself	.
他自己	.

它要么是通过在神秘主义者之外认识到上帝而获得的，要么是通过在神秘主义者自身之内认识到上帝而获得的。

[ɪn] [ðə; ði] [fɜːrst] [keɪs] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [riːtʃt] [frʌm; frəm] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [rɪ'lɪdʒən] ,

In	the	first	case	,	it	is	usually	reached	from	within	a	religion	,
在	这	第一的	案件	,	它	是	通常	达到	从	之内	一个	宗教	,

第一种情况通常是从宗教内部获得的，

[baɪ] [ɪk'sepʃənəli] [ɪn'tens] [lʌv] [ænd; ənd] [dɪ'voʊʃ(ə)n] , [ə'kʌmpənid] [-]

by	exceptionally	intense	love	and	devotion	,	accompanied	[	35	]
经过	非常	激烈的	爱	和	虔诚	,	伴随	[	-	]

伴随着极其强烈的爱和奉献[35]

[baɪ] ['pjʊrəti] [ʌv; əv] [laɪf] , [fɔːr; fər] ['oʊnli] " [ðə; ði] [pjʊr] [ɪn] [hɑːrt] [ʃæl; ʃəl] [siː] [gɑːd] " .

by	purity	of	life	,	for	only	"	the	pure	in	heart	shall	see	God	"	.
经过	纯度	的	生活	,	为了	仅有的	"	这	纯的	在	心	将	看	上帝	"	.

因生活纯洁，因为只有"清心的人才能见神"。

[ðə; ði] [ɪk'stɜːrn(ə)l] [miːnz] [ɑːr; ər] [prer] [tuː; tə] [ænd; ənd] [ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n] [ɑːn] [ðə; ði] ['ɑːbdʒekt] [ʌv; əv]

The	external	means	are	prayer	to	and	meditation	on	the	Object	of
这	外部的	方法	是	祷告	到	和	冥想	在	这	目的	的

[dɪ'voʊʃ(ə)n] — - ['rɑːmə] ,

devotion	—	Shrī	Rāma	,
虔诚	—	-	罗摩	,

外在方法是向奉爱对象——室利罗摩——祈祷和冥想，

- - , [ðə; ði] [lɔːrd] ['dʒiːzəs] — [lɔːŋ] [kən'tɪnjuːd] [ænd; ənd] [ˌpɜːrsə'vɪrɪŋ] ,

Shrī	Kṛṣhṇa	,	the	Lord	Jesus	—	long	continued	and	persevering	,
-	-	,	这	主	耶稣	—	长的	持续	和	坚持不懈	,

至尊奎师那，主耶稣——长久坚持不懈，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [ˌdevə'tiː] ['riːəlaɪz] [hɪz; ɪz] [dɪ'vɪnəti] [baɪ] ['ɛkstəsi] [ə'teɪnɪŋ] ['juːniən] [ˌðer'baɪ] .

and	the	devotee	realises	his	Divinity	by	ecstacy	attaining	Union	thereby	.
和	这	信徒	意识到	他的	神	经过	狂喜	达到	联盟	从而	.

信徒通过极乐而领悟神性，从而达到与神合一的境界。

[sʌtʃ] ['mɪstɪks] [ɑːr; ər] , [fɔːr; fər] [ðə; ði] [moʊst] [pɑːrt] , ['vælјuəb(ə)l] [tuː; tə] [ðə; ði] [wɜːrld] [æz; əz] [kri'eɪtɪŋ]

Such	Mystics	are	,	for	the	most	part	,	valuable	to	the	world	as	creating
这样的	神秘主义者	是	,	为了	这	最多	部分	,	有价值的	到	这	世界	作为	创建

[æn; ən] ['ætməsfɪr] [ʌv; əv] [ˌspɪrɪtʃu'ælәti] ,

an	atmosphere	of	spirituality	,
一个	气氛	的	灵性	,

这类神秘主义者对世界而言，其价值主要体现在营造一种精神氛围上。

[wɪtʃ] ['reɪzɪz] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] ['lev(ə)l] [ʌv; əv] [rɪ'lɪdʒəs] ['fiːlɪŋ] [ɪn] [ðoʊz] [huː] [kʌm] [wɪ'ðɪn] [ɪts] ['eriə] ;

which	raises	the	general	level	of	religious	feeling	in	those	who	come	within	its	area	;
哪个	提高	这	一般的	等级	的	宗教	感觉	在	那些	WHO	来	之内	它是	区域	;

这会提高该地区居民的普遍宗教情感水平；

['ɪndiə][hæz; həz] [ɪ'speʃəli] ['prɑfɪtid] [baɪ][ðə; ði][kən'sɪdərəb(ə)l]['nʌmbər][ʌv; əv] [sʌtʃ] ['mɪstɪks] [faʊnd]

India	has	especially	profited	by	the	considerable	number	of	such	Mystics	found
印度	有	尤其	获利	经过	这	大量	数字	的	这样的	神秘主义者	成立

[wɪ'ðɪn] [ɪts]['bɔ:rdərz][ɪn][pæst][taɪmz] ,

within	its	borders	in	past	times	,
之内	它是	边界	在	过去的	时代	,

印度尤其受益于历史上境内数量众多的神秘主义者。

[ænd; ənd][tu:; tə][ə; eɪ] ['lesər] [ɪk'stent][tu:; tə] - [deɪ] ; ['evri] [wʌn] [hu:] ['præktɪs] , [fɔ:r; fər] ['ɪnstəns] ,

and	to	a	lesser	extent	to	-	day	;	every	one	who	practises	,	for	instance	,
和	到	一个	较少	程度	到	-	天	;	每一个	一	WHO	实践	,	为了	实例	,

[ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n] ,

meditation	,
冥想	,

如今，这种情况有所减轻；例如，每个练习冥想的人，

[noʊz] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['iziə] [hɪr] [ðæn; ðən] ['elsˌwer] , [ænd; ənd][ɔ:l] ['sensətɪv] ['pɜ:sənz] [fi:l] [ðə; ði]

knows	that	it	is	easier	here	than	elsewhere	,	and	all	sensitive	persons	feel	the
知道	那	它	是	更轻松	这里	比	别处	,	和	全部	敏感的	人	感觉	这

['ɪndiən] " ['ætməsfɪr] " .

Indian	"	atmosphere	"	.
印度	"	气氛	"	.

知道这里比其他地方更容易，所有敏感的人都能感受到印度的"氛围"。

[ˌaʊt'saɪd] [ðɪs] , [sʌtʃ] ['mɪstɪks] [ə'keɪʒ(ə)nəli] [raɪt] ['væljuəb(ə)l] [bʊks] , [kən'teɪnɪŋ] [haɪ] [aɪ'di:lz][ʌv; əv]

Outside	this	,	such	Mystics	occasionally	write	valuable	books	,	containing	high	ideals	of
外部	这	,	这样的	神秘主义者	偶尔	写	有价值的	图书	,	包含	高的	理想	的

[ðə; ði]['spɪrɪtʃuəl][laɪf] .

the	spiritual	life	.
这	精神	生活	.

除此之外，这类神秘主义者偶尔也会撰写一些有价值的书籍，其中包含着崇高的精神生活理想。

[æz; əz][ə; eɪ] [ru:l] , [ðeɪ] [du:][nɑ:t][kən'sɜ:rn] [ðəm'selvz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ə'ferz] [ʌv; əv][ðə; ði]['aʊtər]

As	a	rule	,	they	do	not	concern	themselves	with	the	affairs	of	the	outer
作为	一个	规则	,	他们	做	不是	忧虑	他们自己	和	这	事务	的	这	外

[wɜ:rld] ,

world	,
世界	,

他们通常不关心外界事务。

[wɪtʃ] [ðeɪ] [rɪ'gɑ:rd][æz; əz][ˌʌnɪm'pɔ:rt(ə)nt] .

which	they	regard	as	unimportant	.
哪个	他们	看待	作为	不重要	.

他们认为这无关紧要。

[ðer; ðər][kraɪ] [kən'tɪnjuəli] [ɪz] [ðæt] [ðə; ði][wɜ:rld][ɪz]['i:v(ə)l] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [kɔ:l][ɑ:n][men][tu:; tə] [li:v]

Their	cry	continually	is	that	the	world	is	evil	,	and	they	call	on	men	to	leave
他们的	哭	持续	是	那	这	世界	是	邪恶的	,	和	他们	称呼	在	男人	到	离开

[ˌaɪ 'ti:] ,

it	,
它	,

他们不断呼喊世界充满邪恶，呼吁人们离开这个世界。

[nɑ:t][tu:; tə] [ɪm'pru:v] [ˌaɪ 'ti:] .

not	to	improve	it	.
不是	到	提升	它	.

并非为了改进它。

[tu:; tə][ðem; ðəm][gɑ:d][ænd; ənd][ðə; ði][wɜ:rld][ɑ:r; ər][ɪn] [ˌɑ:pə'zɪʃ(ə)n] , " [ðə; ði][wɜ:rld] , [ðə; ði] [fleʃ] ,

To	them	God	and	the	world	are	in	opposition	,	"	the	world	,	the	flesh	,
到	他们	上帝	和	这	世界	是	在	反对	,	"	这	世界	,	这	肉	,

对他们来说，上帝与世界是对立的，"世界、肉体、

[ænd; ənd][ðə; ði]['dev(ə)l] " [ɑ:r; ər][ðə; ði] [θri:] [greɪt] ['enəmi] [ʌv; əv][ðə; ði]['spɪrɪtʃuəl][laɪf] .

and	the	devil	"	are	the	three	great	enemies	of	the	spiritual	life	.
和	这	魔鬼	"	是	这	三	伟大的	敌人	的	这	精神	生活	.

“魔鬼”是灵性生活的三大敌人。

[ɪn][ðə; ði] [west] , [ðɪs] [ɪz]['ɔ:lməʊst][ˌju:nɪ'vɜ:rs(ə)l] ,

In	the	West	,	this	is	almost	universal	,
在	这	西方	,	这	是	几乎	普遍的	,

在西方，这种情况几乎是普遍存在的。

[fɔ:r; fər][ɪn][ðə; ði]['rəʊmən] ['kæθlɪk] [tʃɜ:rtʃ] [sɪ'klu:ʒ(ə)n][ɪz][ðə; ði][mɑ:rk][ʌv; əv][ðə; ði] [rɪ'lɪdʒəs] [laɪf] ,

for	in	the	Roman	Catholic	Church	seclusion	is	the	mark	of	the	religious	life	,
为了	在	这	罗马	天主教	教会	隔离	是	这	标记	的	这	宗教	生活	,

因为在罗马天主教会中，隐居是宗教生活的标志。

[ænd; ənd] " [ðə; ði] [rɪ'lɪdʒəs] " [ɑ:r; ər][ðə; ði] [mʌŋk] [ænd; ənd][ðə; ði] [nʌn] , [ðə; ði] " [rɪ'lɪdʒəs] " [ænd; ənd]

and	"	the	religious	"	are	the	monk	and	the	nun	,	the	"	religious	"	and
和	"	这	宗教	"	是	这	僧	和	这	尼姑	,	这	"	宗教	"	和

[ðə; ði] " ['sekjələr] " ['bi:ɪŋ] [ɪn] [ˌɑ:pə'zɪʃ(ə)n] .

the	"	secular	"	being	in	opposition	.
这	"	世俗	"	存在	在	反对	.

而“宗教人士”指的是僧侣和尼姑，“宗教人士”和“世俗人士”是相对立的。

[ɪn] [tru:θ] , [wer] [ðə; ði] [rilaɪ'zeʃən] [ʌv; əv][gɑ:d][ˌaʊt'saɪd] [hɪm'self] [ɪz] [sɔ:t] [baɪ][ðə; ði] [-]

In	truth	,	where	the	realisation	of	God	outside	himself	is	sought	by	the	[	36	]
在	真相	,	在哪里	这	实现	的	上帝	外部	他自己	是	寻求	经过	这	[	-	]

事实上，当人们寻求在自身之外实现上帝时[36]

[ˌdevə'ti:] , [sɪ'klu:ʒ(ə)n][ɪz][ə; eɪ] [nə'sesəti] [fɔ:r; fər] [sək'ses] , [ɪf] ['oʊnli][fɔ:r; fər][ðə; ði][taɪm] [wɪtʃ] [ɪz]

devotee	,	seclusion	is	a	necessity	for	success	,	if	only	for	the	time	which	is
信徒	,	隔离	是	一个	必要性	为了	成功	,	如果	仅有的	为了	这	时间	哪个	是

[rɪ'kwaɪərd][fɔ:r; fər][ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n] ,

required	for	meditation	,
必需的	为了	冥想	,

对于虔诚的信徒来说，独处是成功的必要条件，即使仅仅是为了冥想所需的时间。

[ðə; ði] [ɪ'senʃ(ə)l] [prɪ'lɪmɪneri] [ʌv; əv] ['ekstəsi] .

the	essential	preliminary	of	ecstacy	.
这	基本的	初步的	的	狂喜	.

达到极乐状态的必要前提。

[ɪn][ðə; ði] ['veri] [rer] ['mɪstɪks] [ʌv; əv][nɑ:n] - ['kæθlɪk] [kə'mju:niən] , [fʊl] ['ekstəsi] [ɪz] ['skersli] , [ɪf]

In	the	very	rare	Mystics	of	non	-	Catholic	communions	,	full	ecstacy	is	scarcely	,	if
在	这	非常	稀有的	神秘主义者	的	非	-	天主教	圣餐	,	满的	狂喜	是	几乎	,	如果

[æt; ət][ɔ:l] ,

at	all	,
在	全部	,

在极少数非天主教神秘主义者中，完全的狂喜即使存在，也几乎不存在。

[noʊn] [ɔ:r]['i:v(ə)n]['rɛkəgˌnaɪzd] ; [æn; ən] [ˌoʊvər'paʊərɪŋ] [sens] [ʌv; əv][ðə; ði][dɪ'vaɪn]['prez(ə)ns][ɪz]

known	or	even	recognised	;	an	overpowering	sense	of	the	divine	Presence	is
已知	或者	甚至	已确认	;	一个	压倒性的	感觉	的	这	神圣的	在场	是

[ɪk'spɪriənst] ,

experienced	,
经验丰富的	,

既不认识也不认可；体验到一种强烈的神圣存在感，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ] ['prez(ə)ns] [ˌaʊt'saɪd][ðə; ði] ['wɜ:rʃɪpər] ;

but	it	is	a	Presence	outside	the	worshipper	;
但	它	是	一个	在场	外部	这	崇拜者	;

但它是存在于敬拜者之外的一种临在；

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ə'kʌmpənid] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [dɪ'lɪbərət] [sə'rendər] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɪl] [tuː; tə][gɑːd] ,

it	is	accompanied	with	a	deliberate	surrender	of	the	will	to	God	,
它	是	伴随	和	一个	商榷	投降	的	这	将要	到	上帝	,

它伴随着一种将意志完全交付给上帝的自觉行为。

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['fiːlɪŋ] [ɑːn][ðə; ði][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði][mæn] [ðæt] [hiː; hi] [bɪ'kʌmz] [æn; ən] ['ɪnstrəmənt]

and	a	feeling	on	the	part	of	the	man	that	he	becomes	an	instrument
和	一个	感觉	在	这	部分	的	这	男人	那	他	变成	一个	乐器

[ʌv; əv][ðə; ði][dɪ'vaɪn] [wɪl]

of	the	divine	Will
的	这	神圣的	将要

以及这个人内心深处觉得自己成为了神圣意志的工具。

; [ðɪs] [hiː; hi] ['kæriz] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm]['ɪntuː]['aʊtər][laɪf] , [ænd; ənd] , [ˌʌndɪ'rektɪd] [baɪ] [lʌv] [ænd; ənd]

;	this	he	carries	with	him	into	outer	life	,	and	,	undirected	by	love	and
;	这	他	携带	和	他	进入	外	生活	,	和	,	无方向	经过	爱	和

[ðə; ði] [ɪ'luːmɪneɪtɪd] ['riːz(ə)n] ,

the	illuminated	reason	,
这	照明	原因	,

他将这种想法带入外部生活，并且，不受爱和理性指引，

[ˌaɪ 'tiː]['ɔːf(ə)n][lændz][ðə; ði][hæf] - [dɪ'veləpt] ['mɪstɪk]['ɪntuː][fə'nætɪsɪzəm][ænd; ənd]['kruːəlti] ;

it	often	lands	the	half	-	developed	Mystic	into	fanaticism	and	cruelty	;
它	经常	土地	这	一半	-	发达	神秘	进入	狂热	和	残酷	;

它常常使半成熟的神秘主义者走向狂热和残忍；

[noʊ][wʌn] [huː] [hæz; həz] [riːd] ['ɑːlɪvər] ['krɑːmwɪlz] ['letərz] [kæn; kən][dɪ'naɪ] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ]

no	one	who	has	read	Oliver	Cromwell's	letters	can	deny	that	he	was	a
不	一	WHO	有	读	奥利弗	克伦威尔的	信件	能	否定	那	他	曾是	一个

['mɪstɪk] , [hæf] - [dɪ'veləpt] ,

Mystic	,	half	-	developed	,
神秘	,	一半	-	发达	,

任何读过奥利弗·克伦威尔信件的人都无法否认，他是一个半成熟的神秘主义者。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɑːn][hɪm; ɪm] [ðæt] [lɔːrd] ['rəuzbəri] ['faʊndɪd] [hɪz; ɪz]['dɪktəm] [ʌv; əv][ðə; ði]['fɔːrmɪdəb(ə)l]

and	it	is	on	him	that	Lord	Rosebery	founded	his	dictum	of	the	formidable
和	它	是	在	他	那	主	罗斯伯里	创立	他的	格言	的	这	强大

['neɪtʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] " ['præktɪk(ə)l] ['mɪstɪk] " ;

nature	of	the	"	practical	Mystic	"	;
自然	的	这	"	实际的	神秘	"	;

罗斯伯里勋爵正是根据他的观点，提出了"实用神秘主义者"的可怕本质这一论断；

[ðə; ði]['evər]['prez(ə)nt] [sens] [ʌv; əv][ə; eɪ][dɪ'vaɪn] ['paʊər] [bɪ'haɪnd][hɪm'self] ['gɪvz] [sʌtʃ] [ə; eɪ][mæn][ə; eɪ]

the	ever	present	sense	of	a	divine	Power	behind	himself	gives	such	a	man	a
这	曾经	展示	感觉	的	一个	神圣的	力量	在后面	他自己	给予	这样的	一个	男人	一个

['paʊər] [ðæt] ['ɔːrd(ə)neri][men] ['kænɑːt] [sək'sesfəli] [ə'poʊz] ;

power	that	ordinary	men	cannot	successfully	oppose	;
力量	那	普通的	男人	不能	成功地	反对	;

这种人时刻感受到自身背后有神圣力量支撑，这种感觉赋予了他一种普通人无法战胜的力量；

[bʌt; bət] [ðɪs] [sens] [ə'fɔːrdz] [noʊ]['mɔːrəl]['beɪsɪs] , [æz; əz] , ['wɪtnəs] [ðə; ði] ['mæsəkər] [ʌv; əv] ['drɔːidə] .

but	this	sense	affords	no	moral	basis	,	as	,	witness	the	massacre	of	Drogheda	.
但	这	感觉	提供	不	道德	基础	,	作为	,	证人	这	屠杀	的	德罗赫达	.

但这种感觉没有道德基础，德罗赫达大屠杀就是明证。

[sʌtʃ] [ə; eɪ] ['mɪstɪk] , [bɪ'lɔːŋɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ][pər'tɪkjələr] [rɪ'lɪdʒən] , [æz; əz][hiː; hi]['ɔːlweɪz] [dʌz] ,

Such	a	Mystic	,	belonging	to	a	particular	religion	,	as	he	always	does	,
这样的	一个	神秘	,	属于	到	一个	特别的	宗教	,	作为	他	总是	做	,

他一如既往地是一位神秘主义者，信奉某种特定的宗教。

[teɪks] [ðə; ði][ˌrevə'leɪʃ(ə)n][ʌv; əv][hɪz; ɪz][rɪ'lɪdʒən][æz; əz][hɪz; ɪz]['mɔːrəl][koʊd] ,

takes	the	revelation	of	his	religion	as	his	moral	code	,
需要	这	启示	的	他的	宗教	作为	他的	道德	代码	,

他以宗教启示作为自己的道德准则，

[ænd; ənd] ['krɔmwel] [felt] [hɪm'self][æz; əz][ðə; ði] [ə'vendʒɪŋ] [sɔːrd] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][gɑːd] ,

and	Cromwell	felt	himself	as	the	avenging	sword	of	his	God	,
和	克伦威尔	毛毡	他自己	作为	这	复仇	剑	的	他的	上帝	,

克伦威尔觉得自己是上帝复仇的利剑。

[æz; əz][dɪd][ðə; ði] ['hiːbruːz] ['faɪtɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ə'mæləkait] .

as	did	the	Hebrews	fighting	with	the	Amalekites	.
作为	做过	这	希伯来书	斗争	和	这	亚玛力人	.

就像希伯来人与亚玛力人作战一样。

[noʊ][mæn] [huː] [ək'septs][ə; eɪ][ˌrevə'leɪʃ(ə)n][æz; əz][hɪz; ɪz] [gaɪd] [kæn; kən][biː; bi] [rɪ'gɑːrdɪd] [æz; əz] [mɔːr]

No	man	who	accepts	a	revelation	as	his	guide	can	be	regarded	as	more
不	男人	WHO	接受	一个	启示	作为	他的	指导	能	是	认为	作为	更多的

[ðæn; ðən] ['pɑːrʃəli] [ə; eɪ] ['mɪstɪk] .

than	partially	a	Mystic	.
比	部分	一个	神秘	.

任何以启示为指引的人，都只能被视为半个神秘主义者。

[hiː; hi][hæz; həz][ðə; ði] ['mɪstɪk] ['temprəmənt] ['oʊnli] , [ænd; ənd] [ðæt] [ʌn'daʊtɪdli] ['gɪvz] [hɪm; ɪm] [-]

He	has	the	Mystic	temperament	only	,	and	that	undoubtedly	gives	him	[	37	]
他	有	这	神秘	气质	仅有的	,	和	那	无疑	给予	他	[	-	]

他只有神秘主义者的气质，这无疑赋予了他[37]

[ə; eɪ] [streŋθ] [fɑːr] [bɪ'jɑːnd] [ðə; ði] [streŋθ] [ʌv; əv] [ðoʊz] [huː] [hæv; həv][ˌaɪ 'tiː][nɑːt] .

a	strength	far	beyond	the	strength	of	those	who	have	it	not	.
一个	力量	远的	超过	这	力量	的	那些	WHO	有	它	不是	.

远胜于那些不具备这种力量的人。

[ðə; ði] [truː] ['mɪstɪk] , ['riːəˌlaɪzɪŋ][gɑːd] , [hæz; həz][noʊ] [niːd] [ʌv; əv]['eni] ['skrɪptʃər] ,

The	true	Mystic	,	realising	God	,	has	no	need	of	any	Scriptures	,
这	真的	神秘	,	意识到	上帝	,	有	不	需要	的	任何	经文	,

真正的神秘主义者，证悟了上帝，就不需要任何经文。

[fɔːr; fər][hiː; hi][hæz; həz] [tʌtʃt] [ðə; ði] [sɔːrs] [wens] [ɔːl] ['skrɪptʃər] [floʊ] .

for	he	has	touched	the	source	whence	all	Scriptures	flow	.
为了	他	有	感动	这	来源	何处	全部	经文	流动	.

因为他触及了所有经文的源头。

[æn; ən] " [ɪn'laɪt(ə)nd] " , [sez] - - , [hæz; həz][noʊ] [mɔːr] [niːd] [ʌv; əv][ðə; ði]

An	"	enlightened	"	Brāhmaṇa	,	says	Shrī	Kṛṣhṇa	,	has	no	more	need	of	the
一个	"	开明	"	婆罗门	,	说道	-	-	,	有	不	更多的	需要	的	这

-	,
Veḍas	,
-	,

圣奎师那说，一位"开悟的"婆罗门不再需要吠陀经。

[ðæn; ðən][ə; eɪ][mæn] [niːdz] [ə; eɪ][tæŋk][ɪn][ə; eɪ] [pleɪs] [wɪtʃ] [ɪz] [ˌoʊvər'floʊɪŋ] [wɪð; wɪθ]['wɔːtər] .

than	a	man	needs	a	tank	in	a	place	which	is	overflowing	with	water	.
比	一个	男人	需求	一个	坦克	在	一个	地方	哪个	是	溢出	和	水	.

一个人在水泛滥的地方需要一个水箱。

[ðə; ði]['vælju:][ʌv; əv] ['sɪstənz] , [ʌv; əv] ['rezəvwɑːz] , [ɪz][pæst] , [wen] [ə; eɪ][mæn][ɪz] ['siːtɪd] [bɪ'saɪd] [æn; ən]

The	value	of	cisterns	,	of	reservoirs	,	is	past	,	when	a	man	is	seated	beside	an
这	价值	的	水箱	,	的	水库	,	是	过去的	,	什么时候	一个	男人	是	坐着	旁	一个

['evər] - ['floʊɪŋ] [sprɪŋ] .

ever	-	flowing	spring	.
曾经	-	流动	春天	.

当一个人坐在永不干涸的泉水旁时，蓄水池、水库的价值就消失了。

[æz; əz] [diːn] ['ɪndʒ][hæz; həz] ['pɔɪntɪd] [aʊt] , ['mɪstɪsɪzəm][ɪz][ðə; ði][moʊst][ˌsaɪən'tɪfɪk][fɔːrm][ʌv; əv] [rɪ'lɪdʒən]

As	Dean	Inge	has	pointed	out	,	Mysticism	is	the	most	scientific	form	of	religion
作为	院长	英格	有	尖	出去	,	神秘主义	是	这	最多	科学	形式	的	宗教

,

,

,

正如迪安·英格所指出的那样，神秘主义是最具科学性的宗教形式。

[fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː]['beɪsiːz][ɪt'self] , [æz; əz] [dʌz] [ɔːl] ['saɪəns] ,

for	it	bases	itself	,	as	does	all	science	,
为了	它	基地	本身	,	作为	做	全部	科学	,

因为它和所有科学一样，都是建立在自身基础之上的。

[ɑːn] [ɪk'spɪriəns] [ænd; ənd] [ɪk'sperɪmənt] — [ɪk'sperɪmənt] ['biːɪŋ] ['oʊnli][ə; eɪ] ['speʃəlaɪzd] [fɔːrm][ʌv; əv]

on	experience	and	experiment	—	experiment	being	only	a	specialised	form	of
在	经验	和	实验	—	实验	存在	仅有的	一个	专门	形式	的

[ɪk'spɪriəns] ,

experience	,
经验	,

关于经验和实验——实验只不过是经验的一种特殊形式，

[dɪ'vaɪzd] ['iːðər] [tuː; tə] [dɪ'skʌvər] [ɔːr][tuː; tə]['verɪfaɪ] .

devised	either	to	discover	or	to	verify	.
设计	任何一个	到	发现	或者	到	核实	.

设计目的要么是为了发现，要么是为了验证。

[wiː; wi][hæv; həv] [siːn] [ðə; ði] ['mɪstɪk] [huː] ['riːəlaɪz] [gɑːd][ˌaʊt'saɪd] [hɪm'self] [ænd; ənd] [siːks] ['juːniən]

We	have	seen	the	Mystic	who	realises	God	outside	himself	and	seeks	Union
我们	有	已见	这	神秘	WHO	意识到	上帝	外部	他自己	和	寻找	联盟

[wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .

with	Him	.
和	他	.

我们已经看到，神秘主义者在自身之外领悟到神的存在，并寻求与神合一。

[ðer; ðər] [rɪ'meɪnz] [ðə; ði][moʊst] ['ɪntrəstɪŋ] , [ðə; ði][moʊst][ɪ'fektɪv; ə'fektɪv][fɔːrm][ʌv; əv]['mɪstɪsɪzəm] ,

There	remains	the	most	interesting	,	the	most	effective	form	of	Mysticism	,
那里	遗迹	这	最多	有趣的	,	这	最多	有效的	形式	的	神秘主义	,

神秘主义中最有趣、最有效的形式依然存在。

[ðə; ði] [rilaɪ'zeʃən] [baɪ][ə; eɪ][mæn][ʌv; əv][gɑːd] [wɪ'ðɪn] [hɪm'self] .

the	realisation	by	a	man	of	God	within	himself	.
这	实现	经过	一个	男人	的	上帝	之内	他自己	.

一个人在内心深处领悟到神的存在。

[hɪr] [ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n][ɪz]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ] [nə'sesəti] ,

Here	meditation	is	also	a	necessity	,
这里	冥想	是	还	一个	必要性	,

在这里，冥想也是必不可少的。

[ænd; ənd][ðə; ði][mæn] [huː] [ɪz][bɔːrn][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [haɪ] [kə'pæsəti][fɔːr; fər][ˌkɑːns(ə)n'treɪʃ(ə)n][ɪz] ['mɪrli]

and	the	man	who	is	born	with	a	high	capacity	for	concentration	is	merely
和	这	男人	WHO	是	出生	和	一个	高的	容量	为了	专注	是	仅仅

[ə; eɪ][mæn] [huː] [hæz; həz] ['præktɪst] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] ['priːviəs] [laɪvz; lɪvz] .

a	man	who	has	practised	it	in	previous	lives	.
一个	男人	WHO	有	已实践	它	在	以前的	生活	.

天生专注力强的人，只不过是前世就练习过这种能力的人罢了。

[ə; eɪ][laɪf][ɔːr][laɪvz; lɪvz][ʌv; əv] ['stʌdi] [ænd; ənd][sɪ'kluːʒ(ə)n]['ɔːf(ə)n] [prɪ'siːd] [ə; eɪ][laɪf][ʌv; əv] [trə'mendəs]

A	life	or	lives	of	study	and	seclusion	often	precede	a	life	of	tremendous
一个	生活	或者	生活	的	学习	和	隔离	经常	先于	一个	生活	的	巨大的

[ænd; ənd] [sə'steɪnd] [æk'tɪvətɪ][ɪn][ðə; ði] ['fɪzɪk(ə)l] [wɜːrld] .

and	sustained	activity	in	the	physical	world	.
和	持续	活动	在	这	身体的	世界	.

在物质世界中进行大量且持续的活动之前，人们往往会经历一段或几段学习和隐居的生活。

[ðə; ði] [rilaɪ'zeʃən] [ɪz] [ˌpri'siːdid] [baɪ][kən'troʊl][ʌv; əv][ðə; ði]['bɑːdi] ,

The	realisation	is	preceded	by	control	of	the	body	,
这	实现	是	之前	经过	控制	的	这	身体	,

意识的觉醒以对身体的控制为前提。

[kən'troʊl][ʌv; əv][ðə; ði][i'məuʃənz][ænd; ənd][kən'troʊl][ʌv; əv][ðə; ði][maɪnd] ,

control	of	the	emotions	and	control	of	the	mind	,
控制	的	这	情绪	和	控制	的	这	头脑	,

控制情绪和控制思想，

[fɔːr; fər][ðə; ði] ['paʊər] [tuː; tə][hoʊld] [ðiːz] [ɪn] [kəm'pliːt] ['stɪlnəs] [ɪz] ['nesəseri] ,

for	the	power	to	hold	these	in	complete	stillness	is	necessary	,
为了	这	力量	到	抓住	这些	在	完全的	寂静	是	必要的	,

要拥有使它们完全静止的能力是必要的。

[ɪf] [ə; eɪ][mæn][ɪz][tuː; tə] ['penətreɪt] ['ɪntuː] [ðoʊz] [depθs] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] ['neɪtʃər][ɪn] [-]

if	a	man	is	to	penetrate	into	those	depths	of	his	own	nature	in	[	38	]
如果	一个	男人	是	到	穿透	进入	那些	深度	的	他的	自己的	自然	在	[	-	]

如果一个人要深入探究他自身本性的那些深处[38]

[wɪtʃ] [ə'loʊn][ɪz][tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] [ðə; ði] [ʃraɪn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪnər] [gɑːd] .

which	alone	is	to	be	found	the	shrine	of	the	inner	God	.
哪个	独自的	是	到	是	成立	这	神社	的	这	内	上帝	.

唯有那里才是内心之神的圣地。

[ðə; ði] ['sʌt(ə)l] ['mjuːzɪk][ʌv; əv] [ðæt] [sfɪr] [ɪz] [draʊnd] [baɪ][ðə; ði] ['klætər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['loʊər] ['bɑːdɪz]

The	subtle	music	of	that	sphere	is	drowned	by	the	clatter	of	the	lower	bodies
这	微妙的	音乐	的	那	领域	是	溺水	经过	这	哒	的	这	降低	身体

[æz; əz][ðə; ði][moʊst] [ɪk'skwɪzɪt] [noʊts][ʌv; əv][ðə; ði] - [ɑːr; ər][lɔːst][ɪn][ðə; ði] [kruːd] [hɑːrʃ] [saʊnd]

as	the	most	exquisite	notes	of	the	Vīṇā	are	lost	in	the	crude	harsh	sound
作为	这	最多	精美的	笔记	的	这	-	是	丢失的	在	这	原油	残酷的	声音

[ʌv; əv][ðə; ði][hɑːr'moʊniəm] .

of	the	harmonium	.
的	这	手风琴	.

那个领域微妙的音乐被下层身体的碰撞声淹没，维纳琴最精致的音符被手风琴粗糙刺耳的声音所掩盖。

[ðə; ði] [vɔɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['saɪləns] [kæn; kən]['oʊnli][biː; bi] [hɜːrd] [ɪn][ðə; ði] ['saɪləns] ,

The	Voice	of	the	Silence	can	only	be	heard	in	the	silence	,
这	嗓音	的	这	沉默	能	仅有的	是	听到	在	这	沉默	,

唯有在寂静中，才能听到寂静之声。

[ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði][dɪ'zaɪɝz][ʌv; əv][ðə; ði] [hɑːrt] [mʌst; məst][biː; bi]['pærəlaɪzd] [er] [kæn; kən][ə'raɪz][ɪn]

and	all	the	desires	of	the	heart	must	be	paralysed	ere	can	arise	in
和	全部	这	欲望	的	这	心	必须	是	瘫痪	埃雷	能	出现	在

[ðə; ði] [træŋ'kwɪləti] [ʌv; əv] ['sensɪz] [ænd; ənd][maɪnd] ,

the	tranquillity	of	senses	and	mind	,
这	宁静	的	感官	和	头脑	,

一切内心的欲望都必须被麻痹，才能在感官和心灵的宁静中升起。

[ðə; ði] ['glɔːriəs] ['mædʒəsti][ʌv; əv][ðə; ði][self] .

the	glorious	majesty	of	the	Self	.
这	辉煌	威严	的	这	自己	.

自我的荣耀威严。

['oʊnli][ɪn][ðə; ði]['dezərt][ʌv; əv] ['loʊnlinəs] ['raɪzɪz][ðæt] [sʌn][ɪn][ɔ:l][hɪz; ɪz]['glɔ:ri] ,

Only	**in**	**the**	**desert**	**of**	**loneliness**	**rises**	**that**	**Sun**	**in**	**all**	**His**	**glory**	**,**
仅有的	在	这	沙漠	的	孤独	上升	那	太阳	在	全部	他的	荣耀	,

只有在寂寞的沙漠中，太阳才会以其全部的光辉升起。

[fɔ:r; fər][ɔ:l]['ɑ:bdʒekts][ðæt] [maɪt] [klaʊd][hɪz; ɪz] ['dɔ:nɪŋ] [mʌst; məst]['vænɪʃ] ; ['oʊnli] " [wen] [hæf] -

for	**all**	**objects**	**that**	**might**	**cloud**	**His**	**dawning**	**must**	**vanish**	**;**	**only**	**"**	**when**	**half**	**-**
为了	全部	对象	那	可能	云	他的	黎明	必须	消失	;	仅有的	"	什么时候	一半	-

[gɔdz][goʊ] ,

Gods	**go**	**,**
神	去	,

一切可能遮蔽祂降临之光的事物都必须消失；只有"当半神消逝之时，

" [dʌz] [gɑ:d][ə'raɪz] .

"	**does**	**God**	**arise**	**.**
"	做	上帝	出现	.

上帝会复活吗?

['i:v(ə)n][ðə; ði]['aʊtər][gɑ:d][mʌst; məst][haɪd] , [er] [ðə; ði] ['ɪnər] [gɑ:d][kæn; kən]['mænɪfest] ;

Even	**the**	**outer**	**God**	**must**	**hide**	**,**	**ere**	**the**	**Inner**	**God**	**can**	**manifest**	**;**
甚至	这	外	上帝	必须	隐藏	,	埃雷	这	内	上帝	能	显现	;

外在的神必须隐藏，内在的神才能显现；

[ðə; ði][kraɪ][ʌv; əv]['ægəni][ʌv; əv][ðə; ði] ['kru:sə˛faɪd] [mʌst; məst][bi:; bi] [rʌŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['tɔ:rtʃərd]

the	**cry**	**of**	**agony**	**of**	**the**	**Crucified**	**must**	**be**	**wrung**	**from**	**the**	**tortured**
这	哭	的	痛苦	的	这	被钉在十字架上	必须	是	拧干	从	这	受折磨

[lɪps] ;

lips	**;**
嘴唇	;

必须从受折磨的嘴唇中挤出被钉十字架者的痛苦呼喊;

" [maɪ][gɑ:d] , [maɪ][gɑ:d] , [waɪ] [hæst] [ðaʊ] [fər'seɪkən][˛em 'i:] ? " [˛pri'si:dz] [ðə; ði] [rilaɪ'zeʃən] [ʌv; əv]

"	**My**	**God**	**,**	**my**	**God**	**,**	**why**	**hast**	**Thou**	**forsaken**	**me**	**?**	**"**	**precedes**	**the**	**realisation**	**of**
"	我的	上帝	,	我的	上帝	,	为什么	哈斯特	你	被遗弃的	我	?	"	之前	这	实现	的

[ðə; ði][gɑ:d] [wɪ'ðɪn] .

the	**God**	**within**	**.**
这	上帝	之内	.

"我的神啊，我的神啊，你为什么离弃我？"这种想法先于对内在神性的领悟。

[θru:] [ðɪs] [ɔ:l] ['mɪstɪks] [pæs] [hu:] [ɑ:r; ər] ['ni:dɪd] [fɔ:r; fər] [greɪt] ['sɜ:rvɪs] [ɪn][ðə; ði][wɜ:rld] ,

Through	**this**	**all**	**Mystics**	**pass**	**who**	**are**	**needed**	**for**	**great**	**service**	**in**	**the**	**world**	**,**
通过	这	全部	神秘主义者	经过	WHO	是	需要	为了	伟大的	服务	在	这	世界	,

所有那些在世上肩负重任、需要做出伟大贡献的神秘主义者都会通过这条路。

[ðoʊz] [hu:m] ['mɪstər] . ['bæg˛ʃɑ:t] [soʊ] [ə'kju:tli] [kɔ:lz] " [mə'tɪəriə˛laɪzd] ['mɪstɪks] " .

those	**whom**	**Mr**	**.**	**Bagshot**	**so**	**acutely**	**calls**	**"**	**materialised**	**Mystics**	**"**	**.**
那些	谁	先生	.	巴格肖特	所以	急性	呼叫	"	实体化	神秘主义者	"	.

巴格肖特先生敏锐地称之为"物质化的神秘主义者"的人。

[ðə; ði] ['mɪstɪks] [hu:] [faɪnd][gɑ:d][˛aʊt'saɪd] [ðəm'selvz] [ɑ:r; ər][ðə; ði] " [˛ʌnmə'tɪriə˛laɪzd] " ['mɪstɪks] ,

The	**Mystics**	**who**	**find**	**God**	**outside**	**themselves**	**are**	**the**	**"**	**unmaterialised**	**"**	**Mystics**	**,**
这	神秘主义者	WHO	寻找	上帝	外部	他们自己	是	这	"	未实现的	"	神秘主义者	,

那些在自身之外发现上帝的神秘主义者是"非物质化"的神秘主义者。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [sɜ:rv] [ðə; ði][wɜ:rld][ɪn][ðə; ði] [weɪz] [ə'bʌv] ['menʃ(ə)nd] ; [bʌt; bət][ðə; ði] ['ʌðər] ,

and	**they**	**serve**	**the**	**world**	**in**	**the**	**ways**	**above**	**mentioned**	**;**	**but**	**the**	**other**	**,**
和	他们	服务	这	世界	在	这	方式	多于	提及	;	但	这	其他	,

他们以上述方式服务于世界；但另一方面，

[æz; əz]['mɪstər] . ['bægˌʃɑːt] [pɔɪnts] [aʊt] , [trænz'mjuːt][ðer; ðər]['mɪstɪk] [θɔːt] ['ɪntuː] " ['præktɪk(ə)l]

as	Mr	.	Bagshot	points	out	,	transmute	their	mystic	thought	into	"	practical
作为	先生	.	巴格肖特	积分	出去	,	嬗变	他们的	神秘	想法	进入	"	实际的

['enərdʒi] ,

energy	,
活力	,

正如巴格肖特先生所指出的，将他们的神秘思想转化为"实际能量"，

" [ænd; ənd] [ðiːz] [bɪ'kʌm] [ðə; ði][moʊst]['fɔːrmɪdəb(ə)l] ['paʊɚz] [noʊn] [ɪn][ðə; ði] ['fɪzɪk(ə)l] [wɜːrld] .

"	and	these	become	the	most	formidable	powers	known	in	the	physical	world	.
"	和	这些	变得	这	最多	强大	权力	已知	在	这	身体的	世界	.

"而这些就成了物质世界中已知的最强大的力量。"

[ɔːl] [ðæt] [ɪz] [beɪst] [ɑːn][ɪn'dʒʌstɪs] , [frɔːd] [ænd; ənd] [rɔːŋ] [meɪ] [wel] ['tremb(ə)l] [wen] [wʌn][ʌv; əv]

All	that	is	based	on	injustice	,	fraud	and	wrong	may	well	tremble	when	one	of
全部	那	是	基于	在	不公正	,	欺诈罪	和	错误的	可能	出色地	颤抖	什么时候	一	的

[ðiːz] [ɝ'aɪzɪz] ,

these	arises	,
这些	出现	,

凡是建立在不公正、欺诈和错误基础上的事物，一旦发生上述任何一种情况，都可能会动摇。

[fɔːr; fər][ðə; ði]['hɪd(ə)n][gɑːd][hæz; həz] [bɪ'kʌm] ['mænɪfest] , [ænd; ənd] [huː] [meɪ] [bɑːr][hɪz; ɪz] [wei] ? [-

for	the	Hidden	God	has	become	manifest	,	and	who	may	bar	His	way	?	[	39
为了	这	隐	上帝	有	变得	显现	,	和	WHO	可能	酒吧	他的	方式	?	[	-

]

]

因为隐秘的神已经显现，谁能阻挡祂的道路呢？[39]

[sʌtʃ] ['mɪstɪks] [wer] [nʌn] [ʌv; əv][ðə; ði]['aʊtər] [saɪnz] [ʌv; əv][ðə; ði] " [rɪ'lɪdʒəs] " — [ðer; ðər]

Such	Mystics	wear	none	of	the	outer	signs	of	the	"	religious	"	—	their
这样的	神秘主义者	穿	没有任何	的	这	外	标志	的	这	"	宗教	"	—	他们的

[rɪˌnʌnsi'eɪʃ(ə)n] [ɪz] [wɪ'ðɪn] ,

renunciation	is	within	,
放弃	是	之内	,

这类神秘主义者不佩戴任何"宗教"的外在标志——他们的弃绝在于内心。

[nɑːt] [wɪ'ðaʊt] , [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [pə'reɪd] [ʌv; əv]['aʊtər] ['hoʊlɪnəs] , [noʊ]['aʊtər] [ˌsepə'reɪʃn] [frʌm; frəm]

not	without	,	there	is	no	parade	of	outer	holiness	,	no	outer	separation	from
不是	没有	,	那里	是	不	游行	的	外	圣洁	,	不	外	分离	从

[ðə; ði][wɜːrld] ;

the	world	;
这	世界	;

并非如此，没有外在的圣洁游行，也没有与世俗的外在隔离；

['dʒɑːnəkə][ðə; ði] [kɪŋ] , - [ðə; ði] ['wɔːriər] - ['steɪtsmən] , [ɑːr; ər][ʌv; əv] [ðiːz] ; [kloʊðd] [ɪn]

Janaka	the	King	,	Kṛṣhṇa	the	Warrior	-	Statesman	,	are	of	these	;	clothed	in
贾纳卡	这	国王	,	-	这	战士	-	政治家	,	是	的	这些	;	穿着衣服	在

['kɑːt(ə)n] [klɔːθ] [ɔːr] [klɔːθ] [ʌv; əv][goʊld] ,

cotton	cloth	or	cloth	of	gold	,
棉布	布	或者	布	的	金子	,

国王迦那迦、武士政治家克里希那都是其中的代表；他们身穿棉布或金丝织成的衣服。

[ˌaɪ 'tiː] ['mætərz] [nɑːt] ; [pʊr] [ɔːr] [rɪtʃ] , [ˌaɪ 'tiː] [buːts] [nɑːt] ; ['feɪlɪŋ] [ɔːr] [sək'siːdɪŋ] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nɔːt] ,

it	matters	not	;	poor	or	rich	,	it	boots	not	;	failing	or	succeeding	,	it	is	naught	,
它	事情	不是	;	贫穷的	或者	富有的	,	它	靴子	不是	;	失败	或者	成功	,	它	是	零	,

都无关紧要；贫穷或富有，都无关紧要；失败或成功，都无关紧要。

[fɔːr; fər] [iːtʃ] [əˈpærənt] [ˈfeɪljər] [ɪz][ðə; ði][roʊd][tuː; tə] [fʊlər] [səkˈses] , [ænd; ənd][bəuθ][ɑːr; ər][ðer; ðər]

for	each	apparent	failure	is	the	road	to	fuller	success	,	and	both	are	their
为了	每个	明显	失败	是	这	路	到	更丰满	成功	,	和	两个都	是	他们的

[ˈsɜːrvənt] ,
servants ,
仆人 ,

每一次看似失败的事件，都是通往更大成功的道路，而失败和成功都是通往更大成功的途径。

[nɑːt][ðer; ðər][ˈmæstərz] ; [ˈvɪktəri] [ˈevər] [əˈtendz] [ðem; ðəm] , [tuː; tə] - [deɪ] [ɔːr][ə; eɪ] [ˈsentʃəri] [hens] [ɪz]

not	their	masters	;	victory	ever	attends	them	,	to	-	day	or	a	century	hence	is
不是	他们的	大师	;	胜利	曾经	参加	他们	,	到	-	天	或者	一个	世纪	因此	是

[ˈiːkwəl] ,
equal ,
平等的 ,

不是他们的主人；胜利总是伴随着他们，无论是今天还是一个世纪以后。

[fɔːr; fər] [ðeɪ] [lɪv; laɪv][ɪn] [ɪˈtɜːrnəti] , [ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm][ˌaɪ ˈtiː][ɪz]['evər][tuː; tə] - [deɪ] .

for	they	live	in	Eternity	,	and	with	them	it	is	ever	To	-	day	.
为了	他们	居住	在	永恒	,	和	和	他们	它	是	曾经	到	-	天	.

因为他们生活在永恒中，对他们来说永远是今天。

[pəˈzesɪŋ] [ˈnʌθɪŋ] , [ɔːl][ɪz] [ðerz] ; [ˈhoʊldɪŋ] [ˈevriθɪŋ] , [ˈnʌθɪŋ] [biˈlɔŋz] [tuː; tə][ðem; ðəm] .

Possessing	nothing	,	all	is	theirs	;	holding	everything	,	nothing	belongs	to	them	.
拥有	没有什么	,	全部	是	他们的	;	保持	一切	,	没有什么	属于	到	他们	.

一无所有，一切皆归他们；拥有所有，一切皆不属于他们。

[ˌmɪskənˈsepʃ(ə)n] , [ˌmɪsˌreprɪzenˈteɪʃ(ə)n] , [ðeɪ] [miːt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][smaɪl] , [hæf] - [əˈmjuːzd] , [ɔːl] -

Misconception	,	misrepresentation	,	they	meet	with	a	smile	,	half	-	amused	,	all	-
误解	,	虚假陈述	,	他们	见面	和	一个	微笑	,	一半	-	觉得好笑	,	全部	-

[fərˈgɪvɪŋ] ; [ðə; ði] [fraunz] , [ðə; ði] [tɔːnts] ,
forgiving ; the frowns , the taunts ,
宽恕 ; 这 皱眉 , 这 嘲讽 ,

误解、歪曲，他们一笑置之，半开玩笑，宽容大度；而皱眉、嘲讽，

[ðə; ði]['slændərs][ʌv; əv][ðə; ði][men] [ðeɪ] [lɪv; laɪv][tuː; tə] [sɜːrv] [ɑːr; ər]['oʊnli][ðə; ði] [pruːfs] [ʌv; əv] [haʊ]

the	slanders	of	the	men	they	live	to	serve	are	only	the	proofs	of	how
这	诽谤	的	这	男人	他们	居住	到	服务	是	仅有的	这	证明	的	如何

[mʌtʃ]	[ðiːz]	['fuːlɪʃ]	[wʌnz]	[niːd]	[ðer; ðər][help] ,
much	these	foolish	ones	need	their help ,
很多	这些	愚蠢	一个	需要	他们的 帮助 ,

他们诽谤那些他们毕生效忠的人，恰恰证明了这些愚蠢的人多么需要他们的帮助。

[ænd; ənd] [haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ðiːz] ['fuːlɪʃ] [wʌnz][hɜːrt] [ðoʊz] [ɑːn] [huːm] [ðə; ði] [piːs] [ʌv; əv][ðə; ði][ɪˈtɜːrn(ə)l]

and	how	should	these	foolish	ones	hurt	those	on	whom	the	Peace	of	the	Eternal
和	如何	应该	这些	愚蠢	一个	伤害	那些	在	谁	这	和平	的	这	永恒

[əˈbaidz] ?
abides ?
遵守 ?

这些愚昧之人怎能伤害那些享有永恒和平的人呢?

[ðiːz] [ˈmɪstɪks] [ɑːr; ər][ə; eɪ] [lɔː] [ˈʌntəˌʌntu] [ðəmˈselvz] , [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈɪnər] [lɔː] [hæz; həz] [rɪˈpleɪst]

These	Mystics	are	a	law	unto	themselves	,	for	the	inner	law	has	replaced
这些	神秘主义者	是	一个	法律	到	他们自己	,	为了	这	内	法律	有	替换

[ðə; ði][ɪkˈstɜːrn(ə)l] [kəmˈpʌlʃ(ə)n] .
the external compulsion .
这 外部的 强迫症 .

这些神秘主义者自成一派，因为内在的法则已经取代了外在的强制。

[mɔːr] [ˈrɪdʒɪd] , [fɔːr; fər][ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ðə; ði] [lɔː] [ʌv; əv][ðer; ðər] [oʊn] [ˈneɪtʃər] ; [mɔːr] [kəmˈpelɪŋ] ,

More	rigid	,	for	it	is	the	law	of	their	own	nature	;	more	compelling	,
更多的	死板的	,	为了	它	是	这	法律	的	他们的	自己的	自然	;	更多的	引人注目的	,

更加严苛，因为这是他们自身本性的法则；更加令人信服，

[fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [vɔɪs] [ʌv; əv][ðə; ði][dɪ'vaɪn] [wɪl] ; [mɔːr] [ɪg'zæktɪŋ] , [fɔːr; fər][noʊ]['pɪti] ,

for	it	is	the	Voice	of	the	divine	Will	;	more	exacting	,	for	no	pity	,
为了	它	是	这	嗓音	的	这	神圣的	将要	;	更多的	严格	,	为了	不	遗憾	,

因为那是神圣意志的声音；更加严苛，毫不留情。

[noʊ]['pɑːrd(ə)n] , [ɪz] [noʊn] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] ; [mɔːr] [ɔːl] - [ɪm'breɪsɪŋ] , [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] [siːz] [ðə; ði][pɑːrt]['oʊnli] [ɪn][ðə; ði] [hoʊl] .

no	pardon	,	is	known	to	it	;	more	all	-	embracing	,	for	it	sees	the	part	only	in	the	whole	.
不	赦免	,	是	已知	到	它	;	更多的	全部	-	拥抱	,	为了	它	看到	这	部分	仅有的	在	这	所有的	.

它不懂得宽恕；它更加包容一切，因为它只在整体中看到部分。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] , [ˌaɪ 'tiː] [ɔːt] [tuː; tə][hæv; həv] , [noʊ] [ə'θɔːrəti] [ˌaʊt'saɪd][ðə; ði] ['mɪstɪk] [hɪm'self] .

But	it	has	,	it	ought	to	have	,	no	authority	outside	the	Mystic	himself
但	它	有	,	它	应该	到	有	,	不	权威	外部	这	神秘	他自己

:

但它没有，也不应该有，除了神秘主义者本人之外的任何权威。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [pər'sweɪd] , [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [wɪn] , [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [ɪn'spaɪər] ,

It	may	persuade	,	it	may	win	,	it	may	inspire	,
它	可能	说服	,	它	可能	赢	,	它	可能	启发	,

它或许能说服人，或许能赢得胜利，或许能鼓舞人心。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [nɑːt][kleɪm] [ə'biːdiəns] [æz; əz][ʌv; əv] [raɪt] . [-]

but	it	may	not	claim	obedience	as	of	right	.	[	40	]
但	它	可能	不是	宣称	服从	作为	的	正确的	.	[	-	]

但它不能声称服从是理所当然的。[40]

[fɔːr; fər][ðə; ði] [vɔɪs] [ʌv; əv][ðə; ði][gɑːd] [wɪ'ðɪn] ['oʊnli] [bɪ'kʌmz] [ə'θɔːrəteɪtɪv] [fɔːr; fər] [ə'nʌðər] [wen] [ðə; ði][gɑːd] [wɪ'ðɪn] [ðæt] ['ʌðər] [self] ['ænsər] [ðə; ði] ['mɪstɪks] [ə'piːl] ,

For	the	Voice	of	the	God	within	only	becomes	authoritative	for	another	when	the	God	within	that	other	self	answers	the	Mystic's	appeal	,
为了	这	嗓音	的	这	上帝	之内	仅有的	变成	权威性	为了	其他	什么时候	这	上帝	之内	那	其他	自己	答案	这	神秘主义者的	上诉	,

只有当另一个自我的内在神性回应了神秘主义者的呼唤时，内在神性的声音才能对另一个自我具有权威性。

[ænd; ənd][hiː; hi] ['rekəgnaɪz] [æn; ən][aɪ'diːəl] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt][hæv; həv] ['fɔːmjuleitid] , [ʌn'eɪdɪd] , [fɔːr; fər][hɪm'self] .

and	he	recognises	an	ideal	that	he	could	not	have	formulated	,	unaided	,	for	himself	.
和	他	认可	一个	理想的	那	他	可以	不是	有	配方	,	未受帮助	,	为了	他自己	.

他认识到，如果没有他人的帮助，他自己是无法形成这种理想的。

[ðə; ði] ['mɪstɪk] [meɪ] [ʃaɪn] [æz; əz][ə; eɪ] [laɪt] , [bʌt; bət][ə; eɪ][mæn][mʌst; məst] [siː] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [oʊn] [aɪz] ,

The	Mystic	may	shine	as	a	Light	,	but	a	man	must	see	with	his	own	eyes	,
这	神秘	可能	闪耀	作为	一个	光	,	但	一个	男人	必须	看	和	他的	自己的	眼睛	,

神秘主义者或许如光芒般闪耀，但人必须亲眼所见。

[ænd; ənd][ðer; ðər][laɪz][ðə; ði] ['wɜːldz] ['seɪfti] ; [ðə; ði][mə'tɪəriəˌlaɪzd] ['mɪstɪk] , [strɔːŋ] [æz; əz][hiː; hi][ɪz] ,

and	there	lies	the	world's	safety	;	the	materialised	Mystic	,	strong	as	he	is	,
和	那里	谎言	这	世界的	安全	;	这	实体化	神秘	,	强的	作为	他	是	,

而世界的安宁就在于此；这位实体化的神秘者，虽然强大，

['kænɑːt] , [baɪ]['vɜːrtʃuː][ʌv; əv][ðə; ði][gɑːd] [wɪ'ðɪn] [hɪm; ɪm] , [ɪn'sleɪv] [hɪz; ɪz] ['feloʊ] - [men] .

cannot	**,**	**by**	**virtue**	**of**	**the**	**God**	**within**	**him**	**,**	**enslave**	**his**	**fellow**	**-**	**men**	**.**
不能	,	经过	美德	的	这	上帝	之内	他	,	奴役	他的	同伴	-	男人	.

他因拥有神性，所以不能奴役他的同胞。

[ðə; ði] [vəsæntə] [pres] , ['ædiər] , [mə'dræs]

THE	**VASANTA**	**PRESS**	**,**	**ADYAR**	**,**	**MADRAS**
这	瓦桑塔	按	,	阿迪亚尔	,	马德拉斯

瓦桑塔出版社，阿迪亚尔，马德拉斯

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神